



Northwest Territories
**Electoral Boundaries
Commission**
2012 - 2013



TABLED DOCUMENT 4-17(5)
TABLED ON NOVEMBER 5, 2013

Final Report

Electoral Boundaries Commission

May 2013



08 May 2013

Honourable Jackie Jacobson
Speaker
Legislative Assembly of the Northwest Territories

Dear Mr. Speaker,

On October 22, 2012, the Legislative Assembly established an Electoral Boundaries Commission. As required by the *Electoral Boundaries Commission Act* and in keeping with the Guidelines issued by the Legislative Assembly, we are pleased to provide our Final Report outlining our unanimous recommendations for electoral boundaries for 18, 19 or 21 electoral districts in the Northwest Territories.

Hon. Justice Shannon H. Smallwood
Chairperson

Mr. Charles Furlong
Member

Mr. Ian McCrea
Member



TABLE OF CONTENTS

Introduction	4
Mandate and Context.....	4
Considerations.....	5
Legal Framework	6
Overview of Public Process	8
Summary of Public Input	10
Miscellaneous.....	14
Recommendations.....	15
Conclusion	18
Contact Information	64

APPENDICES

A. Current Electoral Districts	20
B. Scenario for 18 Electoral Districts	26
C. Scenario for 19 Electoral Districts.....	36
D. Scenario for 21 Electoral Districts	46
E. Sections of the <i>Electoral Boundaries Commission Act</i>	58
F. Guidelines	59
G. Public Hearings Procedural Protocol	60
H. Schedule of Public Hearings.....	61
I. List of Written Submissions	62
J. Commission Expenses 2012-2013.....	63





INTRODUCTION

The *Electoral Boundaries Commission Act* (the *Act*) of the Northwest Territories requires that the electoral boundaries of the Northwest Territories be reviewed within two years after every second general election. The last report of an electoral boundaries commission was in 2006. Since 2006, there have been two general elections, in 2007 and 2011.

The Legislative Assembly passed a motion on October 22, 2012 that an Electoral Boundaries Commission be established, composed of Justice Shannon H. Smallwood, a judge of the Supreme Court of the Northwest Territories, as chairperson, and Mr. Charles Furlong and Mr. Ian McCrea as members.

The Commission was directed to complete a final report within seven months of the establishment of the Commission. This final report fulfills the Commission's obligations. The unanimous recommendations contained within are submitted for the consideration of the Legislative Assembly.

MANDATE AND CONTEXT

Electoral boundaries commissions are independent commissions established from time-to-time throughout Canada to review electoral boundaries in a jurisdiction and to make recommendations to a legislature. Changes in population and in society make it necessary to conduct periodic reviews of electoral districts to ensure that electors are effectively represented in the Legislative Assembly.

Pursuant to section 8 of the *Act*, the Commission is mandated to review the area, boundaries, name and representation of the existing electoral districts and to provide the Legislative Assembly with recommendations on proposed changes to electoral districts. As part of this process, the Commission is required to hold public hearings throughout the Northwest Territories in order to hear from the public regarding existing or proposed electoral districts.

The role of the Commission is to make recommendations to the Legislative Assembly, taking into consideration input from the public. The Members of the Legislative Assembly decide which recommendations, if any, to accept.

Previous commissions have held public hearings and submitted a final report to the Legislative Assembly. For this Commission, the Legislative Assembly provided guidelines which required the Commission to prepare an interim report for review by the public and to propose electoral district boundaries for 18, 19 and 21 electoral districts. There are currently 19 electoral districts in the Northwest Territories.

The Commission's Interim Report was released on February 4, 2013 and included a proposal for 18, 19 and 21 electoral districts.

CONSIDERATIONS

Section 9 of the *Act* specifies factors that the Commission must take into consideration. They are:

- (a) demographic factors, including the sparsity, density or rate of growth of the population of any area;
- (b) census data and other information pertaining to population;
- (c) information in the register of electors maintained under the Elections and Plebiscites Act;
- (d) geographic factors, including the accessibility, size or shape of any area;
- (e) community boundaries and boundaries established under lands, resources and self-government agreements, including land claim and treaty land entitlement agreements;
- (f) facilities for and patterns of transportation and communication within and between different areas;
- (g) language, culture and any other special community or diversity of interests of the residents of any part of the Northwest Territories;
- (h) special circumstances relating to any existing electoral districts;
- (i) public input obtained under subsection 8(2);
- (j) the minimum and maximum number of members of the Legislative Assembly authorized by the Northwest Territories Act;
- (k) any guidelines or criteria proposed for the consideration of the Commission by resolution of the Legislative Assembly; and
- (l) any other similar and relevant factors that the Commission considers appropriate.

The Guidelines established by the Legislative Assembly, pursuant to section 9(k) of the *Act*, also establish criteria for the Commission to consider (see Appendix F). They include the following:

2. In keeping with Canadian constitutional conventions and the notion of effective representation, the Commission shall make recommendations to achieve relative parity between electoral districts while balancing community of interest considerations;
3. For greater certainty, relative parity means that the percentage variation between the number of persons in a riding and the average mean should be within plus or minus 25 per cent, except where special circumstances warrant exceptional deviation;

The Commission also considered reports of previous electoral boundaries commissions, the most recent being in 1998 and in 2006. The Commission noted that many of the issues and concerns that were before previous commissions are still present. As with previous commissions, ensuring the effective representation of people in Yellowknife as well as in smaller communities continues to be a concern and a challenge. Land claims and self-government, language, and culture continue to be important to people.



LEGAL FRAMEWORK

Section 3 of the *Charter of Rights and Freedoms* guarantees every citizen in Canada the right to vote in an election of members of a legislative assembly. The constitutional right to vote is the right to “effective representation.”

Initially, section 3 of the *Charter* was understood to involve equal voting power to all citizens. In *Dixon v. British Columbia (Attorney General)*, the Supreme Court of British Columbia determined that there are “constitutional limits on the unequal distribution of population between electoral districts.” *Dixon* set the stage for deviations, utilizing plus or minus 25% as the recommended variance acceptable across electoral districts. Electoral boundaries commissions established following *Dixon* observed that while recommendations for variants were outlined by the court, this did not preclude the application of variations greater than 25%. This concept was affirmed by the Supreme Court of Canada in the *Reference re Prov. Electoral Boundaries (Sask)* case.

Reference re Saskatchewan remains the leading Canadian authority on the constitutionality of electoral boundaries. The concept of effective representation emerged from that case. The right to vote enshrined in section 3 of the *Charter* is not equality of voting power per se, but the right to effective representation.

The first condition of effective representation is relative parity of voting power. A system that dilutes a vote runs the risk of providing inadequate representation to the citizen whose vote is diluted. This would inevitably result in uneven and unfair representation. But absolute parity is impossible to achieve.

Although parity of voting power is of prime importance, it is not the only factor in need of consideration. Countervailing factors must also be evaluated. Factors such as geography, community history, community interest, and minority representation may all need to be taken into account.

In considering these factors, and where absolute voter parity cannot be achieved, deviations must be justified on the grounds of practical impossibility or the provision of more effective representation. Deviations must contribute to better government of the populace as a whole, taking into consideration regional issues and geographic factors within the territory. Generally, every jurisdiction in Canada, including the Northwest Territories, accepts some diversion from the principle of absolute parity of voting power so as to ensure that smaller populations in more remote regions are effectively represented.

As stated in the Electoral Boundaries Commission Report in 2006 at p. 5:

There is, however, a significant difference between being over-represented (as the less populated regions of the Northwest Territories are currently) and being under-represented (as are the more populated districts, such as those found in Yellowknife). No argument for effective representation for one group justifies under-representation for another group. If one group, because of its large area or small population, is over-represented, that does not mean that people living in an urban area should be under-represented.

In 1999, the Northwest Territories Supreme Court specifically addressed the issues of over-representation of smaller communities and under-representation in Yellowknife in *Friends of Democracy v. Northwest Territories (Attorney General)*. In the decision, the Court stated:

Considering the factors of geography, community history and interests, language differences, difficulties in communication with remote communities and minority representation, not to mention the normal difficulties and expenses of travel between the seat of government at Yellowknife in the various communities outside Yellowknife, I am satisfied that there probably is justification within the ambit of section 3 of the Charter for the present over-representation of the electoral districts whose percentage variations in population are below the average. On the other hand, I am unable to find similar justification for the gross under-representation of those districts where the variations are markedly (25% or more) above the average. This gross under-representation must constitute a clear violation of section 3 of the Charter in the absence of due justification.

More recently, in *Raiche v. Canada (Attorney General)*, the Federal Court applied the same principles as found in *Dixon* and *Reference re Saskatchewan*. The purpose of the right to vote is to afford effective representation and not just parity of voting power. While parity is important in terms of individual representation, the community of interest principle stresses representation of the group. Finding a balance between the two is not an exact science, and therefore the recommendations of an electoral boundaries commission should be respected as long as they are defensible.

Overall, taking the above into account, the Commission subscribed to the following general principles. Voter parity should be the goal, where possible. Where voter parity is not practicable, and there are significant community of interest considerations present, deviations from voter parity can be justified provided that effective representation is not sacrificed. The community of interest considerations include geographical factors, the population distribution in smaller communities, common bonds such as language, culture, and history, land claim and self-government agreements. If inequality between electoral districts cannot be avoided, wherever possible, over-representation is preferable to under-representation.



OVERVIEW OF PUBLIC PROCESS

The Commission developed a communications plan to inform the public about the Commission, its role and proposed changes to the electoral boundaries in the Northwest Territories. The objective was to encourage public participation in hearings and through written submissions to the Commission.

Notices were published in newspapers throughout the Northwest Territories advising of the establishment of the Commission, explaining its purpose and informing the public about the schedule of hearings and contact information.

A news release was issued by the Commission to announce the release of the Interim Report and the public hearing schedule. A technical briefing was given to the media by David Brock, Secretary to the Commission. The Chairperson also conducted several media interviews.

The Commission created a website, www.nwtboundaries.ca, which contained information about the Commission, its mandate, the Interim Report, schedule of public hearings, and other relevant information.

In December 2012, the Commission wrote to the Senior Administrative Officer for every community in the Northwest Territories advising them about the Commission and requesting that they contact the Secretary to the Commission if they wanted the Commission to hold a public hearing in their community.

The Commission established a schedule of public hearings and attempted, within the time available, to visit each community which requested a hearing. The Commission's intention was to attempt to hold a public hearing in every region, in each of the larger communities in the Northwest Territories, and in each electoral district which was affected by the proposals contained within the Interim Report.

The Commission's Interim Report was released on February 4, 2013 and included one proposal for 18, 19 and 21 electoral districts. Copies of the Interim Report were sent to each community upon its release. The Interim Report was intended to present ideas for consideration, to generate discussion and to encourage public input in the hearing process.

The Commission's schedule of public hearings is set out in Appendix H. The Commission held 15 hearings in 14 communities between February 6 and March 13, 2013. Prior to every hearing, notices were placed in the newspapers available in the community and the Commission requested that the Senior Administrative Officer in the community place posters in prominent public places (Northern store, band office, public bulletin boards, etc.) to advise of the date, time and location of the public hearing.

The Commission also instituted a Public Hearings Procedural Protocol (Appendix G) to govern the conduct of the public hearings and to ensure that they were conducted in an open, respectful and orderly format. The protocol also covered translation services which were provided at all hearings when they were requested in advance by community representatives.

Attendance at public hearings varied from a high of 37 persons in Behchokò to 0 attendees in two communities. In total, 149 persons participated in the hearings. Attendance was generally higher in communities where there were changes proposed to the electoral district. At some hearings (and in one case, after the hearing), there were requests to reschedule the hearing, either because of low attendance or because local community leaders had not attended the hearing. The Commission was unable, unfortunately, to add additional hearings after the hearing schedule was finalized. In those instances, individuals were encouraged to provide written submissions and to advise other community members to do the same.

The Commission did not equate low attendance in some communities with a lack of concern or interest in their electoral district. Most individuals who spoke at a hearing, regardless of the number of persons who attended, offered valuable and insightful comments that the Commission appreciated receiving.

In some communities, individuals expressed concern about their perception of the lack of notice they or the community received about the hearing. These concerns were disconcerting, however, advertising and notices preceded each hearing and the Commission arranged all hearings in collaboration with the community well in advance of the hearing date.

Another concern which arose in Łutsel'è was the failure to hold workshops in advance of the public hearing. The Commission concluded that workshops were not necessary given the communications plan, the availability of explanatory materials on the Commission website, and that each hearing began with an explanation of the process and role of the Commission. Also, the Commission Secretariat responded to email and phone calls from the public about the process.

Written submissions were also encouraged by the Commission. The Commission established a deadline of March 28, 2013 to receive written submissions. The Commission received 20 written submissions (one submission was received after the March 28th deadline and was not considered). The list of persons who provided written submissions is included in Appendix I.

Overall, the Commission observed that many individuals, in speaking at the public hearings or in written submissions, had clearly given thought to the issues and spoke or wrote clearly and concisely about the factors which mattered to them. Public input is a valuable part of the process and we were impressed at the quality of the submissions we received.



SUMMARY OF PUBLIC INPUT

There were a number of common themes which emerged at both the public hearings and in written submissions, some of which related to electoral boundaries and some of which were beyond the scope of the Commission’s mandate.

THE STATUS QUO

In several communities, particularly those which are currently over-represented, the Commission heard that the electoral districts should be left the way they are. There were several aspects to this submission. Some individuals questioned the need to undertake the process at all; some did not want any changes which would affect their current electoral district; some believed the process should not occur until all land claims and self-government negotiations are concluded; and some believed that no changes should be made until after devolution is implemented.

Land claims, self-government and devolution are all important processes which will, likely, have a significant impact on the future of the Northwest Territories. The mandate of the Commission, however, requires the Commission to examine the electoral boundaries now and make recommendations. Future commissions will likely be better situated to assess the evolution of these processes and the impact they might have on the electoral districts of the Northwest Territories.

There are currently 19 electoral districts. The table and maps for the current electoral districts is in Appendix A.

The current number of electoral districts that are under-represented is five and there are also five electoral districts that are over-represented. Significantly, there are three electoral districts which vary from the territorial mean by over 40%: Weledeh is under-represented by 42.6%, Tu Nedhe is over-represented by 65.1% and Deh Cho is over-represented by 40.1%; further, Monfwi is under-represented by 39.5%.



The population in the two electoral districts in each of Inuvik and Hay River are inequitably distributed. Of the seven electoral districts in Yellowknife, four are either at or above 25% under-representation.

The current situation does not meet the requirements of effective representation and some effort should be made to address the situation. If unaddressed, one can see that the situation in some electoral districts may be exacerbated over time. For example, the situation before the commission in 2006 was that Monfwi had a population of 2,811 and Tu Nedhe had a population of 935, and each district was significantly under and over-represented, respectively. The Legislative Assembly declined to make any substantive changes following the 2006 Report. As of 2012, Monfwi had increased to 3,183 persons and Tu Nedhe had declined to 797 persons, and the variance from the territorial mean has only increased for each electoral district.

The Commission did not view the status quo as an option given the guidelines and legal framework we were required to consider. The Commission would not be fulfilling its responsibilities by declining to recommend any changes and maintaining the status quo.

LANGUAGE AND CULTURE

In many communities, we frequently heard about the need to respect the language and culture of Aboriginal groups. In many cases, individuals advocated that the electoral district should be constituted on the basis that the Member of the Legislative Assembly would be from a certain Aboriginal group or speak a certain language. We heard that communities from different Aboriginal cultures should not be included in the same electoral district, mainly because of the differences in language, culture and traditions between the different groups.

In addition, in several communities, particularly in the electoral districts of Tu Nedhe and Deh Cho, residents were particularly interested in their Aboriginal group or language continuing to be represented in the Legislative Assembly. In order to achieve this, and despite significant over-representation, many were of the view that the electoral boundaries should be left alone.

LAND CLAIMS/SELF GOVERNMENT

The desire to have electoral boundaries respect land claims and/or self-government boundaries was also frequently expressed. This appeared to stem from both historic ties based upon a shared language and culture amongst an Aboriginal group as well as a concern with respecting s. 35 Charter rights. This concern was mainly expressed in communities with concluded land claim and/or self-government negotiations. In communities where these agreements are still under negotiation, the concern was that there should be no changes to electoral districts until the process is concluded.



DEVOLUTION

A number of individuals referred to the devolution process. Many expressed the view that the Commission should take into account the expected devolution of responsibility for the management of lands and resources from the federal to the territorial government. This view was expressed generally by some and by others as justification for adding electoral districts to Yellowknife. As mentioned above, devolution may have a significant impact on the Northwest Territories but it is not currently possible for the Commission to determine how devolution might affect the factors that we are required to consider.



YELLOWKNIFE

There were two themes to comments regarding Yellowknife.

The first, heard at both of the hearings held in Yellowknife, was that Yellowknife is under-represented and should be allocated additional electoral districts on the basis of the territorial population distribution. The percentage of population of Yellowknife in comparison to the rest of the Northwest Territories and in comparison to the electoral districts in Yellowknife was frequently cited as justification for an increase. For example, one speaker noted that Yellowknife had 47% of the population of the Northwest Territories but only has 36% of the seats in the Legislative Assembly. Other factors such as historical under-representation, devolution and future growth were also cited as justifying an increase.

The second theme, heard in many communities was that Yellowknife does not need more electoral districts. The perception which continues to be prevalent in smaller communities is that people in Yellowknife have ready access to their elected members and government resources. The barriers that some members of the Legislative Assembly face in terms of the costs of travel to and from and even within electoral districts were also cited.

NUMBER OF ELECTORAL DISTRICTS

The guidelines issued require the Commission to submit recommendations for 18, 19 or 21 electoral districts. Some individuals who made submissions expressed an opinion on the number of electoral districts. For the most part, people were in favor of fewer electoral districts, expressing a preference for either 18 or 19 electoral districts. The main concern expressed was the perceived cost of two additional electoral districts but we also heard that a population of 40,000 does not need 21 Members in the Legislative Assembly. Support for 21 electoral districts was expressed in Yellowknife on the basis that Yellowknife needs two additional electoral districts because of its population.

Paradoxically, the preference for fewer electoral districts was often voiced in communities where individuals were urging the Commission to give priority to language and culture and to maintain an existing electoral district despite significant over-representation. It is important to recognize that fewer total electoral districts combined with an increased proportion of the territorial population residing in Yellowknife will make it harder for the Legislative Assembly to fully represent Aboriginal languages and cultures while respecting Canadian constitutional conventions.

A few individuals proposed an alternative number of electoral districts. The most prevalent one, which was heard in several communities and with several different configurations, was to consider adopting 20 electoral districts. The Commission gave serious consideration to whether a recommendation for 20 electoral districts should be included in this report before deciding not to include one.

The Commission decided not to deviate from the guidelines provided by the Legislative Assembly and to only provide recommendations for 18, 19 or 21 electoral districts. Prior to coming to this decision, the Commission analyzed several different possibilities for 20 electoral districts, taking into account the public's comments and the guidelines and legal framework. In our view, none of the proposals provided a better solution than the recommendations for 18, 19 or 21 electoral districts. Indeed, several of the proposals for 20 electoral districts were significantly more problematic in terms of over-representation, under-representation and respecting language and culture.

OTHER OBSERVATIONS

At many hearings, it was apparent that there was confusion about the role and authority of the various levels of government. Individuals expressed confusion about the roles and responsibilities of the Legislative Assembly and its Members, their land claim and/or self-government agreements, devolution, their community, regional and territorial governments. Inserted into this confusion were the Commission's hearings about electoral boundaries. There were many questions about the Commission, its mandate and its role vis-à-vis various levels of government

It seems clear that, particularly in the smaller communities, public education is needed about the roles of the various levels of government and the role of the Legislative Assembly and its Members. If the public is going to meaningfully participate in the electoral boundaries process and public consultations or hearings in other areas for which the Legislative Assembly is responsible, they need to have a better understanding of the institution.



MISCELLANEOUS

MULTI-MEMBER CONSTITUENCIES

The Commission received several written submissions which proposed multi-member constituencies, where an electoral district has more than one elected member. While the prospect of multi-member constituencies may deserve further consideration, the Commission declines to make any recommendations in this area. The description of an electoral district in the *Legislative Assembly and Executive Council Act* precludes multi-member constituencies and states that each electoral district is entitled to return one member to the Legislative Assembly. Further, the consideration of multi-member constituencies is outside the Commission’s mandate.

POPULATION DATA AVAILABLE

The Commission’s Guidelines required the Commission to use the “most recent and accurate census and other population data available.” In the Commission’s view, the 2012 population estimates compiled by the NWT Bureau of Statistics are the most recent and accurate population data available (included in Appendix A). The Commission utilized the 2012 population estimates for all recommendations.

DIGITAL MAPPING TECHNOLOGY

The descriptions of the boundaries of the 19 existing electoral districts are set out in Schedule A of the *Legislative Assembly and Executive Council Act*. These detailed “metes and bounds” descriptions are in technical legal language and can be difficult to administer. The Commission suggests that the Legislative Assembly consider adopting digital mapping technology to visually depict the boundaries of each constituency, as is done in other jurisdictions in Canada. Future electoral boundaries commissions would benefit from the ability to use this technology.

NAMES OF ELECTORAL DISTRICTS

The Commission received a few suggestions for either naming new electoral districts or re-naming current electoral districts. In Behchokò, there was a suggestion that if a new electoral district was created out of Monfwi, that the two new electoral districts be called Behchokò and Wek’èezhii. The proposed electoral districts and their names were supported by several individuals in Behchokò and Whatì. In Detah, there were several individuals who advocated for renaming the electoral district of Weledèh to Chief Drygeese. In Yellowknife, it was suggested that any new electoral district which encompassed the area of Niven Lake be called Niven.

RECOMMENDATIONS

Prior to completing our recommendations, the Commission came to a number of conclusions that take into consideration the relevant guidelines and principles, and the submissions made by the public.

It is apparent that absolute voter parity between electoral districts is impossible to achieve. Moreover, it is extremely difficult to make any recommendation which would result in all electoral districts being within the plus or minus 25% variance. To do so would result in drastic changes to electoral districts that would not sufficiently take into account the historic configuration of electoral districts, language, culture, geography, land claim or self-government agreements.

We are also of the view that the status quo is not acceptable and changes need to be considered. Some inequities between electoral districts are significant and have increased over time. The concept of effective representation requires that we attempt to reduce those inequities as much as possible.

It seems clear that the issue of the number of electoral districts within Yellowknife versus elsewhere in the Northwest Territories cannot be resolved in a way that accommodates everyone’s concerns. We do not think that effective representation requires that the number of electoral districts in Yellowknife be in perfect accord with Yellowknife’s proportion of the territorial population. At the same time, the situation in Yellowknife cannot be ignored and if additional electoral districts are to be considered, one should be allocated to Yellowknife.





18 ELECTORAL DISTRICTS

There are currently 19 electoral districts. In this scenario, there would be one less electoral district. The population of one electoral district is re-distributed into other electoral districts.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts. The electoral district of Hay River North includes the Hay River Reserve (K'at'odeeche First Nation) and the electoral district of Hay River South includes the community of Enterprise.

There are seven electoral districts with residents in Yellowknife. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between these seven electoral districts.

The remaining communities from the electoral district of Deh Cho are combined with communities in the electoral district of Tu Nedhe to comprise a single electoral district which includes residents of Fort Providence, Kakisa, Fort Resolution, Lutselk'e and Reliance.

No changes are proposed for the electoral districts of Mackenzie Delta, Monfwi, Nahendeh, Nunakput, Sahtu and Thebacha.

The number of electoral districts that are over-represented has been reduced to four and there is only one electoral district that is under-represented.

The table and maps for 18 electoral districts are in Appendix B.

19 ELECTORAL DISTRICTS

In this scenario, the number of electoral districts remains at 19.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts.

There are seven electoral districts with residents in Yellowknife. The areas of Detah and Ndilo are removed from Weledeh and re-distributed into Tu Nedhe. The remaining population of each electoral district in Yellowknife is re-distributed to achieve a more equal balance between them.

No changes are proposed for the electoral districts of Deh Cho, Mackenzie Delta, Monfwi, Nahendeh, Nunakput, Sahtu and Thebacha.

The number of electoral districts that are over-represented remains at five and there are two electoral districts that are under-represented.

The table and maps for 19 electoral districts is located in Appendix C.

21 ELECTORAL DISTRICTS

In this scenario, there would be two additional electoral districts.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts.

No changes are proposed for the electoral districts of Deh Cho, Mackenzie Delta, Nahendeh, Nunakput, Sahtu, Thebacha and Tu Nedhe.

Two new electoral districts are created by adding an electoral district in Yellowknife and re-distributing the electoral district of Monfwi into two electoral districts.

There are eight electoral districts with residents in Yellowknife. The overall population is re-distributed across all eight districts to achieve a more equal balance. A new district is created that primarily includes residents near Niven Lake; as well, significant redistribution is proposed to achieve a more equal balance between all eight electoral districts.

The electoral district of Monfwi is re-distributed into two districts, one of which includes the community of Behchokò without Edzo; the other includes Whatì, Gamètì, Wekweètì, and Edzo.

The number of electoral districts that are over-represented is three and there is only one electoral district that is under-represented.

The table and maps for 21 electoral districts is located in Appendix D.



CONCLUSION

In finalizing our recommendations, the Commission took into account the relevant guidelines and principles, as well as the submissions made by the public. It was a challenge to balance competing priorities and interests while adhering to the governing principles. We attempted to accommodate the main concerns that were expressed but not all concerns could be addressed in each scenario. A mandate which requires the elimination of an electoral district under one scenario involves difficult decisions which were not made lightly.

Although in each of our recommendations, there are electoral districts which exceed the variance of plus or minus 25%, the number of electoral districts that do so is fewer, the number of electoral districts that are under-represented has decreased, and the discrepancies between electoral districts are reduced.

It is our view that our recommendations will provide more effective representation for the people of the Northwest Territories.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Commission would like to thank the Commission Secretary, Mr. David Brock, and the staff of Elections NWT, the NWT Bureau of Statistics, and the Centre for Geomatics for their assistance throughout this process. We would also like to thank Justice J.E. Richard and Dr. David E. Smith for sharing their knowledge and insight into the electoral boundaries process.

APPENDICES

- A. Current Electoral Districts20
- B. Scenario for 18 Electoral Districts26
- C. Scenario for 19 Electoral Districts.....36
- D. Scenario for 21 Electoral Districts46
- E. Sections of the *Electoral Boundaries Commission Act*.....58
- F. Guidelines59
- G. Public Hearings Procedural Protocol60
- H. Schedule of Public Hearings.....61
- I. List of Written Submissions62
- J. Commission Expenses 2012-201363

A. CURRENT ELECTORAL DISTRICTS

POPULATION BY ELECTORAL DISTRICT AND COMMUNITY NORTHWEST TERRITORIES, POPULATION ESTIMATES (2012)

NORTHWEST TERRITORIES		43,349	
Deh Cho	1,367	Nunakput	1,889
Enterprise	118	Paulatuk	329
Fort Providence	788	Sachs Harbour	127
Hay River Reserve	341	Tuktoyaktuk	954
Kakisa	54	Ulukhaktok	479
Region 5 Unorganized	66		
		Sahtu	2,680
Hay River	3,601	Colville Lake	157
Hay River North	1,937	Déjñe	559
Hay River South	1,664	Fort Good Hope	559
		Norman Wells	838
Inuvik	3,321	Tulita	567
Inuvik Boot Lake	1,838		
Inuvik Twin Lakes	1,483	Thebacha	2,450
		Fort Smith	2,450
Mackenzie Delta	1,564		
Aklavik	628	Tu Nedhe	797
Fort McPherson	808	Fort Resolution	497
Tsiigehtchic	128	Łutselk'e	292
		Reliance	8
Monfwi	3,183		
Behchokò	2,174	Yellowknife	20,270
Gamètì	320	Frame Lake	2,853
Region 6, Unorganized	29	Great Slave	2,908
Wekweètì	141	Kam Lake	2,894
Whatì	519	Range Lake	2,826
		Weledeh	3,254
Nahendeh	2,227	Yellowknife Centre	2,835
Fort Liard	568	Yellowknife South	2,700
Fort Simpson	1,251		
Jean Marie River	71		
Nahanni Butte	104		
Region 4, Unorganized	10		
Trout Lake	100		
Wrigley	123		

Source: NWT Bureau of Statistics

CURRENT ELECTORAL DISTRICTS - POPULATION AND VARIANCE

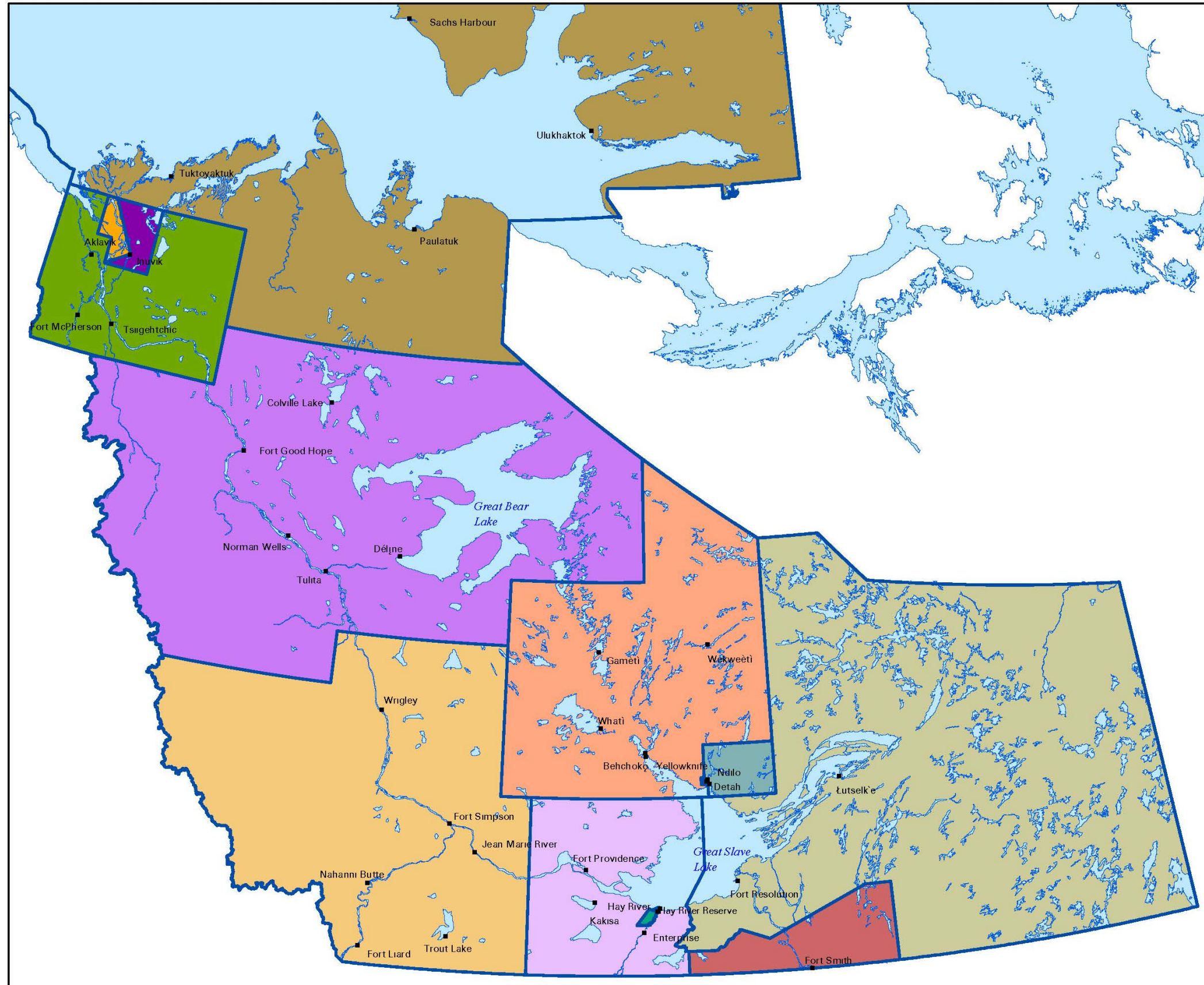
The following electoral districts are listed with their corresponding map colour. The variance indicates the percentage of the population of an electoral district above or below the average number of persons per riding (the territorial mean). The plus (+) or minus (-) indicates that a variance is above (+) or below (-) the territorial mean.

Electoral districts that are above the mean have a population that is under-represented, whereas electoral districts below the mean have a population that is over-represented.

CURRENT ELECTORAL DISTRICTS		
	Territorial Mean	2,282
	Number of Districts Over-represented (less than -25%)	5
	Number of Districts Under-represented (more than +25%)	5
ELECTORAL DISTRICTS	2012 POPULATION ESTIMATES	VARIANCE (%)
NORTHWEST TERRITORIES	43,349	--
Nunakput	1,889	-17.2
Inuvik Boot Lake	1,838	-19.5
Inuvik Twin Lakes	1,483	-35.0
Mackenzie Delta	1,564	-31.5
Sahtu	2,680	+17.4
Nahendeh	2,227	-2.4
Hay River North	1,937	-15.1
Hay River South	1,664	-27.1
Thebacha	2,450	+7.4
Monfwi	3,183	+39.5
Deh Cho	1,367	-40.1
Tu Nedhe	797	-65.1
Weledeh	3,254	+42.6
Range Lake	2,826	+23.8
Yellowknife Centre	2,835	+24.2
Great Slave	2,908	+27.4
Frame Lake	2,853	+25.0
Kam Lake	2,894	+26.8
Yellowknife South	2,700	+18.3



ALL NWT



Current Electoral Districts:

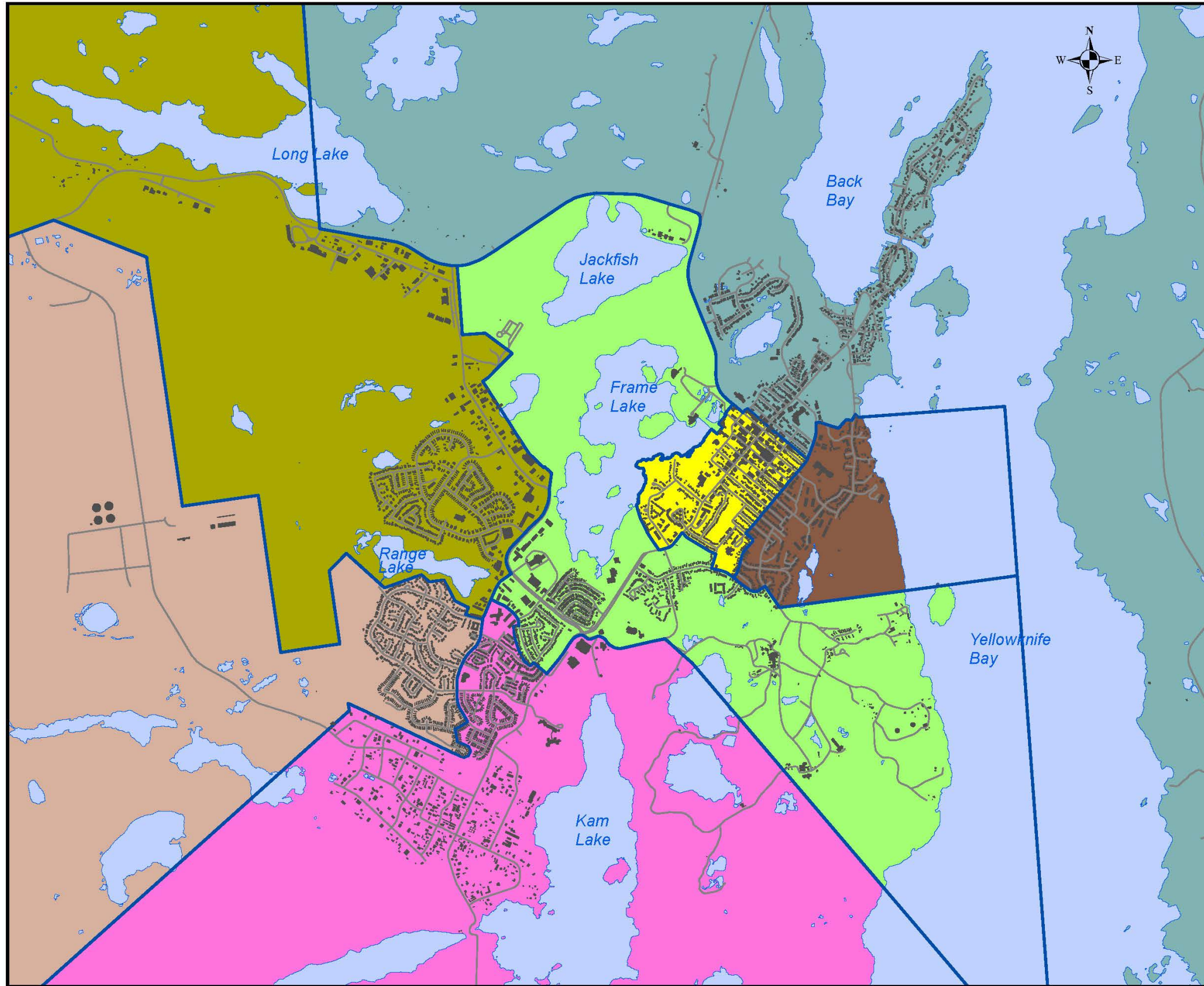
All NWT

Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River North
- Hay River South
- Thebacha
- Monfwi
- Deh Cho
- Tu Nedhe
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife South

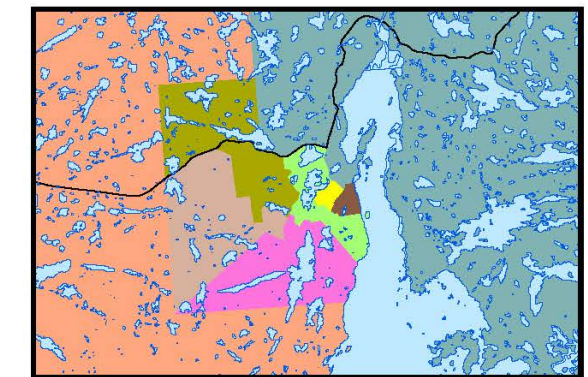


YELLOWKNIFE



Current Electoral Districts:

Yellowknife



Legend

- Monfwi
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife South



B. SCENARIO FOR 18 ELECTORAL DISTRICTS

OVERVIEW

There are currently 19 electoral districts. In this scenario, there would be one less electoral district. The population of one electoral district is re-distributed into other electoral districts.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts. The electoral district of Hay River North includes the Hay River Reserve (K'at'odeeche First Nation) and the electoral district of Hay River South includes the community of Enterprise.

There are seven electoral districts with residents in Yellowknife. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between these seven electoral districts.

The remaining communities from the electoral district of Deh Cho are combined with communities in the electoral district of Tu Nedhe to comprise a single electoral district which includes residents of Fort Providence, Kakisa, Fort Resolution, Lutselk'e and Reliance.

No changes are proposed for the electoral districts of Mackenzie Delta, Monfwi, Nahendeh, Nunakput, Sahtu and Thebacha.

The number of electoral districts that are over-represented has been reduced to four and there is only one electoral district that is under-represented.

The table and maps for 18 electoral districts follow.

18 ELECTORAL DISTRICTS - POPULATION AND VARIANCE

The following electoral districts are listed with their corresponding map colour. The variance indicates the percentage of the population of an electoral district above or below the average number of persons per riding (the territorial mean). The plus (+) or minus (-) indicates that a variance is above (+) or below (-) the territorial mean.

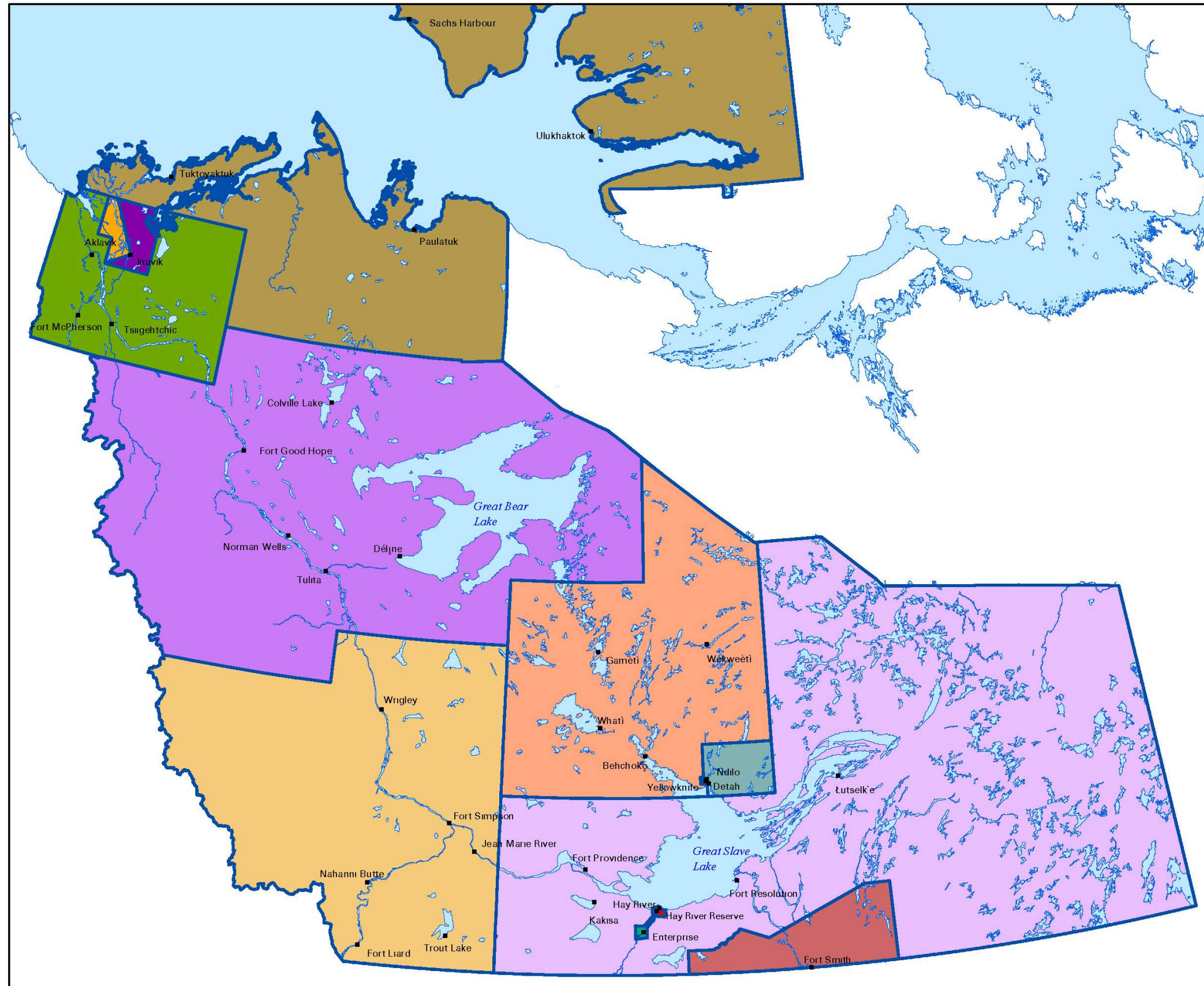
Electoral districts that are above the mean have a population that is under-represented, whereas electoral districts below the mean have a population that is over-represented.

Where an existing electoral district has been substantially altered, it has been given a neutral name.

SCENARIO FOR 18 ELECTORAL DISTRICTS		
	Territorial Mean	2,408
	Number of Districts Over-represented (less than -25%)	4
	Number of Districts Under-represented (more than +25%)	1
ELECTORAL DISTRICTS	2012 POPULATION ESTIMATES	VARIANCE (%)
NORTHWEST TERRITORIES	43,349	--
Nunakput	1,889	-21.6
Inuvik Boot Lake	1,673	-30.5
Inuvik Twin Lakes	1,648	-31.6
Mackenzie Delta	1,564	-35.0
Sahtu	2,680	+11.3
Nahendeh	2,227	-7.5
Hay River North	2,063	-14.3
Hay River South	1,997	-17.1
Thebacha	2,450	+1.7
Monfwi	3,183	+32.2
NWT 1 (formerly Deh Cho & Tu Nedhe)	1,705	-29.3
Weledeh	2,820	+17.1
Range Lake	2,826	+17.4
Yellowknife Centre	3,007	+24.9
Great Slave	2,908	+20.8
Frame Lake	2,919	+21.2
Kam Lake	2,864	+18.9
Yellowknife South	2,926	+21.5



ALL NWT



Scenario for 18
Electoral Districts:

All NWT

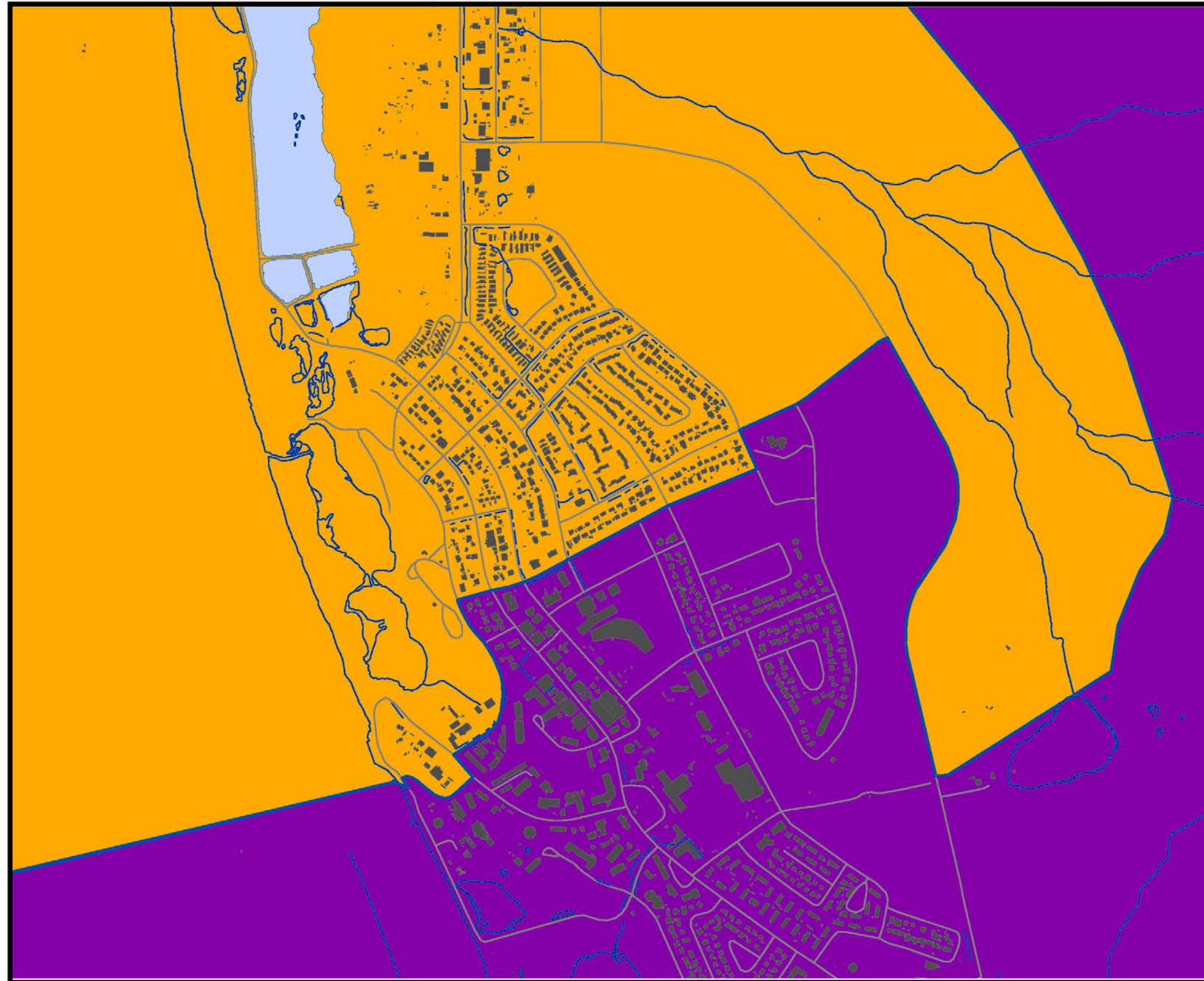
Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River North
- Hay River South
- Thebacha
- Monfwi
- NWT 1 (formerly Deh Cho & Tu Nedhe)
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife South



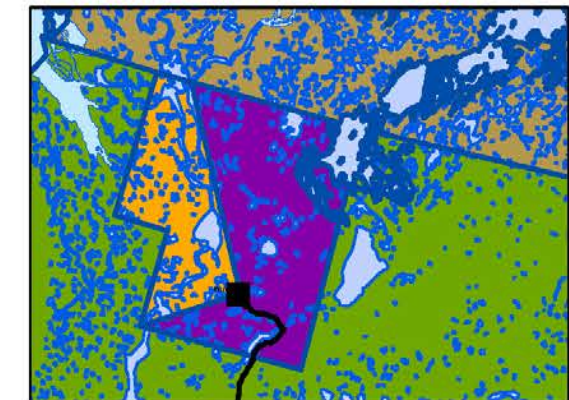
May 2, 2013

INUVIK



Scenario for 18, 19 and 21 Electoral Districts:

Inuvik

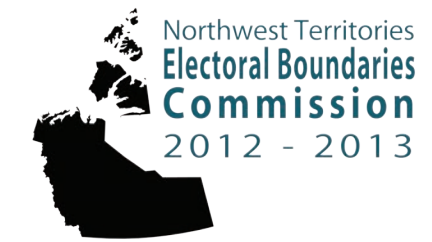
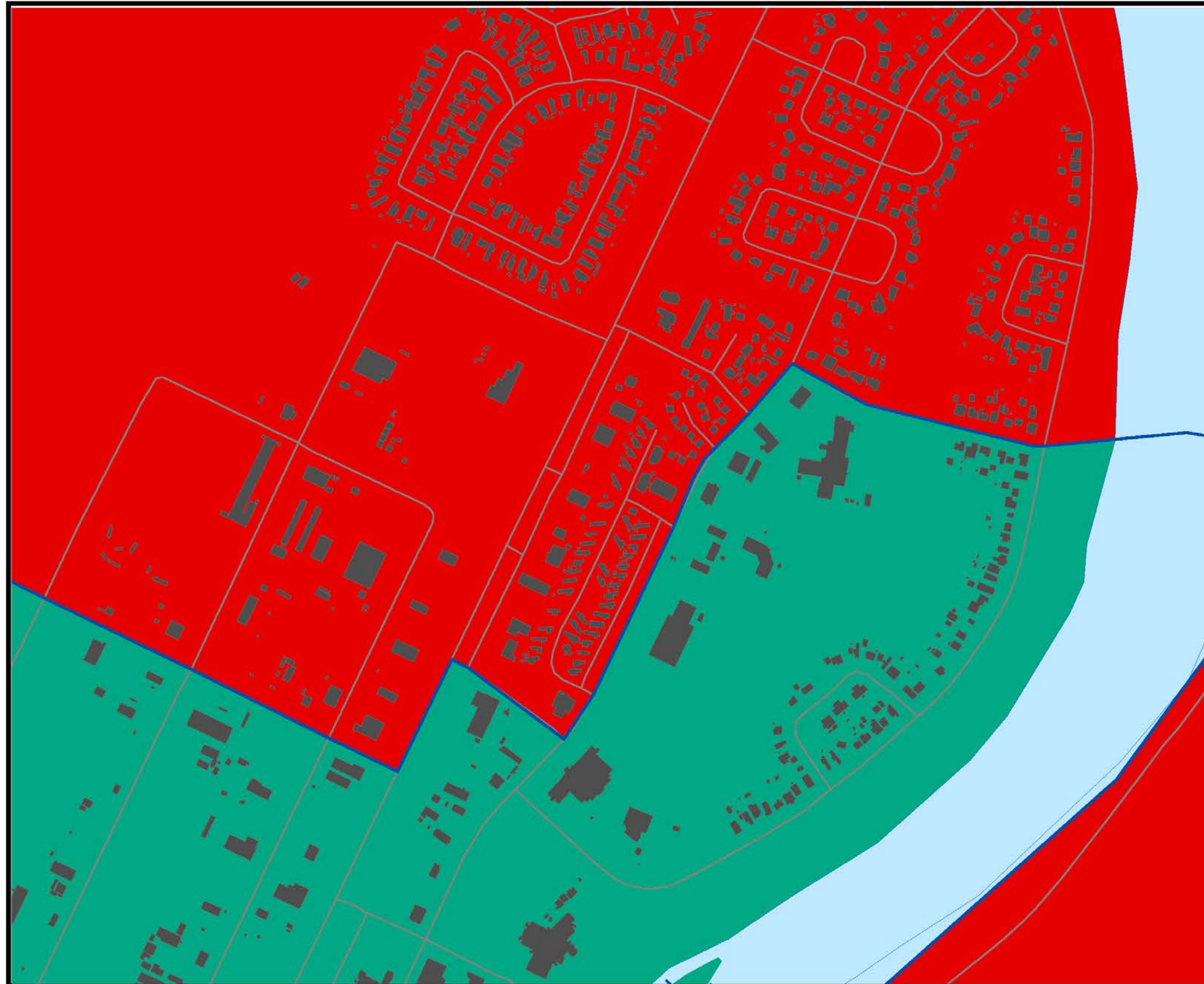


Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta

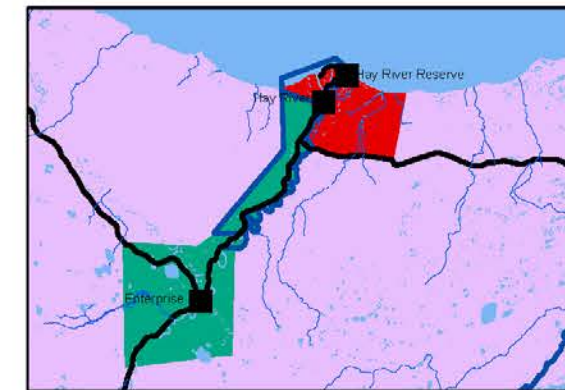


HAY RIVER



Scenario for 18
Electoral Districts:

Hay River

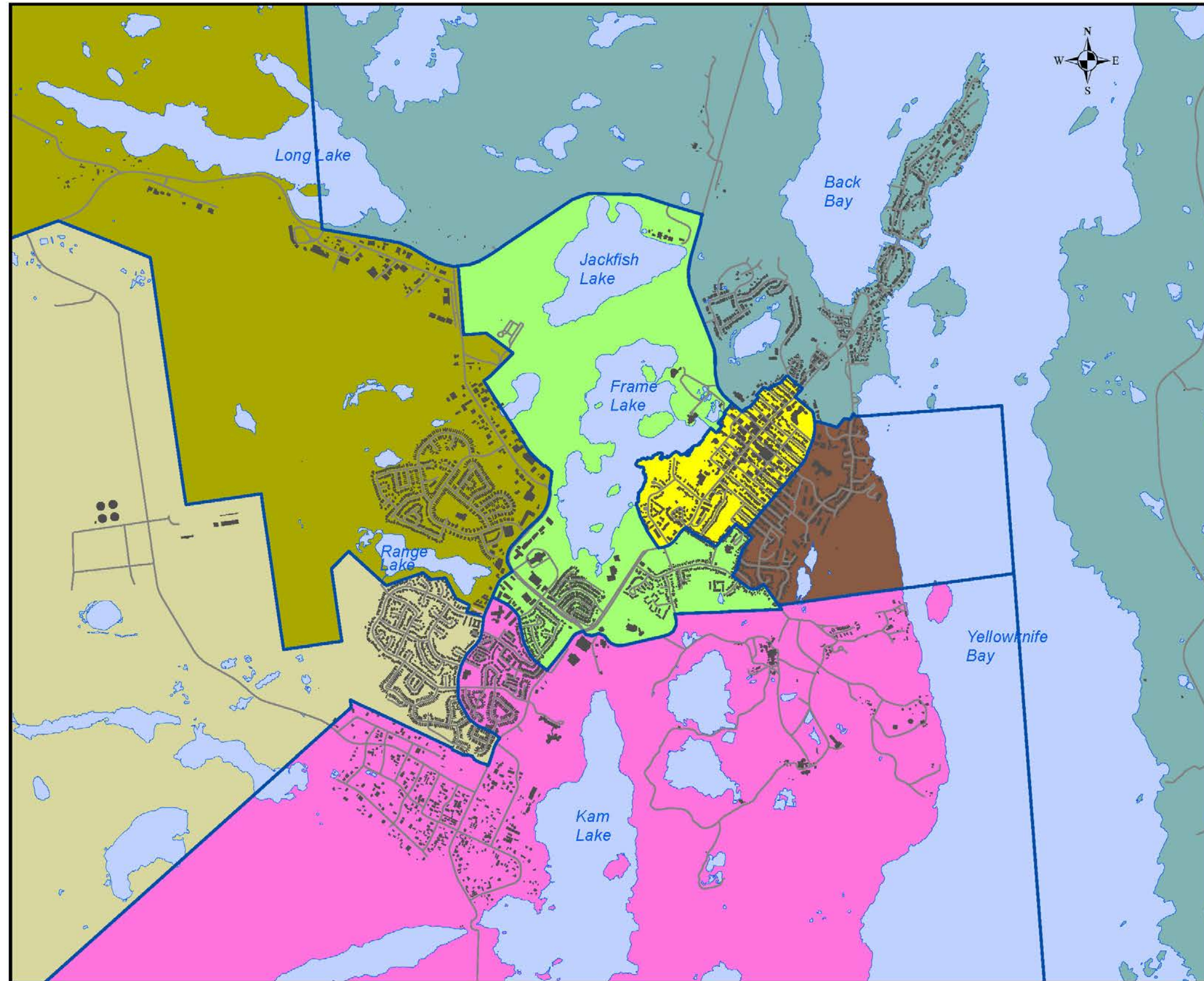


Legend

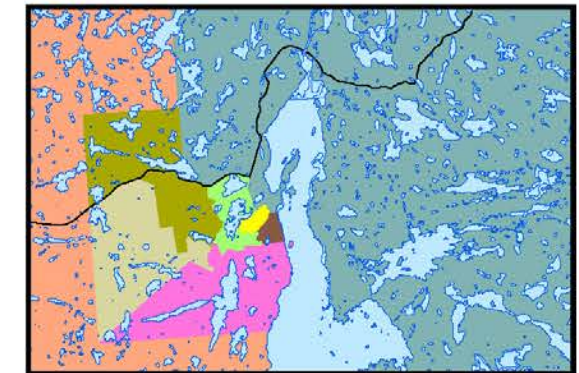
- Hay River North
- Hay River South
- NWT 1 (formerly Deh Cho & Tu Nedhe)



YELLOWKNIFE



Scenario for 18
Electoral Districts:
Yellowknife



- Legend**
- Monfwi
 - Weledeh
 - Range Lake
 - Yellowknife Centre
 - Great Slave
 - Frame Lake
 - Kam Lake
 - Yellowknife South

0 0.1250 0.25 0.5 0.75 1 Kilometers

C. SCENARIO FOR 19 ELECTORAL DISTRICTS

OVERVIEW

In this scenario, the number of electoral districts remains at 19.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts.

There are seven electoral districts with residents in Yellowknife. The areas of Detah and Ndilo are removed from Weledeh and re-distributed into Tu Nedhe. The remaining population of each electoral district in Yellowknife is re-distributed to achieve a more equal balance between them.

No changes are proposed for the electoral districts of Deh Cho, Mackenzie Delta, Monfwi, Nahendeh, Nunakput, Sahtu and Thebacha.

The number of electoral districts that are over-represented remains at five and there are two electoral districts that are under-represented.

The table and maps for 19 electoral districts follow.

19 ELECTORAL DISTRICTS - POPULATION AND VARIANCE

The following electoral districts are listed with their corresponding map colour. The variance indicates the percentage of the population of an electoral district above or below the average number of persons per riding (the territorial mean). The plus (+) or minus (-) indicates that a variance is above (+) or below (-) the territorial mean.

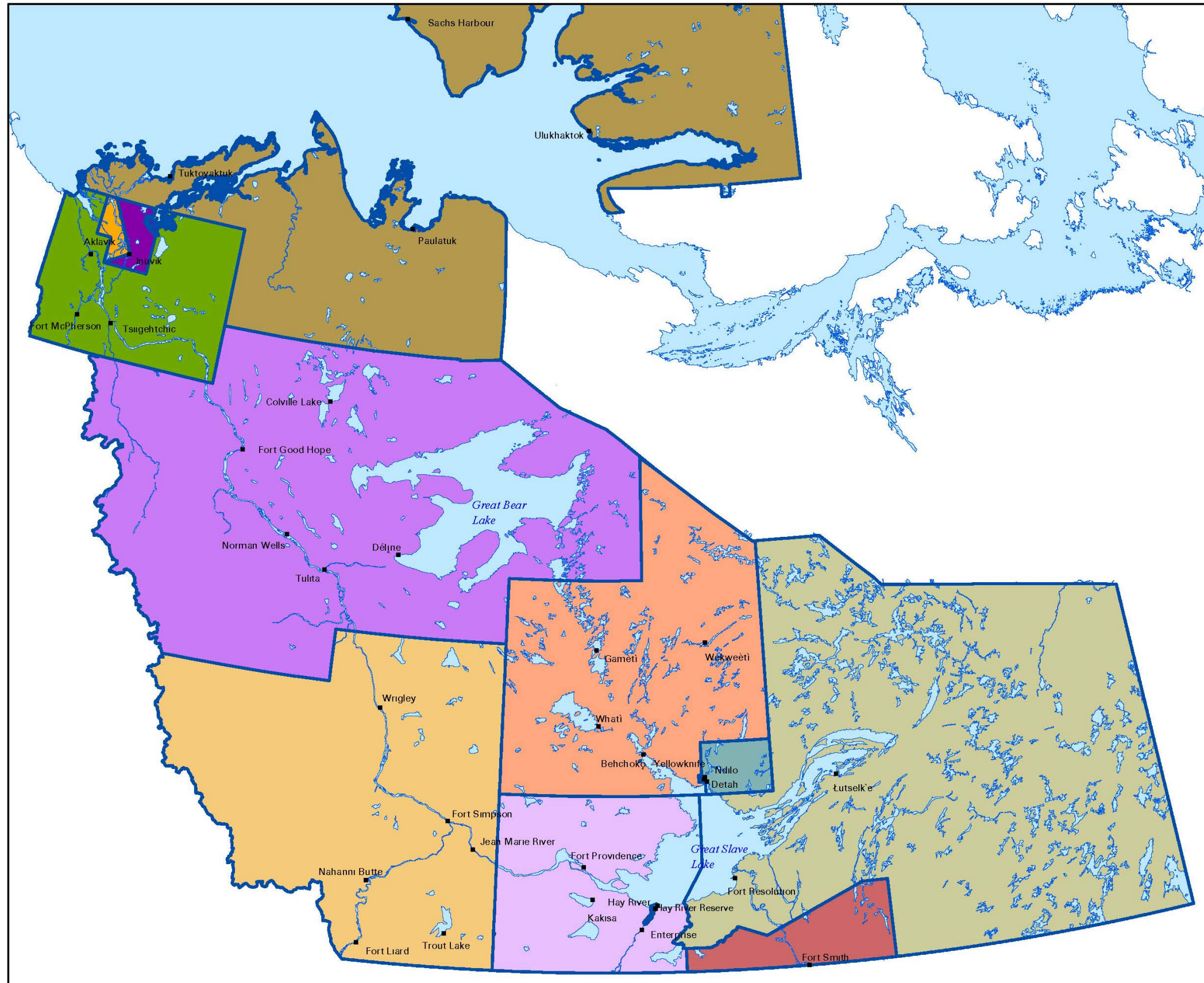
Electoral districts that are above the mean have a population that is under-represented, whereas electoral districts below the mean have a population that is over-represented.

Where an existing electoral district has been substantially altered, it has been given a neutral name.

SCENARIO FOR 19 ELECTORAL DISTRICTS		
	Territorial Mean	2,282
	Number of Districts Over-represented (less than -25%)	5
	Number of Districts Under-represented (more than +25%)	2
ELECTORAL DISTRICTS	2012 POPULATION ESTIMATES	VARIANCE (%)
NORTHWEST TERRITORIES	43,349	--
Nunakput	1,889	-17.2
Inuvik Boot Lake	1,673	-26.7
Inuvik Twin Lakes	1,648	-27.8
Mackenzie Delta	1,564	-31.5
Sahtu	2,680	+17.4
Nahendeh	2,227	-2.4
Hay River North	1,778	-22.1
Hay River South	1,823	-20.1
Thebacha	2,450	+7.4
Monfwi	3,183	+39.5
Deh Cho	1,367	-40.1
NWT 1 (formerly Tu Nedhe & Weledeh)	1,412	-38.1
NWT 2 (formerly Weledeh)	2,800	+22.7
Range Lake	2,826	+23.8
Yellowknife Centre	2,832	+24.1
NWT 3 (formerly Great Slave)	2,836	+24.3
NWT 4 (formerly Frame Lake)	2,767	+21.3
Kam Lake	2,668	+16.9
Yellowknife South	2,926	+28.2



ALL NWT



Scenario for 19
Electoral Districts:

All NWT

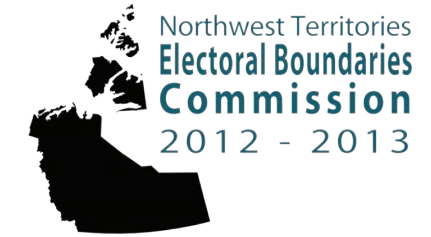
Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River North
- Hay River South
- Thebacha
- Monfwi
- Deh Cho
- NWT 1 (formerly Tu Nedhe & Weledeh)
- NWT 2 (formerly Weledeh)
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife South



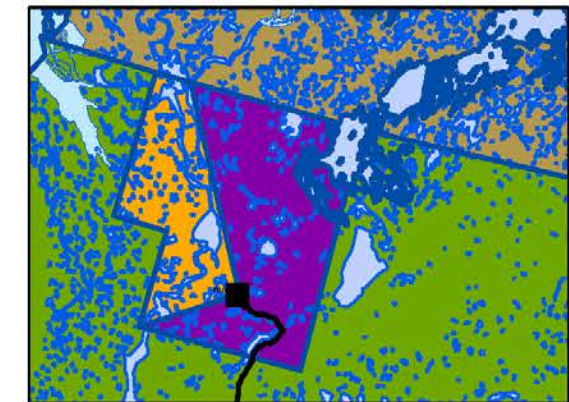
May 2, 2013

INUVIK



Scenario for 18, 19 and 21 Electoral Districts:

Inuvik

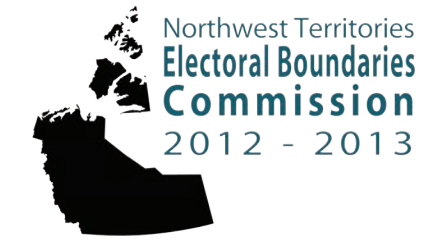
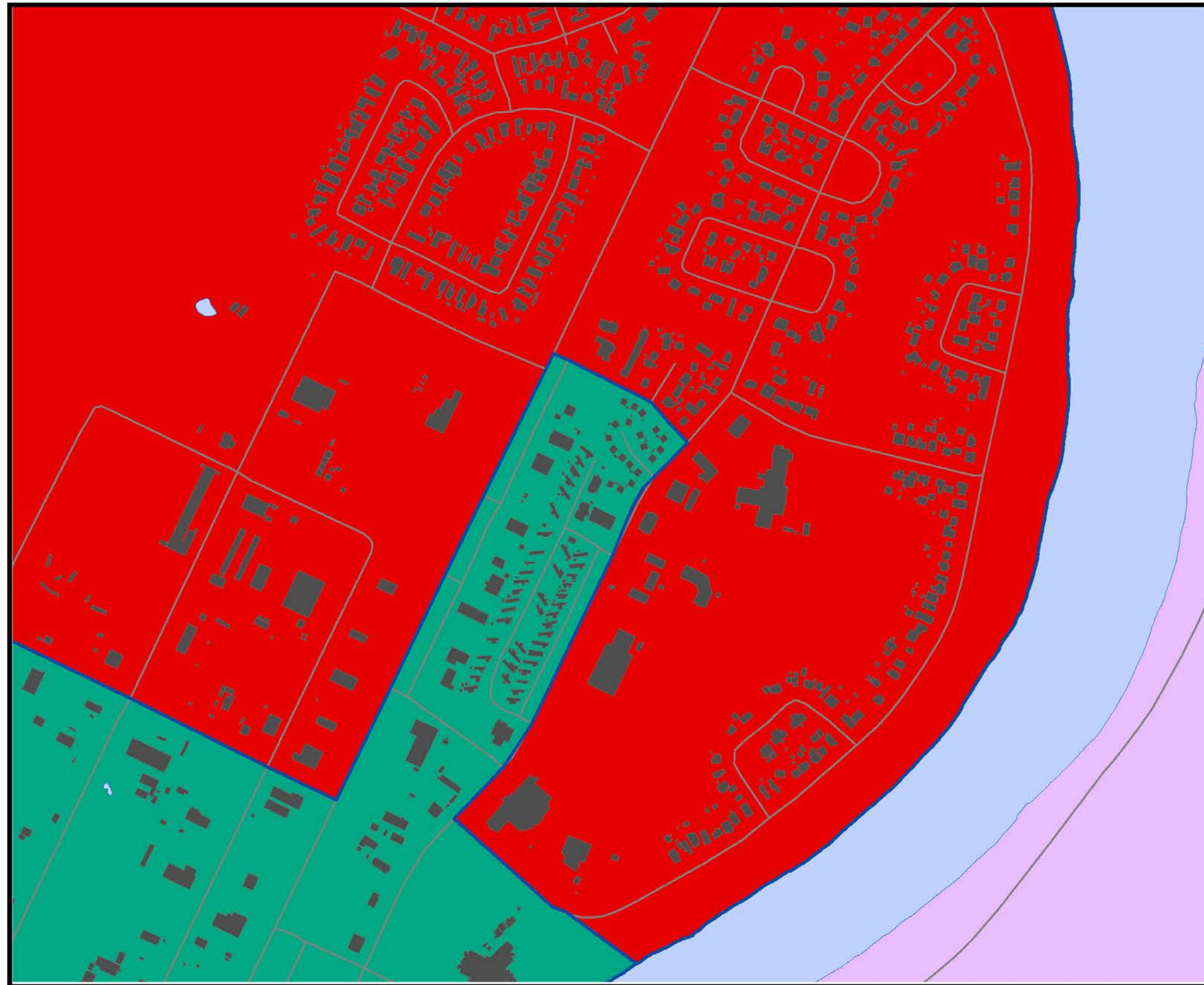


Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta

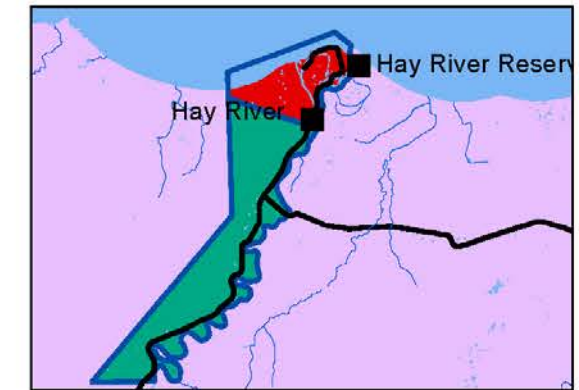


HAY RIVER



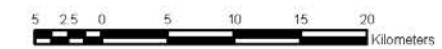
Scenario for 19 and 21 Electoral Districts:

Hay River

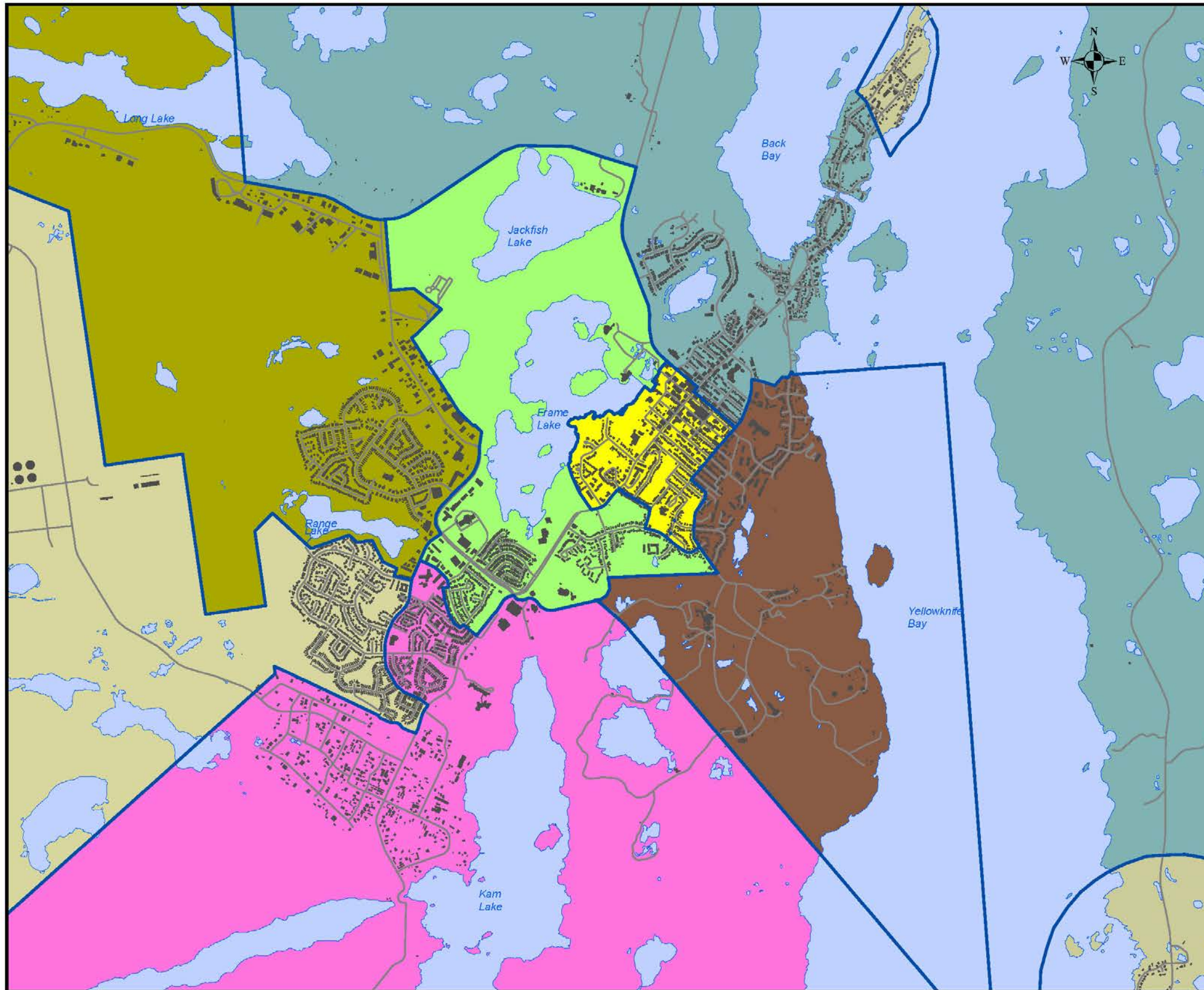


Legend

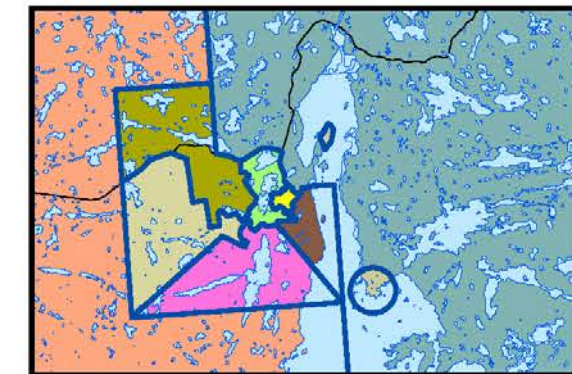
- Deh Cho
- Hay River North
- Hay River South



YELLOWKNIFE

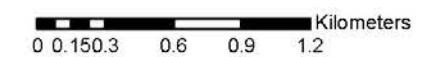


Scenario for 19 Electoral Districts: Yellowknife



Legend

- Monfwi
- NWT 1 (formerly Tu Nedhe & Weledeh)
- NWT 2 (formerly Weledeh)
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- NWT 3 (formerly Great Slave)
- NWT 4 (formerly Frame Lake)
- Kam Lake
- Yellowknife South



D. SCENARIO FOR 21 ELECTORAL DISTRICTS

OVERVIEW

In this scenario, there would be two additional electoral districts.

Within Inuvik, there are two electoral districts, Inuvik Boot Lake and Inuvik Twin Lakes. The population between the two electoral districts is re-distributed to achieve a more equal balance.

Within Hay River, there are two electoral districts, Hay River North and Hay River South. The population is re-distributed to achieve a more equal balance between the two electoral districts.

No changes are proposed for the electoral districts of Deh Cho, Mackenzie Delta, Nahendeh, Nunakput, Sahtu, Thebacha and Tu Nedhe.

Two new electoral districts are created by adding an electoral district in Yellowknife and re-distributing the electoral district of Monfwi into two electoral districts.

There are eight electoral districts with residents in Yellowknife. The overall population is re-distributed across all eight districts to achieve a more equal balance. A new district is created that primarily includes residents near Niven Lake; as well, significant redistribution is proposed to achieve a more equal balance between all eight electoral districts.

The electoral district of Monfwi is re-distributed into two districts, one of which includes the community of Behchokò without Edzo; the other includes Whatì, Gamètì, Wekweètì, and Edzo.

The number of electoral districts that are over-represented is three and there is only one electoral district that is under-represented.

The table and maps for 21 electoral districts follow.

21 ELECTORAL DISTRICTS - POPULATION AND VARIANCE

The following electoral districts are listed with their corresponding map colour. The variance indicates the percentage of the population of an electoral district above or below the average number of persons per riding (the territorial mean). The plus (+) or minus (-) indicates that a variance is above (+) or below (-) the territorial mean.

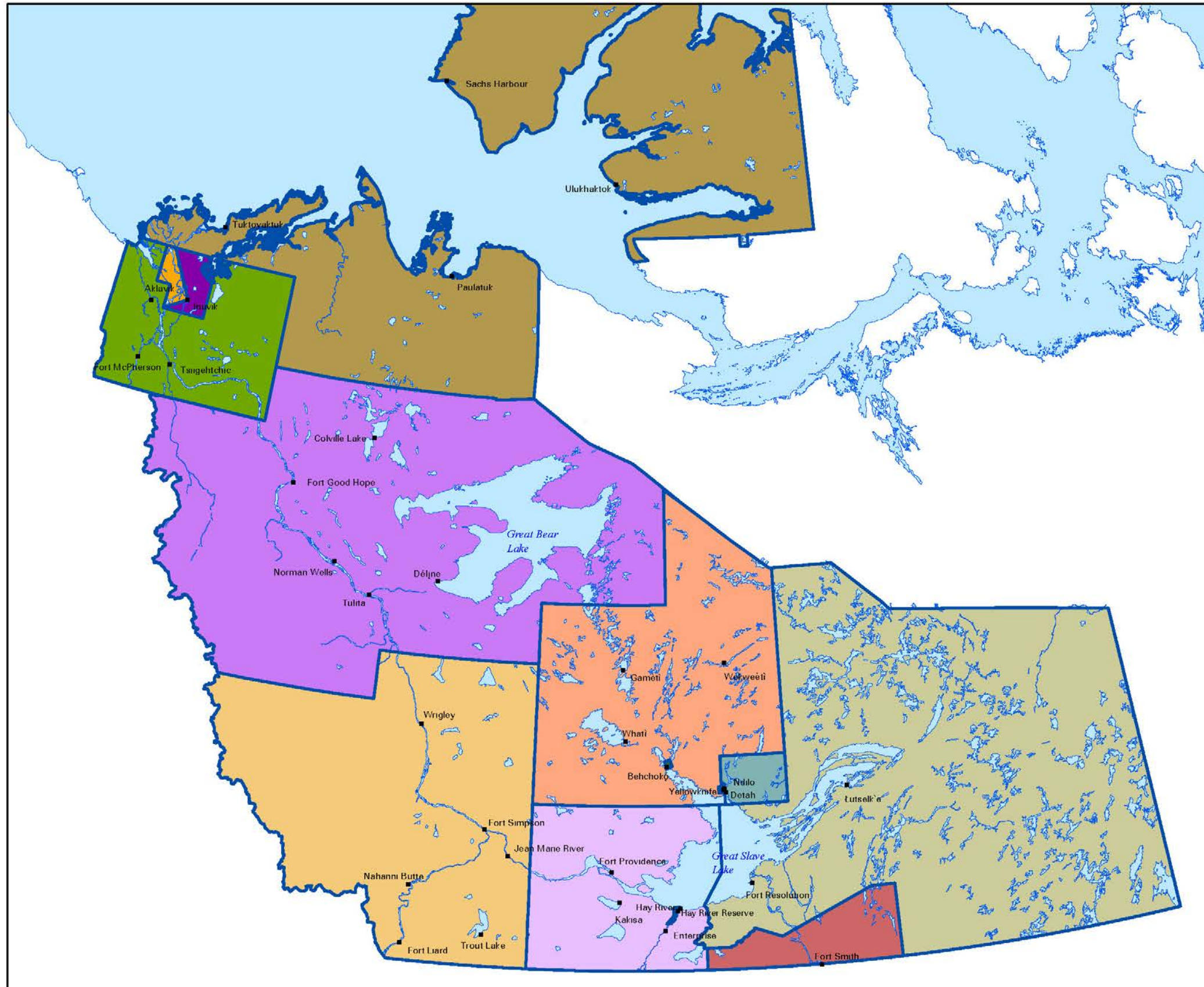
Electoral districts that are above the mean have a population that is under-represented, whereas electoral districts below the mean have a population that is over-represented.

Where an existing electoral district has been substantially altered, it has been given a neutral name.

SCENARIO FOR 21 ELECTORAL DISTRICTS		
	Territorial Mean	2,064
	Number of Districts Over-represented (less than -25%)	3
	Number of Districts Under-represented (more than +25%)	1
ELECTORAL DISTRICTS	2012 POPULATION ESTIMATES	VARIANCE (%)
NORTHWEST TERRITORIES	43,349	--
Nunakput	1,889	-8.5
Inuvik Boot Lake	1,673	-18.9
Inuvik Twin Lakes	1,648	-20.2
Mackenzie Delta	1,564	-24.2
Sahtu	2,680	+29.8
Nahendeh	2,227	+7.9
Hay River North	1,778	-13.9
Hay River South	1,823	-11.7
Thebacha	2,450	+18.7
NWT 1 (Behchokò)	1,760	-14.7
NWT 2 (formerly Monfwi)	1,423	-31.1
Deh Cho	1,367	-33.8
Tu Nedhe	797	-61.4
NWT 3 (formerly Weledeh & Great Slave)	2,554	+23.7
Range Lake	2,513	+21.8
NWT 4 (formerly Yellowknife Centre)	2,557	+23.9
NWT 5 (formerly Great Slave & Frame Lake)	2,509	+21.6
Kam Lake	2,513	+21.8
Yellowknife South	2,565	+24.3
NWT 6	2,505	+21.4
NWT 7 (formerly Frame Lake)	2,554	+23.7



ALL NWT



Scenario for 21 Electoral Districts:

All NWT

Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River North
- Hay River South
- Thebacha
- NWT 1 (Behchoko)
- NWT 2 (formerly Monfwi)
- Deh Cho
- Tu Nedhe
- NWT 3 (formerly Weledeh & Great Slave)
- Range Lake
- NWT 4 (formerly Yellowknife Centre)
- NWT 5 (formerly Great Slave & Frame Lake)
- Kam Lake
- Yellowknife South
- NWT 6
- NWT 7 (formerly Frame Lake)

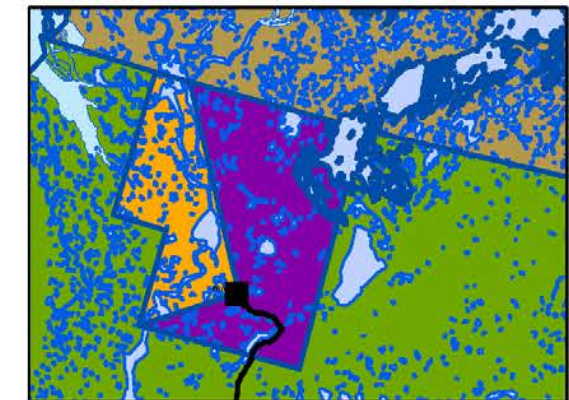


INUVIK



Scenario for 18, 19 and 21 Electoral Districts:

Inuvik



Legend

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Mackenzie Delta

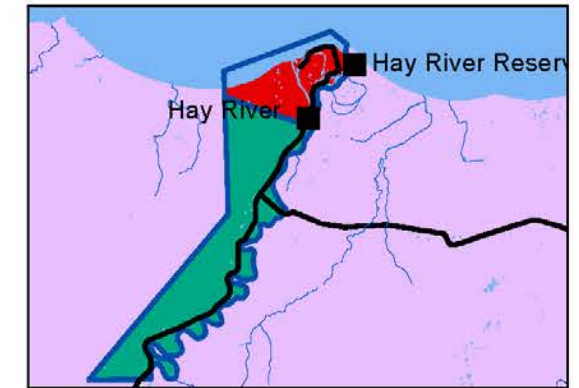


HAY RIVER



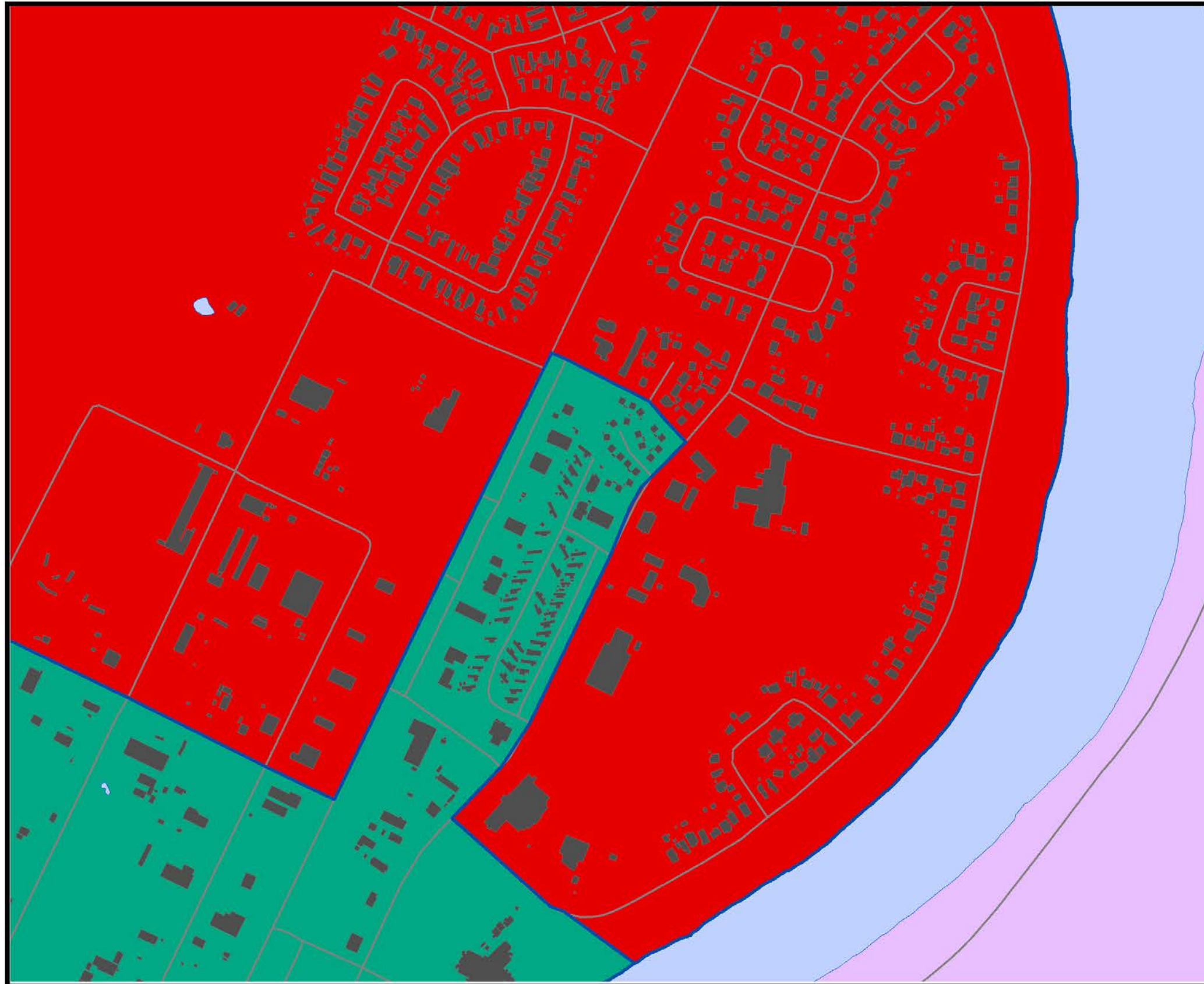
Scenario for 19 and 21
Electoral Districts:

Hay River

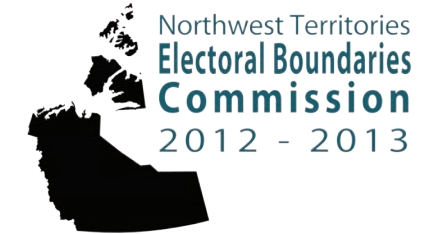


Legend

- Deh Cho
- Hay River North
- Hay River South





BEHCHOKÒ



Scenario for 21
Electoral Districts:

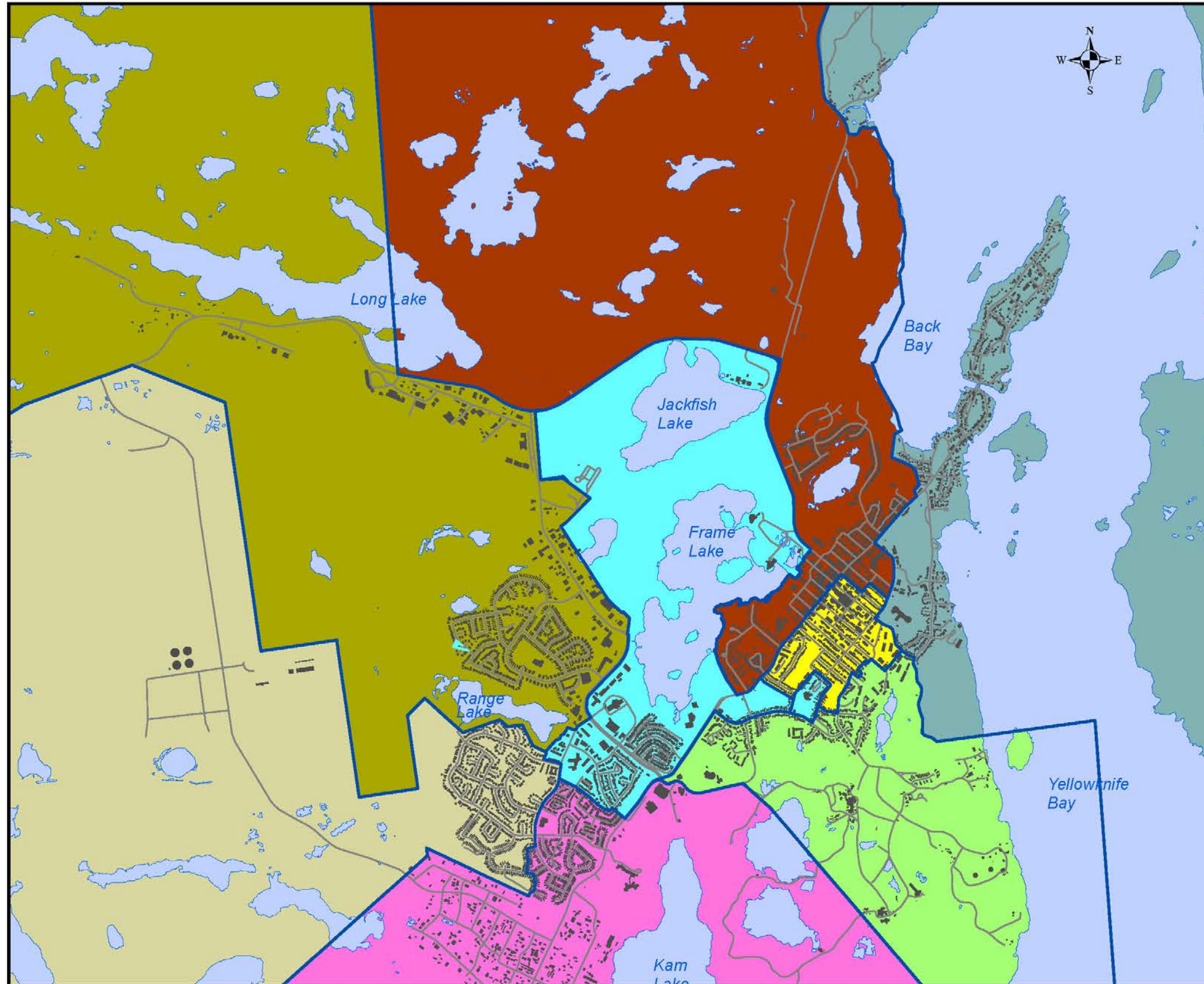
Behchokò

Legend

-  NWT 1 (Behchokò)
-  NWT 2 (formerly Monfwi)

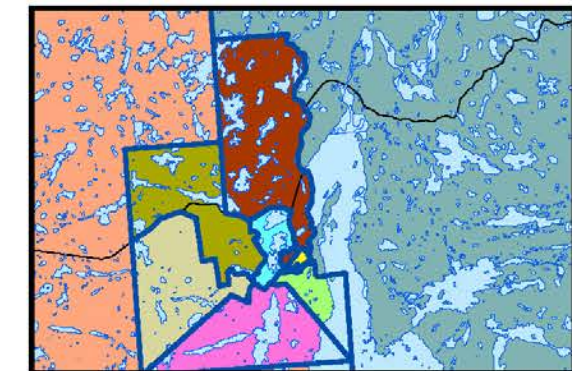


YELLOWKNIFE



Scenario for 21 Electoral Districts:

Yellowknife



Legend

- NWT 2 (formerly Monfwi)
- NWT 3 (formerly Weledeh & Great Slave)
- Range Lake
- NWT 4 (formerly Yellowknife Centre)
- NWT 5 (formerly Great Slave & Frame Lake)
- Kam Lake
- Yellowknife South
- NWT 6
- NWT 7 (formerly Frame Lake)



E. SECTIONS OF THE *ELECTORAL BOUNDARIES COMMISSION ACT*

2. (1) An Electoral Boundaries Commission must be established, by resolution of the Legislative Assembly,
(b) within two years after the day fixed for the return of the writs for each second succeeding general election.

8. (1) The Commission shall review the area, boundaries, name and representation of the existing electoral districts and shall, on completion of that review, prepare a report containing recommendations respecting the area, boundaries, name and representation of the electoral districts proposed by the Commission.

(2) The Commission shall, before completing its report, hold public hearings at the times and places in the Northwest Territories that it considers appropriate to hear representations respecting existing or proposed electoral districts.

(3) The Commission may undertake such programs and measures as it considers appropriate to inform the public about the values and principles that underlie the determination of electoral boundaries and about the process that leads to that determination.

9. The Commission, in preparing its report, shall take into consideration:

(a) demographic factors, including the sparsity, density or rate of growth of the population of any area;

(b) census data and other information pertaining to population;

(c) information in the register of electors maintained under the Elections and Plebiscites Act;

(d) geographic factors, including the accessibility, size or shape of any area;

(e) community boundaries and boundaries established under lands, resources and self-government agreements, including land claim and treaty land entitlement agreements;

(f) facilities for and patterns of transportation and communication within and between different areas;

(g) language, culture and any other special community or diversity of interests of the residents of any part of the Northwest Territories;

(h) special circumstances relating to any existing electoral districts;

(i) public input obtained under subsection 8(2);

(j) the minimum and maximum number of members of the Legislative Assembly authorized by the Northwest Territories Act;

(k) any guidelines or criteria proposed for the consideration of the Commission by resolution of the Legislative Assembly; and

(l) any other similar and relevant factors that the Commission considers appropriate. S.N.W.T. 2006,c.15,s.355.

10. (2) The Commission shall submit its report to the Speaker of the Legislative Assembly and the Clerk of the Legislative Assembly.

(4) The Speaker shall, at the first opportunity, lay a copy of the Commission report before the Legislative Assembly.

F. GUIDELINES

Guidelines Electoral Boundaries Commission 2012 - 2013

Pursuant to section 9(k) of the *Electoral Boundaries Commission Act*, which enables the Legislative Assembly to establish guidelines or criteria that shall be taken into consideration by the Commission, the following guidelines are set down for the Commission.

1. The Commission shall review the existing electoral districts using the most recent and accurate census and other population data available.
2. In keeping with Canadian constitutional conventions and the notion of effective representation, the Commission shall make recommendations to achieve relative parity between electoral districts while balancing community of interest considerations.
3. For greater certainty, relative parity means that the percentage variation between the number of persons in a riding and the average mean should be within plus or minus 25 per cent, except where special circumstances warrant exceptional deviation.
4. The Commission shall recommend how electoral boundaries should be drawn if the Legislative Assembly comprises (a) eighteen members, or (b) nineteen members, or (c) twenty-one members.
5. The Commission shall prepare an interim report with proposed electoral district boundaries for review by the public and discussion at public hearings.
6. The Commission shall establish a website or other publically accessible mechanism(s), in addition to public hearings, to receive submissions on the existing and/or proposed boundaries.
7. All submissions to the Commission shall be considered public documents.
8. Simultaneous translation of official languages shall be available at public hearings where the use of an official language in a particular community or region is sizable enough to warrant the employ of translation services.
9. If the Commission is not in a position to accomplish its mandate within the existing budget allocated, it may return to the Legislative Assembly for additional funds.
10. The final report of the Commission, complete with recommendations, shall be submitted in English and in French to the Speaker and the Clerk of the Legislative Assembly no later than seven months after the Commission is struck.
11. The Chief Electoral Officer shall serve as Secretary to the Commission.



G. PUBLIC HEARINGS PROCEDURAL PROTOCOL

Purpose

The purpose of this policy is to ensure that public hearings are conducted in an open, respectful, and orderly format.

Schedule

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. The Commission is responsible for when and where public hearings are held. 2. The Commission will publicize the time and place of a hearing in advance of its occurrence. 3. The Commission may cancel or conclude a hearing at any time. | <ol style="list-style-type: none"> 8. The Chair of the Commission or her designate will preside at all hearings. All comments and questions shall be directed through the Chair. 9. Hearings will be conducted in an orderly and professional manner. 10. The Commission may set time limits for oral presentations and questions by any or all participants. |
|--|--|

Participation

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. Any member of the public may participate in a hearing on his or her own behalf or on behalf of an organization. 5. Any person who wishes to make his or her views known to the Commission may make an oral presentation during those portions of the hearing that have been set aside by the Commission to hear the views of the public. 6. Any members of the public wishing to make a presentation at a public hearing should advise the Secretary to the Commission at the outset of a public hearing or during another designated time. There will also be an open time period for additional comments, subject to any time constraints. | <p>Languages, Summaries, and Recordings</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. The Commission may, in its discretion, allow for any hearing to be electronically recorded and/or for a summary of the proceedings to be produced. 12. Where appropriate and necessary, simultaneous oral translation will be arranged by the Commission. The Commission has been advised by community representatives as to whether or not it is advisable to provide translation services. <p>Documentation and Privacy</p> <ol style="list-style-type: none"> 13. Public hearings will conclude on March 13th and the period for receiving written submissions will close on March 28th. |
|---|---|

Conduct

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 7. During the course of a hearing, the Commission may, in addition to this policy, issue directions on procedure to further ensure the orderly and efficient conduct of a hearing. | <ol style="list-style-type: none"> 14. All representations made and documents submitted to the Commission are considered public documents. |
|--|---|

H. SCHEDULE OF PUBLIC HEARINGS

Date	Community	Location	Interpreter*	# of Attendees
06 February 2013	Fort Providence	Community Hall	Yes	15
11 February 2013	Yellowknife (1)	Northern United Place	N/R	12
19 February 2013	Behchoko	Culture Centre	Yes	37
20 February 2013	Whati	Community Government Chamber	Yes	6
25 February 2013	Wrigley	Recreation Centre	Yes	5
26 February 2013	Fort Simpson	Recreation Centre	N/R	4
28 February 2013	Norman Wells	Dennis Drolet Memorial Community Hall	N/R	0
04 March 2013	Fort Resolution	Deninu School	Yes	13
05 March 2013	Hay River	Don Stewart Memorial Recreation Centre	N/R	2
06 March 2013	Hay River Reserve (KFN)	Chief Lamalice Complex	Yes	3
07 March 2013	Lutselk'e	Zah Lockhart Hall	Yes	23
10 March 2013	Inuvik	Midnight Sun Recreation Centre	N/R	1
11 March 2013	Aklavik	Council Chambers	N/R	0
12 March 2013	Yellowknife (2)	Range Lake North School	N/R	15
13 March 2013	Detah	Chief Drygreese Centre	Yes	13

TOTAL 149

* N/R indicates "None Requested"



I. LIST OF WRITTEN SUBMISSIONS

AUTHOR	DATE
Alternatives North	21 January 2013
Carol Bonnetrouge	07 February 2013
Bob Brooks	12 February 2013
Henry Zoe	19 February 2013
Rob Peters	03 March 2013
J. Michael Miltenberger	04 March 2013
W.T. Hoggarth	04 March 2013
Fort Resolution Metis Council	04 March 2013
Phoebe Parent	04 March 2013
Fort Providence Combined Council Alliance	06 March 2013
Hay River Métis Government Council	08 March 2013
Tom Beaulieu	11 March 2013
Brendan Bachand	13 March 2013
City of Yellowknife	15 March 2013
Samuel Gargan	20 March 2013
Glen Abernethy	22 March 2013
Michael Nadli	26 March 2013
Fort Providence Métis Council	27 March 2013
Jackson Lafferty	28 March 2013
Chris Johnson	28 March 2013

J. COMMISSION EXPENSES 2012-2013

The budget for the Electoral Boundaries Commission was managed as part of the overall annual appropriations for the Office of the Chief Electoral Officer. Below is an annotated summary of costs. Because the mandate of the Commission extended through May 2013, some additional costs will be accounted for in fiscal year 2013-2014.

EBC EXPENSES, 2012-2013 (\$)

Comp & Benefits	Travel & Transport	Materials & Supplies	Purchased Services	Total
15,750.00	60,138.76	12,881.19	27,127.85	115,897.80

COMPENSATION & BENEFITS

This accounts for honoraria to each Commissioner, except the chair who is remunerated as a judge.

TRAVEL & TRANSPORT

This accounts for the cost of travel to public hearings and to meetings of the Commission in Yellowknife.

MATERIALS & SUPPLIES

This accounts for the cost of printing supplies such as reports and maps.

PURCHASED SERVICES

This accounts for the cost of space for public hearings, translation services, communications, and advertising.



CONTACT INFORMATION

An electronic copy of this report is available on the NWT Electoral Boundaries Commission website at www.nwtboundaries.ca.

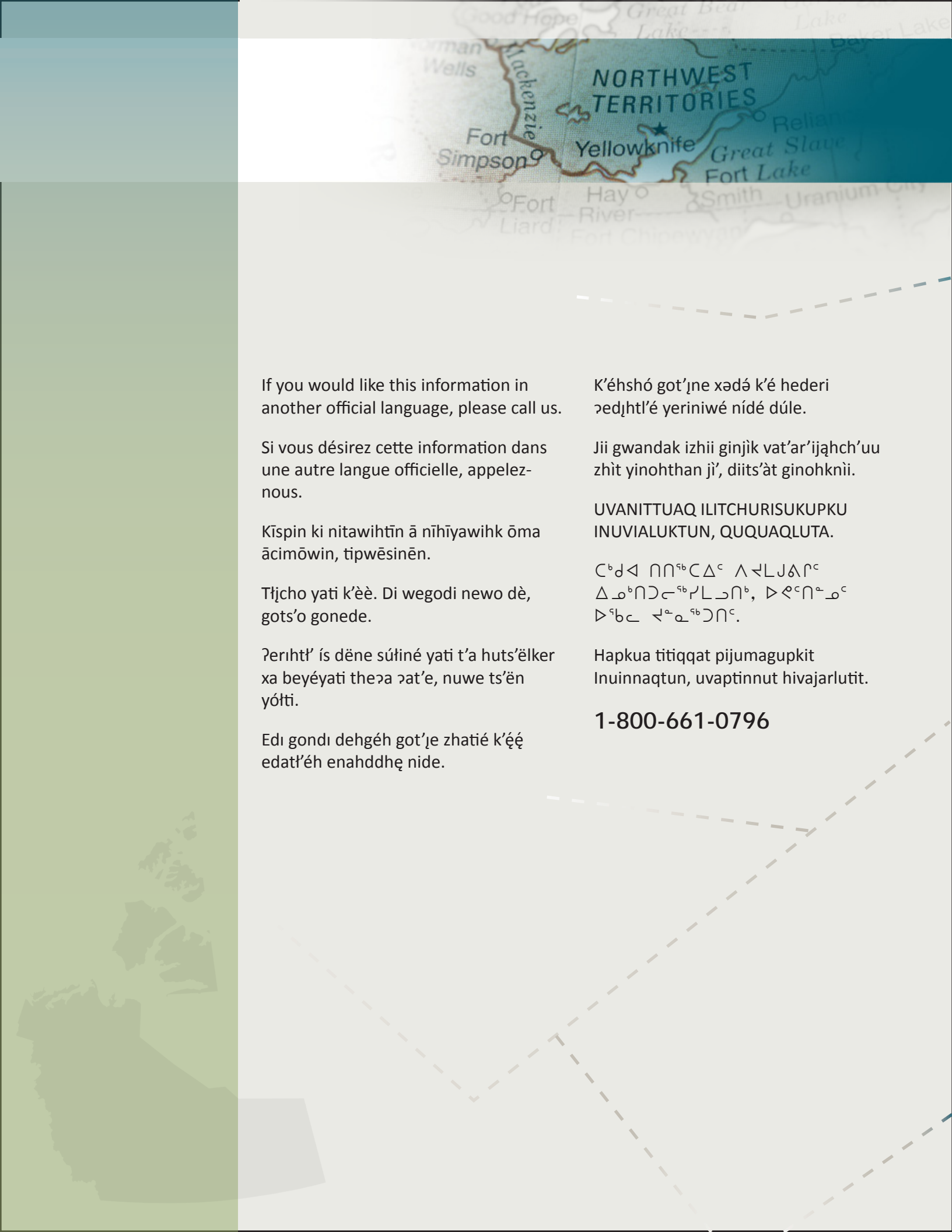
To request printed copies of this report, please contact the Legislative Assembly:

Mail: Legislative Assembly of the Northwest Territories
PO Box 1320
4570-48th Street
Yellowknife, NT X1A 2L9

Telephone: 867.669.2200
(toll free) 1.800.661.0784

website: www.assembly.gov.nt.ca





If you would like this information in another official language, please call us.

Si vous désirez cette information dans une autre langue officielle, appelez-nous.

Kīspin ki nitawih̄tīn ā nīh̄yawih̄k ōma ācimōwin, tipwēsīnēn.

Tłjcho yati k'èè. Di wegodi newo dè, gots'ō gonede.

ʔerih̄t' ís dēne sūliné yati t'a huts'ēlker xa beyéyati theʔa ʔat'e, nuwe ts'ēn yólti.

Edi gondi dehgéh got'je zhatié k'éé edat'éh enahddhę nide.

K'éhshó got'jne xadé k'é hederi ʔedjhtl'é yeriniwé níde dúle.

Jii gwandak izhii ginjik vat'ar'ijahch'uu zhìt yinothnan jì', diits'at ginohknii.

UVANITTUAQ ILITCHURISUKUPKU INUVIALUKTUN, QUQUAQLUTA.

ᑕᑲᑄ ᑎᑎᑦᑕᑄ ᐱᑲᑄᑲᑲᑦ ᑄᑲᑎᑄᑲᑎᑲᑦ, ᑄᑲᑎᑦᑲᑎᑦ ᑄᑲᑎᑦᑲᑎᑦ.

Hapkua titiqqat pijumagupkit Inuinnaqtun, uvaptinnut hivajarlutit.

1-800-661-0796



Commission de délimitation des
circonscriptions électorales
des Territoires du Nord-Ouest
2012 - 2013



Rapport final

Commission de délimitation
des circonscriptions électorales

Mai 2013



Commission de délimitation des
circonscriptions électorales
des Territoires du Nord-Ouest
2012 - 2013

8 mai 2013

Monsieur Jackie Jacobson
Président
Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest

Monsieur le président,

Le 22 octobre 2012, l'Assemblée législative a créé la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Pour répondre aux exigences de la *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales* et pour respecter les lignes directrices émises par l'Assemblée législative, il nous fait plaisir de remettre notre rapport final décrivant nos recommandations unanimes pour la délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest selon un découpage en 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales.

M^{me} la juge Shannon H. Smallwood
Présidente

M. Charles Furlong
Membre

M. Ian McCrea
Membre



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	4
Mandat et contexte	4
Points à considérer	5
Cadre juridique	6
Aperçu du processus public.....	8
Résumé des commentaires du public.....	10
Divers.....	14
Recommandations.....	16
Conclusion	18
Remerciements	18
Coordonnées	64

ANNEXES

A. Circonscriptions électorales actuelles	20
B. Scénario pour 18 circonscriptions électorales.....	26
C. Scénario pour 19 circonscriptions électorales.....	36
D. Scénario pour 21 circonscriptions électorales	46
E. Articles de la <i>Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales</i>	58
F. Lignes directrices	59
G. Protocole de procédure pour les audiences publiques	60
H. Calendrier des audiences publiques	61
I. Liste des commentaires écrits	62
J. Dépenses de la commission en 2012-2013	63





INTRODUCTION

La *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales* (la *Loi*) des Territoires du Nord-Ouest exige que les limites des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest soient révisées dans les deux ans qui suivent une élection générale sur deux. Le dernier rapport rédigé par une commission de délimitation des circonscriptions électorales a été déposé en 2006. Depuis 2006, il y a eu deux élections générales, l'une en 2007 et l'autre en 2011.

L'Assemblée législative a adopté une motion le 22 octobre 2012 visant la création d'une Commission de délimitation des circonscriptions électorales, laquelle serait composée de M^{me} Shannon H. Smallwood, juge de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, à titre de présidente, et de M. Charles Furlong et M. Ian McCrea à titre de membres.

La Commission a reçu pour directive de remettre un rapport final dans les sept mois suivant sa création. Le présent rapport final satisfait aux obligations de la Commission. Les recommandations unanimes qu'il contient sont soumises à l'examen de l'Assemblée législative.

MANDAT ET CONTEXTE

Les commissions de délimitation des circonscriptions électorales sont des commissions indépendantes créées de temps en temps partout au Canada pour réviser les limites des circonscriptions électorales d'une région et pour faire des recommandations auprès d'un corps législatif. Les changements au sein de la population et de la société rendent nécessaire la révision périodique des circonscriptions électorales pour assurer aux électeurs une représentation effective à l'Assemblée législative.

En vertu de l'article 8 de la *Loi*, la Commission a le mandat de procéder à l'examen du territoire, des limites, du nom et de la représentation des circonscriptions électorales existantes et de formuler des recommandations à l'Assemblée législative concernant les changements proposés aux circonscriptions électorales. Dans le cadre de ce processus, la Commission doit tenir des audiences publiques à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest pour entendre les commentaires du public au sujet des circonscriptions électorales actuelles ou proposées.

Le rôle de la Commission est de faire des recommandations à l'Assemblée législative en tenant compte des commentaires du public. Les députés de l'Assemblée législative décident des recommandations à retenir, le cas échéant.

Les commissions précédentes ont tenu des audiences publiques et présenté un rapport final à l'Assemblée législative. Dans le cas présent, l'Assemblée législative a fourni à la Commission des lignes directrices qui l'ont obligée à préparer un rapport provisoire, lequel allait être examiné par le public, et à proposer une délimitation des circonscriptions selon un modèle de 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales. Il y a actuellement 19 circonscriptions électorales aux Territoires du Nord-Ouest.

Le rapport provisoire de la Commission a été publié le 4 février 2013 et comprenait une proposition pour un découpage selon 18, 19 et 21 circonscriptions électorales.

POINTS À CONSIDÉRER

L'article 9 de la *Loi* stipule que la Commission doit prendre en considération les facteurs suivants lors de la préparation de son rapport :

- (a) les considérations d'ordre démographique, notamment en ce qui touche la densité de population ou le taux de croissance de la population d'une région;
- (b) les données de recensement et les autres renseignements relatifs à la population;
- (c) les renseignements contenus dans la liste électorale tenue en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums*;
- (d) les considérations d'ordre géographique, notamment en ce qui touche l'accessibilité, la superficie ou la configuration d'une région;
- (e) les limites de la collectivité et les limites établies en vertu d'accords relatifs aux terres, aux ressources ou à l'autonomie gouvernementale, notamment les accords portant sur les revendications territoriales et sur les droits fonciers issus de traités;
- (f) les infrastructures et les moyens de transport et de communication à l'intérieur des différentes régions et entre elles;
- (g) la langue, la culture et les autres similitudes ou la diversité des intérêts des résidents d'une région des Territoires du Nord-Ouest;
- (h) les circonstances particulières relatives à une circonscription électorale existante;
- (i) l'avis du public obtenu en application du paragraphe 8(2);
- (j) les nombres minimal et maximal de députés à l'Assemblée législative autorisés par la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest*;
- (k) les directives ou critères qui lui sont soumis par résolution de l'Assemblée législative;
- (l) toute autre considération semblable et pertinente qu'elle estime indiquée.

Les lignes directrices établies par l'Assemblée législative en vertu de l'alinéa 9k) de la *Loi* établissent également des critères dont la Commission doit tenir compte (voir l'Annexe F). Elles comprennent les éléments suivants :

2. En respectant les conventions constitutionnelles canadiennes, ainsi que la notion de représentation effective, la Commission doit faire des recommandations dans le but d'atteindre une parité relative entre les circonscriptions électorales tout en évaluant le poids des « communautés d'intérêts ».
3. Pour plus de précision, la parité relative signifie que le pourcentage de variation entre le nombre de personnes d'une circonscription et la moyenne générale ne devrait pas être supérieur ou inférieur à 25 %, sauf dans les cas où des circonstances spéciales justifient un écart exceptionnel.



La Commission a aussi tenu compte des rapports des commissions antérieures, les plus récents datant de 1998 et de 2006. La Commission a remarqué que nombre des questions et des inquiétudes soulevées par les commissions précédentes sont toujours d'actualité. Comme c'était le cas pour les commissions précédentes, l'assurance d'une représentation effective pour la population de Yellowknife et les collectivités plus petites constitue toujours une préoccupation, ainsi qu'un défi. Les revendications territoriales, l'autonomie gouvernementale, la langue et la culture demeurent des éléments importants aux yeux de la population.

CADRE JURIDIQUE

L'article 3 de la *Charte des droits et libertés* garantit à chaque citoyen canadien le droit de voter pour élire des députés d'une assemblée législative. Le droit de vote constitutionnel représente un droit à la « représentation effective ».

Au départ, l'article 3 de la *Charte* était interprété comme désignant un droit de vote équivalent pour tous les citoyens. Dans l'affaire *Dixon c. Colombie-Britannique (Procureur général)*, la Cour suprême de la Colombie-Britannique a déterminé qu'il y avait des « limites constitutionnelles à une répartition inégale de la population entre les circonscriptions électorales » [traduction libre]. Le cas *Dixon* a ouvert la voie à des écarts, établissant à plus ou moins 25 % la variance acceptable recommandée entre les circonscriptions électorales. Les commissions de délimitation des circonscriptions électorales créées à la suite de l'affaire *Dixon* ont pu observer que, bien que les recommandations en matière de variance aient été établies par la cour, cela n'excluait pas le recours à des variances supérieures à 25 %. Ce concept a été appuyé par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Renvoi : Circ. électorales provinciales (Sask.)*.

L'affaire *Renvoi : Circ. électorales provinciales (Sask.)* demeure l'arrêt de principe canadien en matière de constitutionnalité des limites des circonscriptions électorales. Le concept de représentation effective résulte de cette affaire. Le droit de vote garanti par l'article 3 de la *Charte* ne désigne pas l'égalité du droit de vote en tant que telle, mais le droit à une représentation effective.

La première condition de la représentation effective est la parité relative du droit de vote. Un système qui dilue les votes court le risque de représenter de manière inadéquate les citoyens dont le vote est dilué. Cela entraînerait inévitablement une représentation inégale et injuste. Toutefois, il est impossible d'atteindre la parité absolue.

Bien que la parité du droit de vote soit d'une importance primordiale, elle n'est pas le seul facteur à prendre en considération. D'autres facteurs compensatoires doivent également être évalués, comme la géographie, l'histoire de la collectivité, ses intérêts, ainsi que la représentation des minorités; il faudra peut-être tenir compte de l'ensemble de ces facteurs.

Lorsque ces facteurs sont pris en considération, et considérant que la parité absolue des électeurs ne peut être atteinte, les écarts doivent être justifiés par une impossibilité pratique ou l'amélioration de la représentation effective. Les écarts doivent contribuer à offrir un meilleur gouvernement à la population dans son ensemble, en tenant compte des questions régionales et des facteurs géographiques associés au territoire. De façon générale, chaque région du Canada, y compris les Territoires du Nord-Ouest, accepte un certain écart par rapport au principe de parité absolue du droit de vote pour assurer la représentation effective des petites populations des régions éloignées.

À la page 5 du rapport de 2006 de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, on peut lire ce qui suit :

Il existe cependant une différence importante entre la surreprésentation (comme c'est le cas des régions moins peuplées des Territoires du Nord-Ouest présentement) et la sous-représentation (comme c'est le cas des [circonscriptions électorales] plus peuplées, comme [celles] de Yellowknife). Aucun argument sur la représentation effective d'un groupe ne peut justifier la sous-représentation d'un autre groupe. Si un groupe est surreprésenté, en raison de la grande superficie de sa région ou [de] sa faible population, cela ne signifie pas que les gens vivant dans une région urbaine devraient être sous-représentés.

En 1999, la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest s'est penchée précisément sur les questions de surreprésentation des petites collectivités et de sous-représentation de la population de Yellowknife dans l'affaire *Friends of Democracy c. Territoires du Nord-Ouest (Procureur général)*. Dans sa décision, la Cour a déclaré :

Compte tenu des facteurs géographiques, de l'histoire et des intérêts des collectivités, des différences linguistiques, des problèmes liés à la communication avec les collectivités éloignées et à la représentation des minorités, sans parler des difficultés normales et des dépenses liées aux déplacements entre le siège du gouvernement à Yellowknife et les diverses localités à l'extérieur de Yellowknife, je considère que, dans le champ d'application de l'article 3 de la *Charte*, il existe probablement des raisons valables justifiant la surreprésentation actuelle des circonscriptions dont l'écart de population exprimé en pourcentage est au-dessous de la moyenne. En revanche, je ne peux trouver de justification semblable pour la sous-représentation flagrante dans les autres circonscriptions où les écarts sont nettement (25 % ou plus) au-dessus de la moyenne. En l'absence d'une justification appropriée, cette sous-représentation constitue sans aucun doute une violation de l'article 3 de la *Charte*. [traduction libre]

Plus récemment, dans *Raïche c. Canada (Procureur général)*, la Cour fédérale a appliqué les principes énoncés dans *Dixon* et *Renvoi : Circ. électorales provinciales (Sask.)*. Le but du droit de vote est d'accorder la représentation effective, et pas seulement la parité du droit de vote. Bien que la parité soit importante du point de vue de la représentation individuelle, le principe de communautés d'intérêts met l'accent sur la représentation du groupe. L'atteinte d'un équilibre entre les deux n'est pas une science exacte et, par conséquent, les recommandations d'une commission de délimitation des circonscriptions électorales doivent être respectées tant qu'elles sont défendables.

Dans l'ensemble, en tenant compte des éléments énoncés précédemment, la Commission a adhéré aux principes généraux suivants. Il faut viser la parité des électeurs, dans la mesure du possible. Lorsque cette parité n'est pas réalisable et qu'il existe des considérations importantes en lien avec les communautés d'intérêts, les écarts de parité des électeurs peuvent être justifiés à condition que la représentation effective ne soit pas sacrifiée pour autant. Les considérations de communautés d'intérêts comprennent les facteurs géographiques, la répartition de la population dans les petites collectivités, les liens communs comme la langue, la culture et l'histoire, ainsi que les ententes de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale. Si l'inégalité entre les circonscriptions électorales est inévitable, la surreprésentation est préférable à la sous-représentation, dans la mesure du possible.



APERÇU DU PROCESSUS PUBLIC

La Commission a élaboré un plan de communications pour renseigner le public au sujet de la Commission, de son rôle et des changements proposés aux limites des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest. L'objectif était d'encourager la participation aux audiences ainsi que l'envoi de commentaires par écrit à la Commission.

Des avis ont été publiés dans les journaux de partout aux Territoires du Nord-Ouest pour annoncer la création de la Commission, expliquer sa mission et informer le public du calendrier des audiences et des coordonnées pour joindre la Commission.

La Commission a fait paraître un communiqué de presse pour annoncer la publication du rapport provisoire et le calendrier des audiences publiques. Une séance d'information technique à l'intention des médias a été offerte par David Brock, secrétaire de la Commission. La présidente a également accordé plusieurs entrevues dans les médias.

La Commission a créé un site Web, www.nwtboundaries.ca, afin de présenter de l'information sur la Commission et son mandat, ainsi que le rapport provisoire, le calendrier des audiences publiques et d'autres renseignements pertinents.

En décembre 2012, la Commission a écrit aux administrateurs principaux de toutes les collectivités des Territoires du Nord-Ouest pour les informer au sujet de la Commission et leur demander de communiquer avec le secrétaire de la Commission s'ils désiraient la tenue d'une audience publique dans leur collectivité.

La Commission a établi un calendrier pour les audiences publiques et a tenté, dans les délais impartis, de visiter chaque collectivité ayant demandé une audience. L'intention de la Commission était d'essayer de tenir une audience publique dans toutes les régions, dans chacune des grandes collectivités des Territoires du Nord-Ouest et dans toutes les circonscriptions électorales touchées par les propositions contenues dans le rapport provisoire.

Le rapport provisoire de la Commission a été publié le 4 février 2013 et proposait un découpage selon 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales. Des exemplaires du rapport provisoire ont été envoyés à toutes les collectivités au moment de sa publication. Le rapport provisoire avait pour but de présenter des idées à examiner, de provoquer la discussion et d'encourager le public à formuler des commentaires dans le cadre du processus d'audiences.

Le calendrier des audiences publiques de la Commission est joint à l'Annexe H. La Commission a tenu 15 audiences dans 14 collectivités entre le 6 février et le 13 mars 2013. Avant chaque audience, des avis étaient publiés dans les journaux distribués dans la collectivité, et la Commission demandait à l'administrateur principal de la collectivité d'installer des affiches dans les endroits publics importants (magasin Northern, bureau du conseil de bande, tableaux d'affichage publics, etc.) pour faire connaître la date, l'heure et le lieu de l'audience publique.

La Commission a également institué un protocole de procédure pour les audiences publiques (Annexe G) afin d'orienter la conduite des audiences et pour s'assurer qu'elles soient menées

de manière ouverte, respectueuse et ordonnée. Le protocole visait également les services d'interprétation qui étaient offerts à toutes les audiences lorsqu'ils avaient été demandés à l'avance par les représentants de la collectivité.

Le nombre de personnes présentes aux audiences publiques a atteint un maximum de 37 à Behchokò et a été de 0 dans deux collectivités. Au total, 149 personnes ont participé aux audiences. Le nombre de personnes présentes était généralement plus élevé dans les collectivités où des changements à la circonscription électorale avaient été proposés. À certaines audiences (et dans un cas, après l'audience), des demandes ont été faites pour changer la date de l'audience, soit à cause d'une faible assistance, soit parce que les dirigeants de la collectivité n'étaient pas présents à l'audience. Malheureusement, la Commission a été incapable d'ajouter des audiences supplémentaires une fois l'horaire final établi. Dans ces cas-là, on a encouragé les personnes à envoyer leurs commentaires par écrit et à aviser les autres membres de la collectivité de faire de même.

La Commission n'a pas assimilé la faible participation dans certaines collectivités à une absence de préoccupation ou à un manque d'intérêt dans la circonscription électorale. La plupart des personnes qui ont pris la parole à une audience, indépendamment du nombre de personnes présentes, ont formulé des commentaires très utiles et éclairants que la Commission a appréciés.

Dans certaines collectivités, des personnes se sont inquiétées du peu d'avis reçus par la population de l'endroit à propos des audiences. Ces inquiétudes étaient toutefois déconcertantes, étant donné que chaque audience a préalablement fait l'objet de publicités et d'avis et que la Commission a organisé toutes les audiences en collaboration avec la collectivité bien avant la date de leur tenue.

Une autre préoccupation soulevée à Lutselk'e a été la non-organisation d'ateliers avant la tenue de l'audience publique. La Commission a conclu qu'il n'était pas nécessaire d'organiser des ateliers étant donné le plan de communications, l'accessibilité des documents explicatifs sur le site Web de la Commission et le fait que chaque audience s'ouvrait par une explication du processus et du rôle de la Commission. De plus, le secrétariat de la Commission a répondu aux courriels et aux appels du public concernant le processus.

La Commission encourageait également l'envoi de commentaires par écrit. La Commission avait fixé au 28 mars 2013 la date limite pour la réception des commentaires écrits. Elle a reçu 20 commentaires par écrit (l'un des commentaires a été reçu après le 28 mars 2013 et n'a donc pas été pris en compte). La liste des personnes qui ont fait parvenir des commentaires par écrit est jointe à l'Annexe I.

Dans l'ensemble, la Commission a observé que de nombreuses personnes, en prenant la parole aux audiences publiques ou en envoyant leurs commentaires par écrit, s'étaient exprimées de façon claire et concise sur les éléments qui leur tenaient à cœur, signe qu'ils avaient réfléchi aux problèmes au préalable. L'opinion du public constitue une part importante du processus, et nous avons été impressionnés par la qualité des commentaires que nous avons reçus.



RÉSUMÉ DES COMMENTAIRES DU PUBLIC

Nombre de thèmes communs sont ressortis, tant aux audiences publiques que dans les commentaires écrits, dont certains concernaient les limites des circonscriptions électorales et d'autres dépassaient la portée du mandat de la Commission.

LE STATU QUO

Dans plusieurs collectivités, particulièrement celles qui étaient actuellement surreprésentées, la Commission s'est fait dire que les circonscriptions électorales devraient rester les mêmes. Ce commentaire avait plusieurs facettes. Certaines personnes remettaient en question la nécessité même du processus; d'autres ne voulaient pas accepter de changements qui auraient des conséquences sur leur circonscription électorale actuelle; d'autres estimaient qu'il valait mieux attendre la conclusion des négociations entourant les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale avant d'enclencher le processus; et d'autres encore croyaient qu'aucun changement ne devrait être entrepris avant le transfert des responsabilités.

Les revendications territoriales, l'autonomie gouvernementale et le transfert des responsabilités constituent tous des processus importants qui auront, en toute vraisemblance, de grandes conséquences sur l'avenir des Territoires du Nord-Ouest. Cependant, le mandat de la Commission exigeait que cette dernière examine dès maintenant les limites des circonscriptions électorales et qu'elle fasse des recommandations. Les commissions à venir seront vraisemblablement mieux placées pour évaluer l'évolution de ces processus et les conséquences qu'ils pourraient avoir sur les circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest.

Il y a présentement 19 circonscriptions électorales. Le tableau et les cartes décrivant les circonscriptions électorales actuelles se trouvent à l'Annexe A.



Actuellement, on compte cinq circonscriptions électorales qui sont sous-représentées et cinq autres qui sont surreprésentées. Il est à remarquer que trois circonscriptions électorales s'écartent de la moyenne territoriale par plus de 40 %; Weledeh est sous-représenté à 42,6 %, Tu Nedhe est surreprésenté à 65,1 %, et Deh Cho est surreprésenté à 40,1 %; de plus, Monfwi est sous-représenté à 39,5 %.

La population des deux circonscriptions électorales d'Inuvik et de Hay River n'est pas répartie équitablement. Sur les sept circonscriptions électorales de Yellowknife, quatre sont sous-représentées dans une proportion de 25 % ou plus.

La situation actuelle ne respecte pas les exigences de représentation effective, et des efforts doivent être faits pour y remédier. Si elle n'est pas redressée, il est évident que la situation qui a cours dans certaines circonscriptions électorales pourrait s'exacerber avec le temps. Par exemple, avant la commission de 2006, Monfwi avait une population de 2 811 habitants, et Tu Nedhe en avait une de 935 habitants; chaque circonscription était respectivement sous-représentée et surreprésentée de manière significative. L'Assemblée législative a refusé d'apporter des changements substantiels à la suite du rapport de 2006. En date de 2012, la population de Monfwi avait augmenté pour passer à 3 183 habitants, et celle de Tu Nedhe avait décliné et était de 797 habitants; ainsi, la variance par rapport à la moyenne territoriale n'a fait que s'accroître pour chaque circonscription.

La Commission n'a pas considéré le statu quo comme une possibilité, étant donné les lignes directrices et le cadre juridique qu'elle devait respecter. La Commission ne jouerait pas son rôle en refusant de recommander des changements et en maintenant le statu quo.

LANGUE ET CULTURE

Dans de nombreuses collectivités, on nous a souvent parlé de la nécessité de respecter la langue et la culture des groupes autochtones. Dans bien des cas, les personnes préconisaient l'idée de former les circonscriptions selon le principe que les députés envoyés à l'Assemblée législative devaient provenir d'un certain groupe autochtone ou parler une langue en particulier. On nous a dit que les collectivités de différentes cultures autochtones ne devraient pas faire partie d'une même circonscription électorale, principalement à cause des différences de langue, de culture et de traditions entre les divers groupes.

En outre, dans plusieurs collectivités, surtout dans les circonscriptions de Tu Nedhe et de Deh Cho, les résidents s'intéressaient particulièrement au maintien de la représentation de leur groupe autochtone ou de leur langue à l'Assemblée législative. Pour y arriver, et malgré une surreprésentation significative, beaucoup étaient d'avis que les limites des circonscriptions électorales devaient rester inchangées.



REVENDEICATIONS TERRITORIALES ET AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

Le désir de voir les limites des circonscriptions électorales respecter les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale était fréquemment exprimé. Il semblait avoir source tant dans les liens historiques fondés sur la langue et la culture communes au sein d'un groupe autochtone que dans une certaine préoccupation à l'égard du respect des droits garantis par l'article 35 de la *Charte*. Cette préoccupation était principalement présente dans les collectivités qui avaient mené à terme des négociations de revendications territoriales ou d'autonomie gouvernementale. Dans les collectivités où ces ententes étaient toujours en négociation, on préférait qu'il n'y ait aucun changement apporté aux circonscriptions électorales avant la conclusion du processus.



TRANSFERT DES RESPONSABILITÉS

Un certain nombre de personnes ont fait référence au processus de transfert des responsabilités. Nombreux sont ceux qui étaient d'avis que la Commission devrait tenir compte du transfert attendu des responsabilités de gestion des terres et des ressources entre le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial. Pour plusieurs qui étaient de cet avis, ce point constituait une raison d'ajouter des circonscriptions électorales à Yellowknife. Comme il a été mentionné précédemment, le transfert des responsabilités pourrait avoir des conséquences importantes sur les Territoires du Nord-Ouest, mais il est actuellement impossible pour la Commission de déterminer les effets que pourrait avoir ce transfert sur les facteurs dont elle doit tenir compte.

YELLOWKNIFE

Les commentaires concernant Yellowknife portaient sur deux thèmes.

Selon le premier thème, exprimé aux deux audiences tenues à Yellowknife, cette ville est sous-représentée et devrait avoir davantage de circonscriptions électorales compte tenu de la répartition de la population territoriale. Le pourcentage de la population vivant à Yellowknife comparativement au reste des Territoires du Nord-Ouest et au nombre de circonscriptions détenues par la ville était fréquemment cité pour justifier

une augmentation. Par exemple, un participant a fait remarquer que Yellowknife comptait pour 47 % de la population des Territoires du Nord-Ouest, mais qu'elle ne possédait que 36 % des sièges à l'Assemblée législative. D'autres facteurs, comme la sous-représentation dans le passé, le transfert des responsabilités et la croissance future, étaient également cités pour justifier une augmentation.

Le second thème, exprimé dans de nombreuses collectivités, portait sur le fait que Yellowknife n'avait pas besoin de plus de circonscriptions électorales. La perception qui prévaut toujours dans les petites collectivités est que les habitants de Yellowknife ont facilement accès à leurs députés élus et aux ressources gouvernementales. Les obstacles que constituent les frais de déplacement d'aller et de retour, et même de déplacement à l'intérieur des circonscriptions pour certains députés de l'Assemblée législative, étaient également mentionnés.

NOMBRE DE CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Les lignes directrices établies obligent la Commission à soumettre des recommandations pour un modèle de 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales. Certaines personnes qui ont fait des commentaires ont exprimé leur opinion concernant le nombre de circonscriptions. En majorité, les gens étaient pour la diminution du nombre de circonscriptions électorales, préférant les scénarios prévoyant 18 ou 19 circonscriptions électorales. La principale préoccupation concernait les coûts perçus de la création de deux circonscriptions électorales supplémentaires; on nous a également dit qu'une population de 40 000 personnes n'a pas besoin de 21 députés à l'Assemblée législative. C'est à Yellowknife qu'on a exprimé un appui au scénario de 21 circonscriptions électorales, disant que la ville avait besoin de deux circonscriptions électorales de plus, vu sa population.

Paradoxalement, la préférence pour un nombre moindre de circonscriptions électorales était souvent exprimée dans des collectivités où les personnes conseillaient vivement à la Commission d'accorder la priorité à la langue et à la culture et de conserver une circonscription électorale existante malgré une surreprésentation significative. Il est important de reconnaître que la diminution du nombre total de circonscriptions électorales, combinée à une proportion accrue de la population territoriale habitant à Yellowknife, compliquera la représentation à l'Assemblée législative des langues et des cultures autochtones tout en respectant les conventions constitutionnelles canadiennes.

Quelques personnes ont proposé un nombre différent de circonscriptions électorales. Le scénario le plus répandu, entendu dans plusieurs collectivités et qui proposait plusieurs configurations différentes, était l'idée de créer 20 circonscriptions électorales. La Commission a réfléchi sérieusement à savoir si cette recommandation de 20 circonscriptions devait être incluse dans le présent rapport avant de décider de l'écarter.

La Commission a décidé de ne pas s'éloigner des lignes directrices émises par l'Assemblée législative et de ne présenter des recommandations que pour un découpage selon 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales. Avant d'en venir à cette décision, la Commission a analysé plusieurs possibilités différentes selon un modèle de 20 circonscriptions, en tenant compte des commentaires du public ainsi que des lignes directrices et du cadre juridique. À notre avis, aucune des propositions n'offrait une meilleure solution que les recommandations prévoyant 18, 19 ou 21 circonscriptions électorales. En effet, plusieurs des propositions pour le modèle de 20 circonscriptions étaient beaucoup plus problématiques en termes de surreprésentation, de sous-représentation et de respect de la langue et de la culture.



AUTRES OBSERVATIONS

À de nombreuses audiences, on a pu constater une confusion concernant les rôles et les pouvoirs des différents paliers de gouvernement. De plus, des personnes ont exprimé une certaine confusion par rapport aux rôles et responsabilités de l'Assemblée législative et de ses députés, aux ententes de revendications territoriales ou d'autonomie gouvernementale, au transfert des responsabilités, à leur collectivité, ainsi qu'aux gouvernements régionaux et territoriaux. À cette confusion s'ajoutaient les audiences de la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales. Il y a eu de nombreuses questions sur la Commission, son mandat et son rôle par rapport à différents paliers de gouvernement.

Il semble clair qu'il faut éduquer le public sur les rôles des différents paliers de gouvernement et sur le rôle de l'Assemblée législative et de ses députés, en particulier dans les petites collectivités. Si le public doit jouer un rôle significatif dans le processus de délimitation des circonscriptions électorales, ainsi que dans les consultations publiques ou les audiences portant sur des questions qui concernent l'Assemblée législative, il doit mieux comprendre l'institution.

DIVERS

CIRCONSCRIPTIONS PLURINOMINALES

La Commission a reçu plusieurs commentaires par écrit proposant l'établissement de circonscriptions plurinominales, c'est-à-dire qui ont plus d'un député élu. Bien qu'il puisse valoir la peine d'examiner plus en profondeur l'idée de circonscriptions plurinominales, la Commission a choisi de ne pas faire de recommandations à cet effet. La description d'une circonscription électorale dans la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* exclut les circonscriptions plurinominales et stipule que chaque circonscription a le droit d'envoyer un député à l'Assemblée législative. De plus, l'examen de la notion de circonscription plurinomiale dépasse le mandat de la Commission.

DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES

Les lignes directrices exigeaient que la Commission utilise « les données de recensement les plus récentes et les plus précises, ainsi que d'autres données démographiques ». La Commission est d'avis que les prévisions démographiques de 2012 compilées par le Bureau de la statistique des TNO constituent les données démographiques les plus récentes et les plus précises (elles sont jointes à l'Annexe A). La Commission a utilisé les prévisions démographiques de 2012 pour toutes ses recommandations.

TECHNOLOGIE DE CRÉATION DE CARTES NUMÉRIQUES

Les descriptions des limites des 19 circonscriptions électorales existantes sont présentées à l'Annexe A de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*. Ces descriptions détaillées des « tenants et aboutissants » sont rédigées dans un jargon juridique technique et peuvent être difficiles à administrer. La Commission suggère que l'Assemblée législative envisage d'adopter une technologie de création de cartes numériques pour illustrer visuellement les limites de chaque circonscription, comme le font d'autres régions au Canada. La possibilité d'utiliser cette technologie serait un avantage pour les prochaines commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

NOMS DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

La Commission a reçu quelques suggestions, soit de noms pour de nouvelles circonscriptions, soit de nouveaux noms pour des circonscriptions électorales existantes. À Behchokò, il a été suggéré que, si une nouvelle circonscription était créée à partir de la circonscription électorale de Monfwi, les deux nouvelles circonscriptions électorales devraient se nommer Behchokò et Wek'èezhii. Ces propositions de circonscriptions électorales et de noms ont reçu l'appui de plusieurs personnes à Behchokò et à Whatì. À Detah, plusieurs personnes préconisaient le changement du nom de la circonscription de Weledeh pour Chief Drygeese. À Yellowknife, il a été suggéré que toute nouvelle circonscription qui engloberait la zone de Niven Lake soit appelée Niven.





RECOMMANDATIONS

Avant de mettre la touche finale à ses recommandations, la Commission en est venue à un certain nombre de conclusions qui tiennent compte des lignes directrices, des principes pertinents et des commentaires exprimés par le public.

Il est évident que l'atteinte de la parité absolue du droit de vote entre les circonscriptions électorales est impossible. De plus, il est extrêmement difficile de faire des recommandations qui permettraient à toutes les circonscriptions de se situer dans une tranche de variation de plus ou moins 25 %. Pour y arriver, il faudrait apporter aux circonscriptions électorales des changements radicaux qui ne tiendraient pas suffisamment compte de la configuration des circonscriptions électorales dans le passé, de la langue, de la culture, de la géographie, ainsi que des ententes de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale.

Nous sommes également d'avis que le statu quo n'est pas acceptable et que des changements doivent être envisagés. Il existe certaines inégalités importantes entre les circonscriptions et elles se sont accrues avec le temps. Le concept de représentation effective exige que nous tentions de réduire ces inégalités le plus possible.

Il semble clair que la question du nombre de circonscriptions électorales à Yellowknife comparativement au reste des Territoires du Nord-Ouest ne peut pas être résolue d'une manière qui réponde aux préoccupations de tous. Nous ne pensons pas que la représentation effective nécessite un accord parfait entre le nombre de circonscriptions électorales à Yellowknife et la proportion de la population ténosie qui habite cette ville. Néanmoins, la situation à Yellowknife ne peut être ignorée, et si des circonscriptions doivent être ajoutées, l'une d'elles devrait être attribuée à Yellowknife.

18 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Il y a actuellement 19 circonscriptions électorales. Dans ce scénario, il y a une circonscription de moins. La population d'une des circonscriptions est redistribuée dans d'autres circonscriptions.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions. La circonscription électorale de Hay River Nord comprend la réserve de Hay River (Première Nation K'at'odeeche), et la circonscription électorale de Hay River Sud comprend la collectivité d'Enterprise.

Il y a sept circonscriptions électorales qui comprennent des résidents de la ville de Yellowknife. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre ces sept circonscriptions.

Les autres collectivités de la circonscription du Deh Cho sont jointes aux collectivités de la circonscription de Tu Nedhe pour former une seule circonscription électorale qui comprend des habitants de Fort Providence, de Kakisa, de Fort Resolution, de Lutselk'e et de Reliance.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Delta du Mackenzie, de Monfwi, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu et de Thebacha.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées est ainsi réduit à quatre, et il n'y a qu'une seule circonscription sous-représentée.

Le tableau et les cartes pour le modèle de 18 circonscriptions électorales se trouvent à l'Annexe B.

19 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Dans ce scénario, le nombre de circonscriptions électorales demeure à 19.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions.

Il y a sept circonscriptions électorales qui comprennent des résidents de Yellowknife. Les zones de Detah et de Ndilo sont détachées du Weledeh et redistribuées dans Tu Nedhe. La population restante de chaque circonscription de Yellowknife est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre chaque circonscription.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Deh Cho, du Delta du Mackenzie, de Monfwi, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu et de Thebacha.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées demeure à cinq, et il y a deux circonscriptions sous-représentées.

Le tableau et les cartes pour le modèle de 19 circonscriptions électorales se trouvent à l'Annexe C.

21 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Dans ce scénario, il y a deux circonscriptions électorales de plus.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Deh Cho, du Delta du Mackenzie, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu, de Thebacha et de Tu Nedhe.

Deux nouvelles circonscriptions électorales sont créées par l'ajout d'une circonscription à Yellowknife et par la redistribution de la circonscription de Monfwi dans deux circonscriptions électorales.



Il y a huit circonscriptions qui comprennent des résidents de Yellowknife. La population générale est redistribuée entre ces huit circonscriptions pour atteindre un équilibre plus juste. Une nouvelle circonscription est créée et comprend principalement les résidents habitant près de Niven Lake; de plus, une redistribution importante est proposée pour atteindre un équilibre plus juste entre les huit circonscriptions électorales.

La circonscription électorale de Monfwi est redistribuée en deux circonscriptions électorales, dont l'une comprend la collectivité de Behchokò sans Edzo; l'autre comprend Whatì, Gamètì, Wekweètì et Edzo.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées est de trois, et il n'y a qu'une seule circonscription sous-représentée.

Le tableau et les cartes pour le scénario de 21 circonscriptions électorales se trouvent à l'Annexe D.

CONCLUSION

En mettant la touche finale à ses recommandations, la Commission a tenu compte des lignes directrices, des principes pertinents et des commentaires exprimés par le public. Équilibrer des priorités et des intérêts contradictoires tout en respectant les principes directeurs a représenté tout un défi. Nous avons tenté d'accommoder les principales préoccupations exprimées, mais il n'était pas possible de répondre à toutes les préoccupations dans chaque scénario. Lorsqu'un mandat exige l'élimination d'une circonscription électorale pour respecter un scénario particulier, cela appelle à des décisions difficiles, et elles n'ont pas été prises à la légère.

Bien qu'il y ait, dans chacune de nos recommandations, des circonscriptions électorales qui excèdent la variance de plus ou moins 25 %, leur nombre est moindre; de plus, le nombre de circonscriptions sous-représentées a diminué, et les écarts entre les circonscriptions sont réduits.

Nous sommes d'avis que nos recommandations amélioreront la représentation effective de la population des Territoires du Nord-Ouest.

REMERCIEMENTS

La Commission aimerait remercier le secrétaire de la Commission, M. David Brock, ainsi que le personnel d'Élections TNO, du Bureau de la statistique des TNO et du Centre de géomatique pour leur assistance tout au long du processus. Nous voudrions également remercier le juge J. E. Richard et M. David E. Smith d'avoir apporté leurs connaissances et leurs idées au processus de délimitation des circonscriptions électorales.

ANNEXES

A. Circonscriptions électorales actuelles	20
B. Scénario pour 18 circonscriptions électorales.....	26
C. Scénario pour 19 circonscriptions électorales.....	36
D. Scénario pour 21 circonscriptions électorales	46
E. Articles de la <i>Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales</i>	58
F. Lignes directrices	59
G. Protocole de procédure pour les audiences publiques	60
H. Calendrier des audiences publiques	61
I. Liste des commentaires écrits	62
J. Dépenses de la commission en 2012-2013	63

A. CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ACTUELLES

POPULATION PAR CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE ET COLLECTIVITÉ TERRITOIRES DU NORD-OUEST, PRÉVISIONS DÉMOGRAPHIQUES POUR 2012

TERRITOIRES DU NORD-OUEST 43 349

Deh Cho	1 367	Nunakput	1 889
Enterprise	118	Paulatuk	329
Fort Providence	788	Sachs Harbour	127
Réserve de Hay River	341	Tuktoyaktuk	954
Kakisa	54	Ulukhaktok	479
Région 5, sans organisation municipale	66		
		Sahtu	2 680
Hay River	3 601	Colville Lake	157
Hay River Nord	1 937	Déjine	559
Hay River Sud	1 664	Fort Good Hope	559
		Norman Wells	838
Inuvik	3 321	Tulita	567
Inuvik Boot Lake	1 838		
Inuvik Twin Lakes	1 483	Thebacha	2 450
		Fort Smith	2 450
Delta du Mackenzie	1 564		
Aklavik	628	Tu Nedhe	797
Fort McPherson	808	Fort Resolution	497
Tsiigehtchic	128	Łutselk'e	292
		Reliance	8
Monfwi	3 183		
Behchokò	2 174	Yellowknife	20 270
Gamètì	320	Frame Lake	2 853
Région 6, sans organisation municipale	29	Great Slave	2 908
Wekweètì	141	Kam Lake	2 894
Whatì	519	Range Lake	2 826
		Weledeh	3 254
Nahendeh	2 227	Yellowknife Centre	2 835
Fort Liard	568	Yellowknife Sud	2 700
Fort Simpson	1 251		
Jean Marie River	71		
Nahanni Butte	104		
Région 4, sans organisation municipale	10		
Trout Lake	100		
Wrigley	123		

Source : Bureau de la statistique des TNO

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ACTUELLES – POPULATION ET VARIANCE

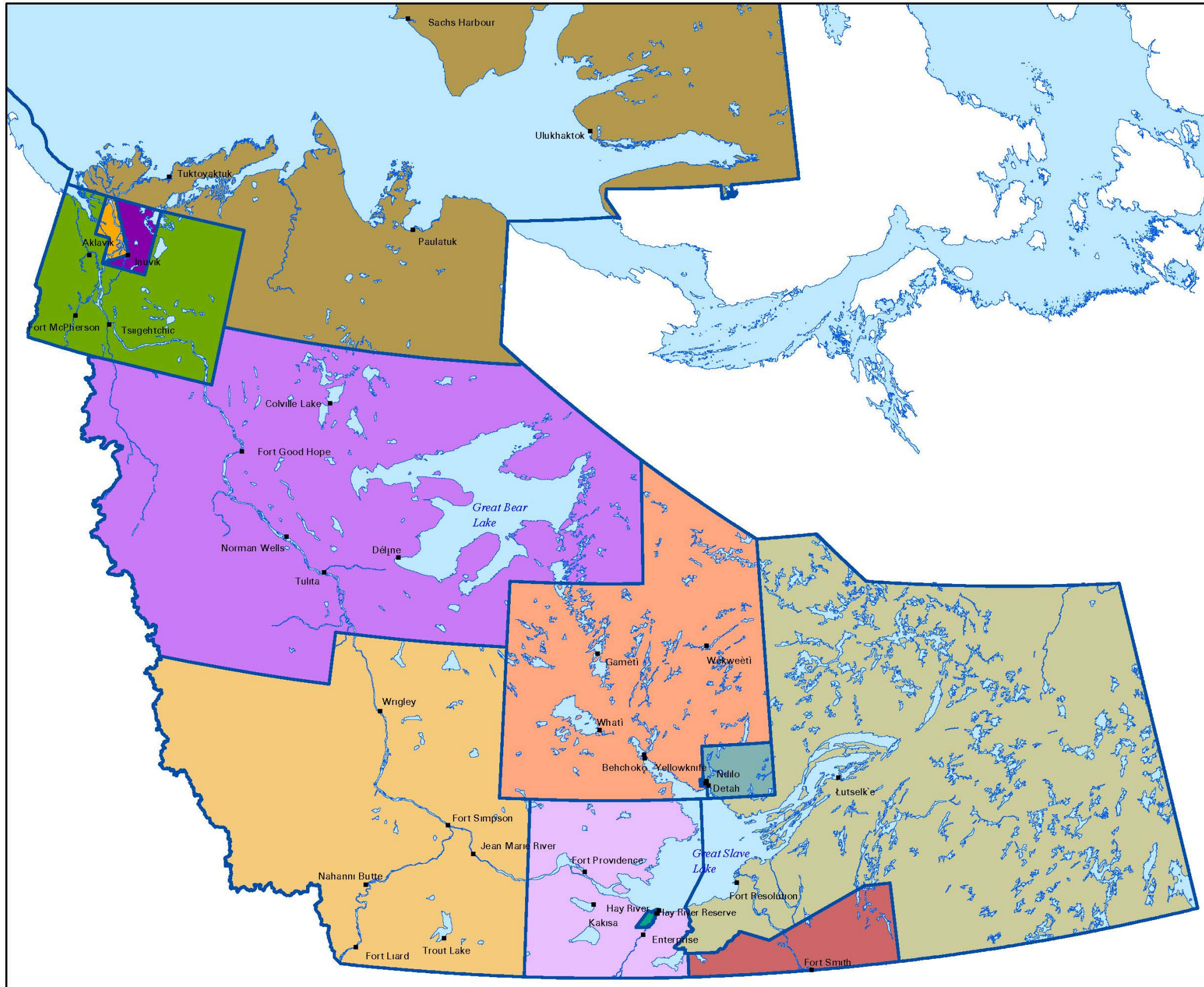
Les circonscriptions électorales suivantes sont présentées avec la couleur qui leur correspond sur la carte. La variance indique le pourcentage de la population d'une circonscription électorale qui se trouve au-delà ou en deçà du nombre moyen de personnes par circonscription électorale (la moyenne territoriale). Les signes plus (+) ou moins (-) indiquent si la variance est supérieure (+) ou inférieure (-) à la moyenne territoriale.

La population des circonscriptions électorales qui excèdent la moyenne est sous-représentée, tandis que la population des circonscriptions électorales qui tombent sous la moyenne est surreprésentée.

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ACTUELLES		
	moyenne territoriale	2 282
Nombre de circonscriptions où la population est surreprésentée (moins de 25 %)		
		5
Nombre de circonscriptions où la population est sous-représentée (plus de 25 %)		
		5
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES	ESTIMATIONS DE LA POPULATION EN 2012	VARIANCE (%)
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	43 349	--
Nunakput	1 889	-17,2
Inuvik Boot Lake	1 838	-19,5
Inuvik Twin Lakes	1 483	-35,0
Delta du Mackenzie	1 564	-31,5
Sahtu	2 680	+17,4
Nahendeh	2 227	-2,4
Hay River Nord	1 937	-15,1
Hay River Sud	1 664	-27,1
Thebacha	2 450	+7,4
Monfwi	3 183	+39,5
Deh Cho	1 367	-40,1
Tu Nedhe	797	-65,1
Weledeh	3 254	+42,6
Range Lake	2 826	+23,8
Yellowknife Centre	2 835	+24,2
Great Slave	2,908	+27,4
Frame Lake	2 853	+25,0
Kam Lake	2 894	+26,8
Yellowknife Sud	2 700	+18,3



L'ENSEMBLE DES TNO



Circonscriptions électorales actuelles :

L'ensemble des TNO

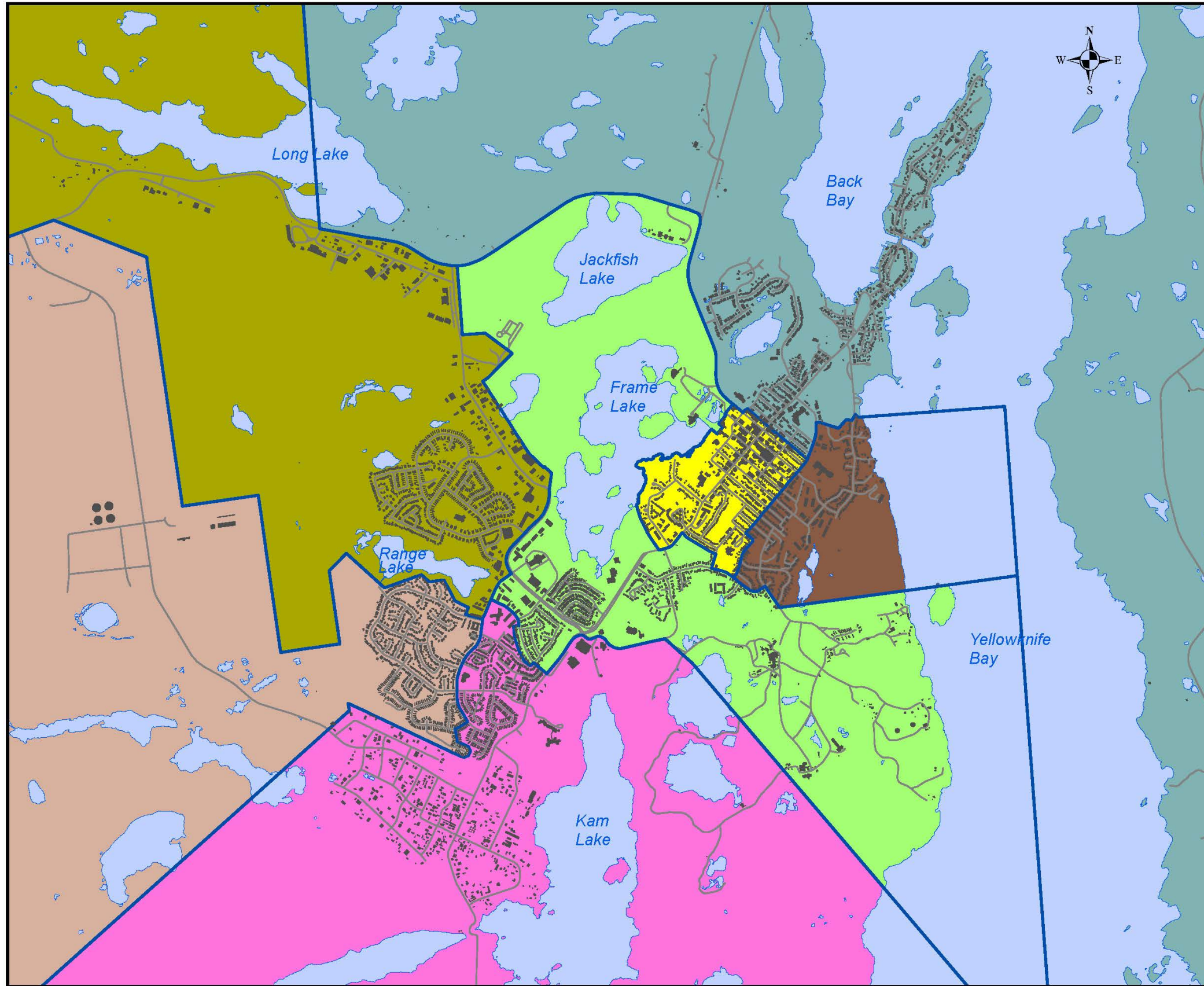
Légende

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Delta du Mackenzie
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River Nord
- Hay River Sud
- Thebacha
- Monfwi
- Deh Cho
- Tu Nedhe
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



May 2, 2013

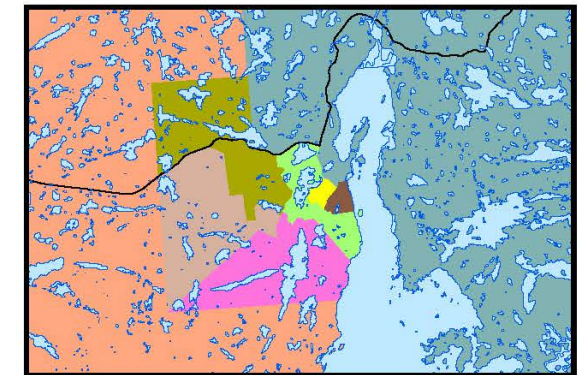
YELLOWKNIFE



Commission de délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest
2012 - 2013

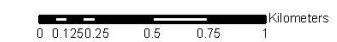
Circonscriptions électorales actuelles :

Yellowknife



Légende

- Monfwi
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



May 2, 2013

Northwest Territories Centre for Geomatics



B. SCÉNARIO POUR 18 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

APERÇU

Il y a actuellement 19 circonscriptions électorales. Dans ce scénario, il y a une circonscription de moins. La population d'une des circonscriptions est redistribuée dans d'autres circonscriptions.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions. La circonscription électorale de Hay River Nord comprend la réserve de Hay River (Première Nation K'at'l'odeeche), et la circonscription électorale de Hay River Sud comprend la collectivité d'Enterprise.

Il y a sept circonscriptions électorales qui comprennent des résidents de la ville de Yellowknife. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre ces sept circonscriptions.

Les autres collectivités de la circonscription du Deh Cho sont jointes aux collectivités de la circonscription de Tu Nedhe pour former une seule circonscription électorale qui comprend des habitants de Fort Providence, de Kakisa, de Fort Resolution, de Lutselk'e et de Reliance.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Delta du Mackenzie, de Monfwi, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu et de Thebacha.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées est ainsi réduit à quatre, et il n'y a qu'une seule circonscription sous-représentée.

Le tableau et les cartes pour le modèle de 18 circonscriptions électorales se trouvent ci-après.

18 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES – POPULATION ET VARIANCE

Les circonscriptions électorales suivantes sont présentées avec la couleur qui leur correspond sur la carte. La variance indique le pourcentage de la population d'une circonscription électorale qui se trouve au-delà ou en deçà du nombre moyen de personnes par circonscription électorale (la moyenne territoriale). Les signes plus (+) ou moins (-) indiquent si la variance est supérieure (+) ou inférieure (-) à la moyenne territoriale.

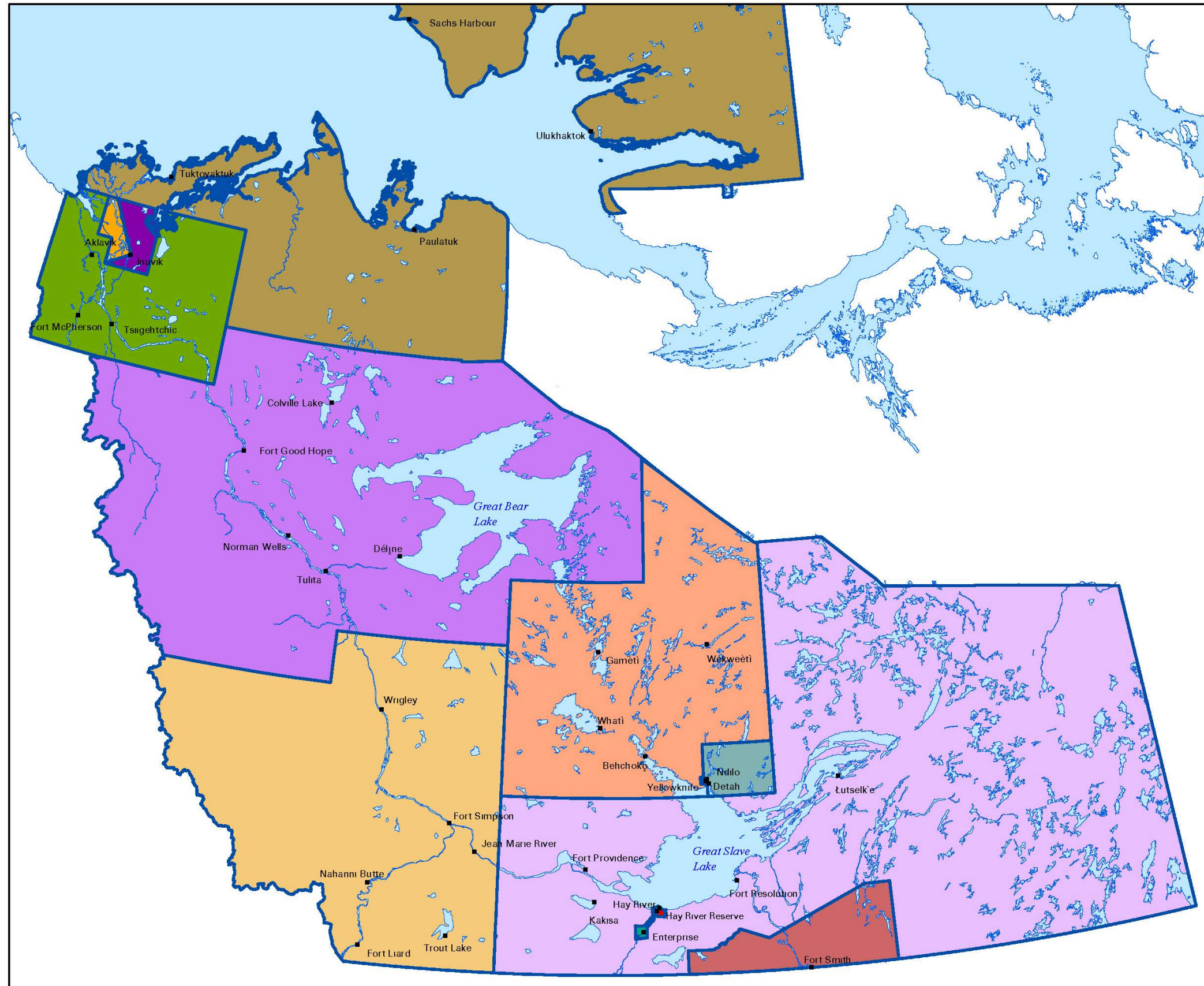
La population des circonscriptions électorales qui excèdent la moyenne est sous-représentée, tandis que la population des circonscriptions électorales qui tombent sous la moyenne est surreprésentée.

Lorsqu'une circonscription électorale a été modifiée de façon importante, on lui a attribué un nom neutre.

SCÉNARIO POUR 18 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES		
	moyenne territoriale	2 408
	Nombre de circonscriptions où la population est surreprésentée (moins de 25 %)	4
	Nombre de circonscriptions où la population est sous-représentée (plus de 25 %)	1
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES	ESTIMATIONS DE LA POPULATION EN 2012	VARIANCE (%)
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	43 349	--
Nunakput	1 889	-21,6
Inuvik Boot Lake	1 673	-30,5
Inuvik Twin Lakes	1 648	-31,6
Delta du Mackenzie	1 564	-35,0
Sahtu	2 680	+11,3
Nahendeh	2 227	-7,5
Hay River Nord	2 063	-14,3
Hay River Sud	1 997	-17,1
Thebacha	2 450	+1,7
Monfwi	3 183	+32,2
TNO 1 (anciennement Deh Cho et Tu Nedhe)	1 705	-29,3
Weledeh	2 820	+17,1
Range Lake	2 826	+17,4
Yellowknife Centre	3 007	+24,9
Great Slave	2 908	+20,8
Frame Lake	2 919	+21,2
Kam Lake	2 864	+18,9
Yellowknife Sud	2 926	+21,5



L'ENSEMBLE DES TNO



Commission de délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest
2012 - 2013

Scénario pour 18 circonscriptions électorales :

L'ensemble des TNO

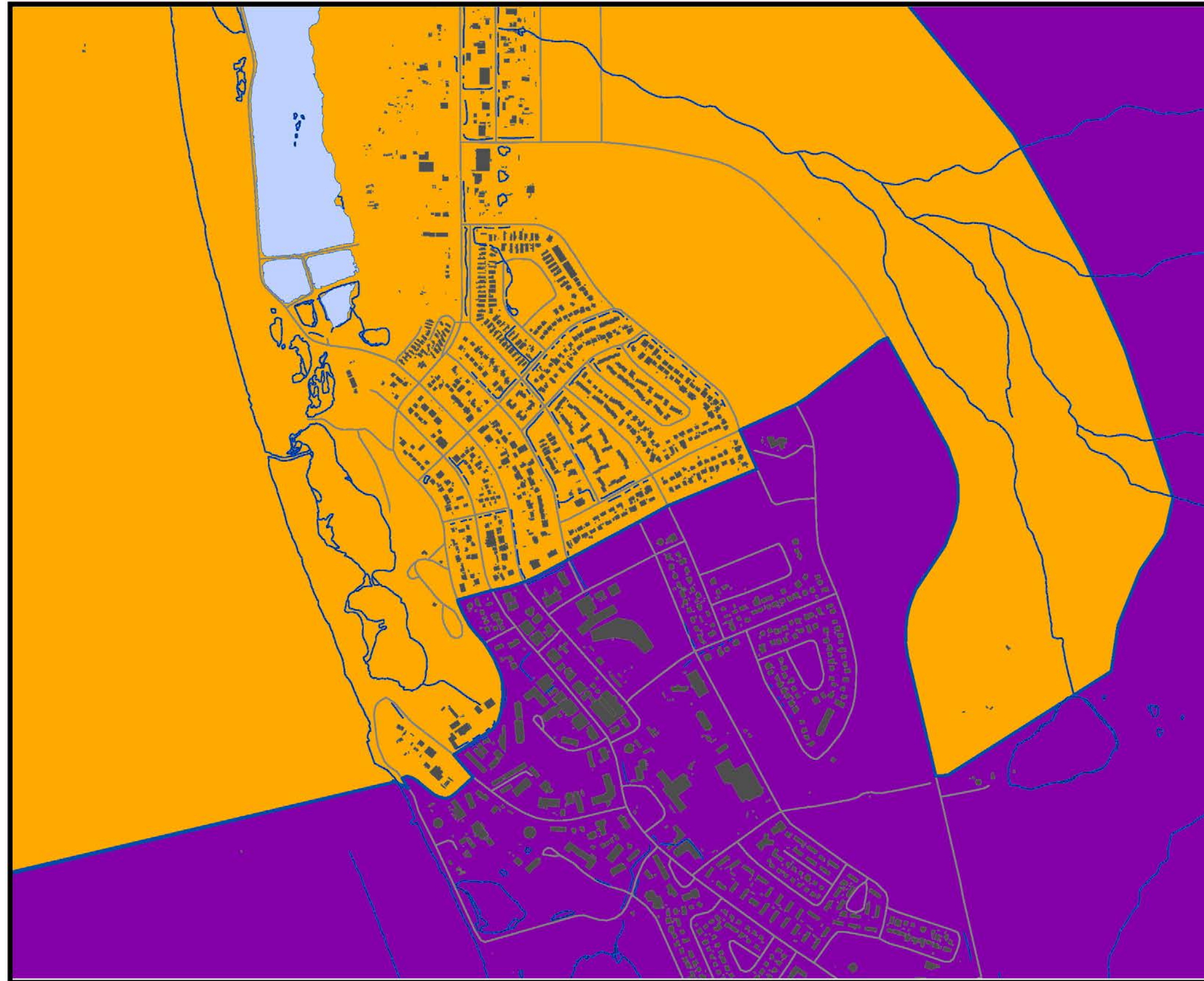
Légende

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Delta du Mackenzie
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River Nord
- Hay River Sud
- Thebacha
- Monfwi
- TNO 1 (anciennement Deh Cho et Tu Nedhe)
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



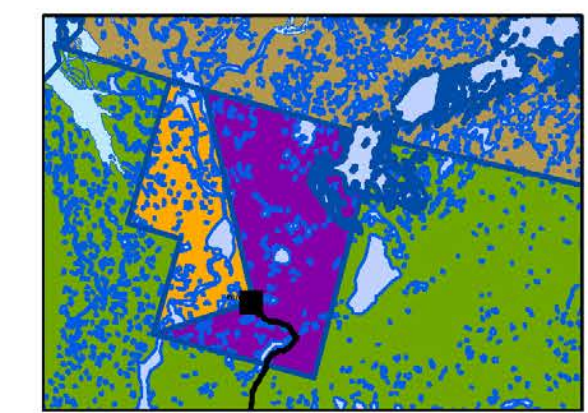
May 2, 2013

INUVIK



Scénario pour 18, 19 et 21 circonscriptions électorales :

Inuvik



- Légende**
- Nunakput
 - Inuvik Boot Lake
 - Inuvik Twin Lakes
 - Delta du Mackenzie



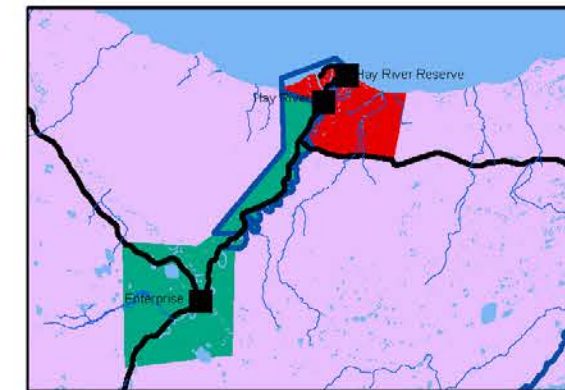
HAY RIVER



Commission de délimitation des
circonscriptions électorales
des Territoires du Nord-Ouest
2012 - 2013

**Scénario pour 18 circonscriptions
électorales :**

Hay River

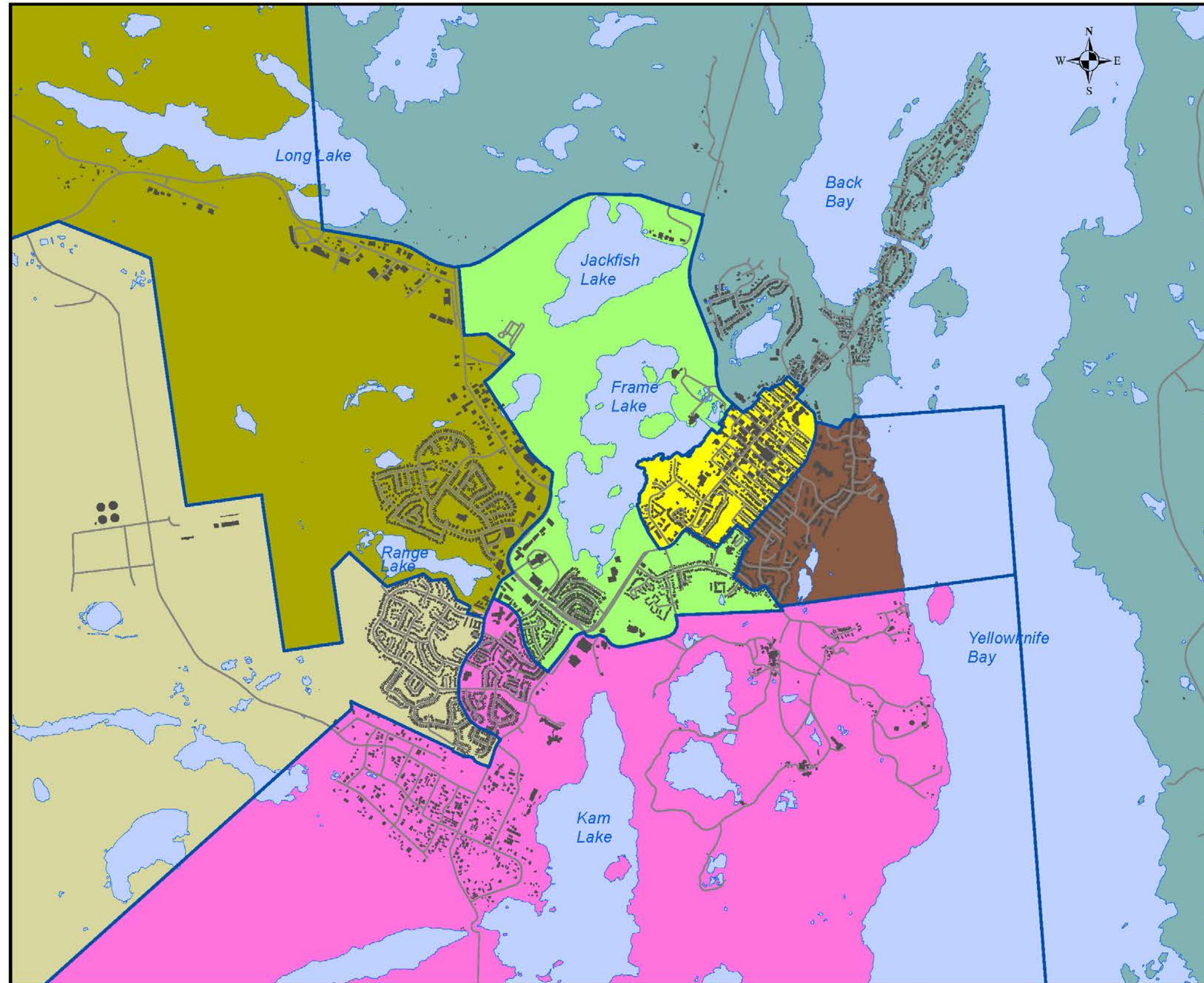


Légende

- Hay River Nord
- Hay River Sud
- TNO 1 (anciennement Deh Cho et Tu Nedhe)

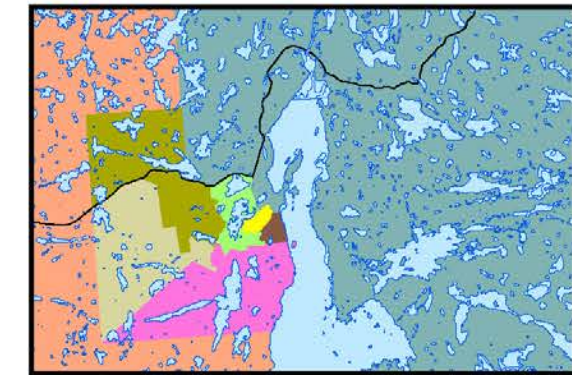


YELLOWKNIFE



Scénario pour 18 circonscriptions électorales :

Yellowknife



Légende

- Monfwi
- Weledeh
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



C. SCÉNARIO POUR 19 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

APERÇU

Dans ce scénario, le nombre de circonscriptions électorales demeure à 19.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions.

Il y a sept circonscriptions électorales qui comprennent des résidents de Yellowknife. Les zones de Detah et de Ndilo sont détachées du Weledeh et redistribuées dans Tu Nedhe. La population restante de chaque circonscription de Yellowknife est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre chaque circonscription.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Deh Cho, du Delta du Mackenzie, de Monfwi, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu et de Thebacha.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées demeure à cinq, et il y a deux circonscriptions sous-représentées.

Le tableau et les cartes pour le modèle de 19 circonscriptions électorales se trouvent ci-après.

19 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES – POPULATION ET VARIANCE

Les circonscriptions électorales suivantes sont présentées avec la couleur qui leur correspond sur la carte. La variance indique le pourcentage de la population d'une circonscription électorale qui se trouve au-delà ou en deçà du nombre moyen de personnes par circonscription électorale (la moyenne territoriale). Les signes plus (+) ou moins (-) indiquent si la variance est supérieure (+) ou inférieure (-) à la moyenne territoriale.

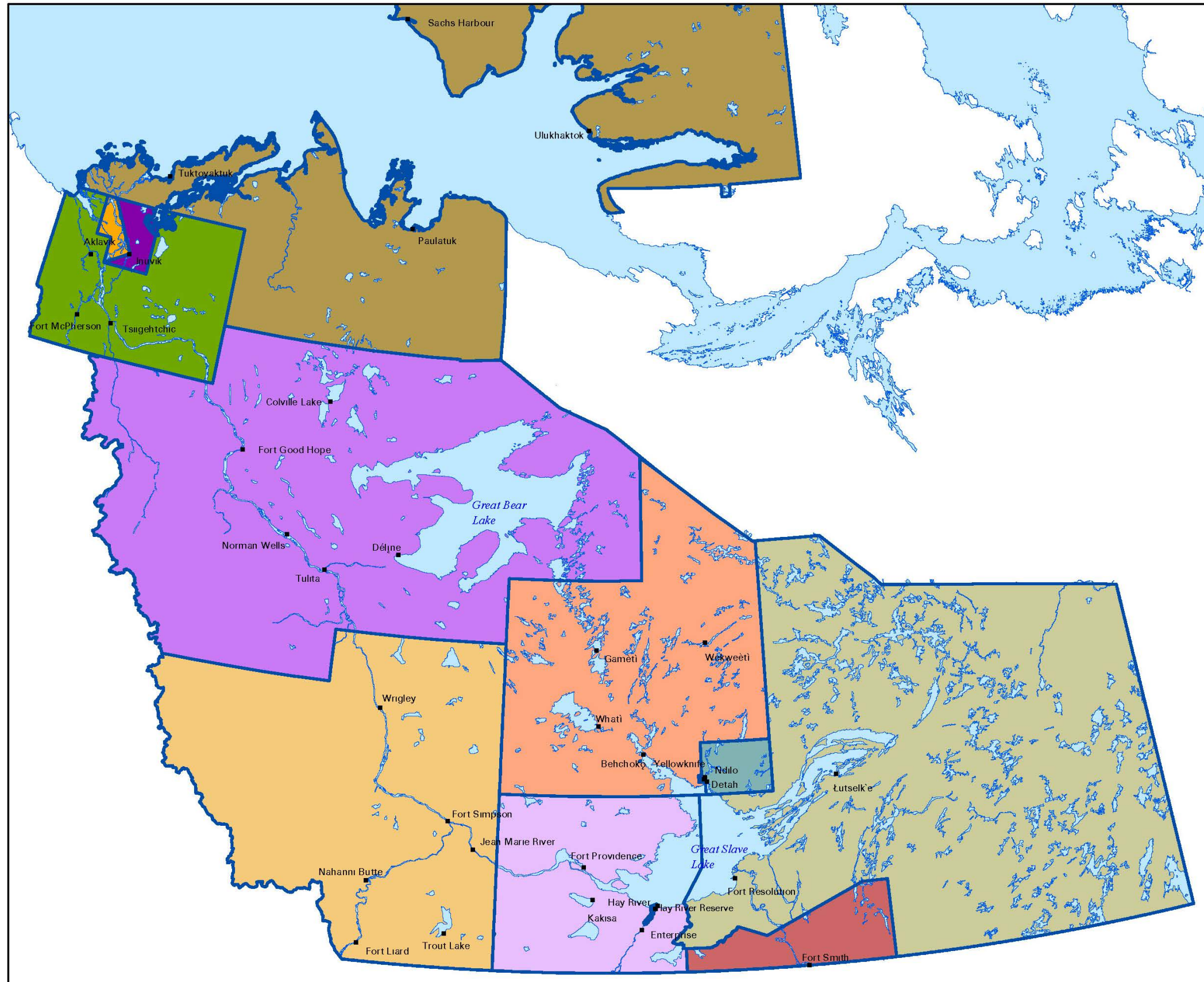
La population des circonscriptions électorales qui excèdent la moyenne est sous-représentée, tandis que la population des circonscriptions électorales qui tombent sous la moyenne est surreprésentée.

Lorsqu'une circonscription électorale a été modifiée de façon importante, on lui a attribué un nom neutre.

SCÉNARIO POUR 19 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES		
	moyenne territoriale	2 282
	Nombre de circonscriptions où la population est surreprésentée (moins de 25 %)	5
	Nombre de circonscriptions où la population est sous-représentée (plus de 25 %)	2
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES	ESTIMATIONS DE LA POPULATION EN 2012	VARIANCE (%)
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	43 349	--
Nunakput	1 889	-17,2
Inuvik Boot Lake	1 673	-26,7
Inuvik Twin Lakes	1 648	-27,8
Delta du Mackenzie	1 564	-31,5
Sahtu	2 680	+17,4
Nahendeh	2 227	-2,4
Hay River Nord	1 778	-22,1
Hay River Sud	1 823	-20,1
Thebacha	2 450	+7,4
Monfwi	3 183	+39,5
Deh Cho	1 367	-40,1
TNO 1 (anciennement Tu Nedhe et Weledeh)	1 412	-38,1
TNO 2 (anciennement Weledeh)	2 800	+22,7
Range Lake	2 826	+23,8
Yellowknife Centre	2 832	+24,1
TNO 3 (anciennement Great Slave)	2 836	+24,3
TNO 4 (anciennement Frame Lake)	2 767	+21,3
Kam Lake	2 668	+16,9
Yellowknife Sud	2 926	+28,2



L'ENSEMBLE DES TNO



Scénario pour 19 circonscriptions électorales :

L'ensemble des TNO

Légende

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Delta du Mackenzie
- Sahtu
- Nahendeh
- Hay River Nord
- Hay River Sud
- Thebacha
- Monfwi
- Deh Cho
- TNO 1 (anciennement Tu Nedhe et Weledeh)
- TNO 2 (anciennement Weledeh)
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



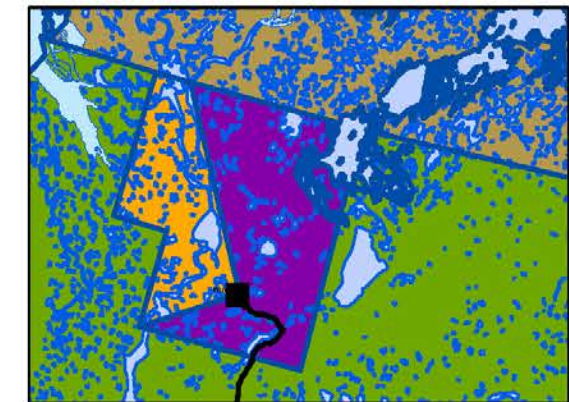
INUVIK



Commission de délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest 2012 - 2013

Scénario pour 18, 19 et 21 circonscriptions électorales :

Inuvik



Légende

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Delta du Mackenzie

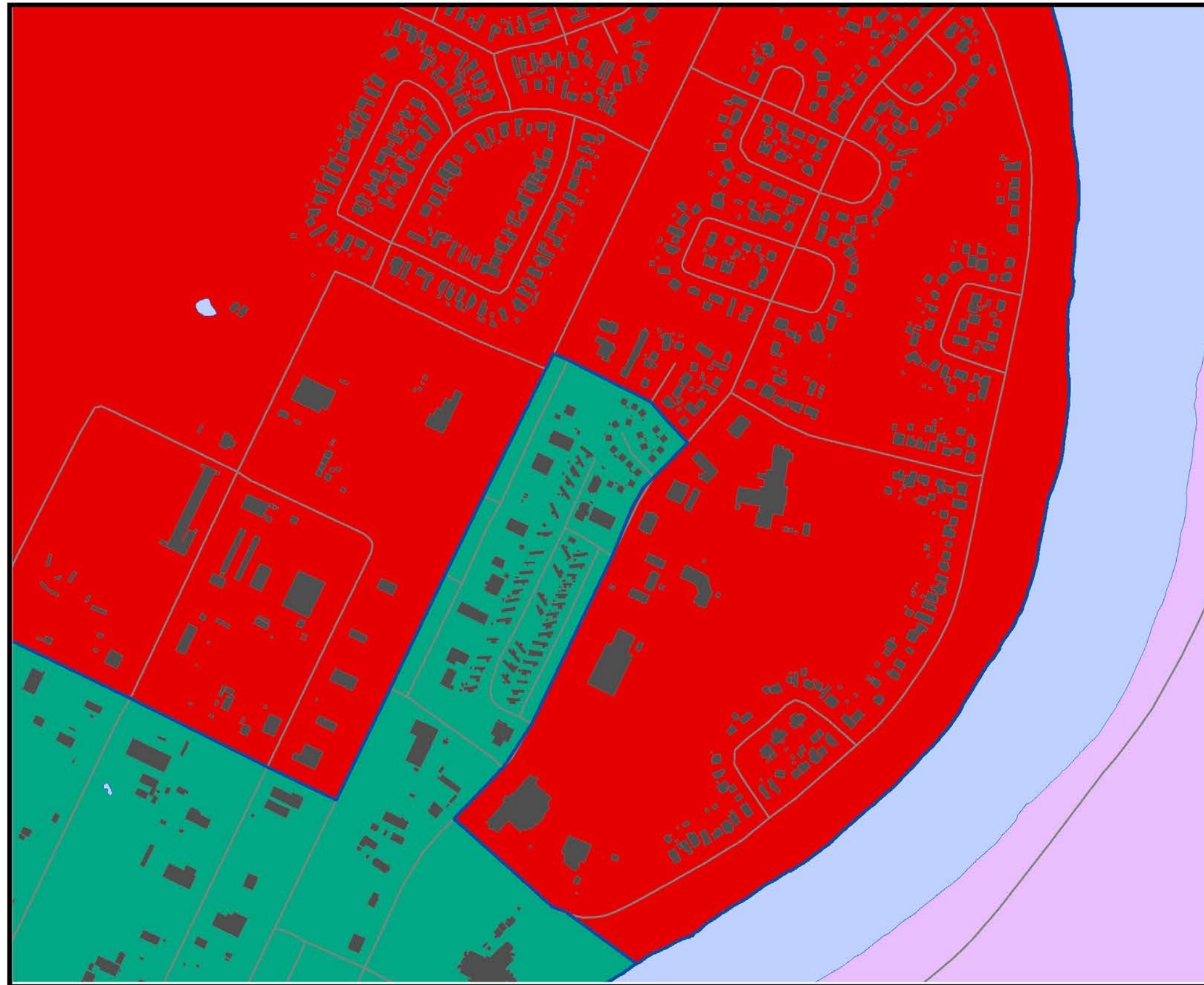


May 3, 2013

Northwest Territories Centre for Geomatics



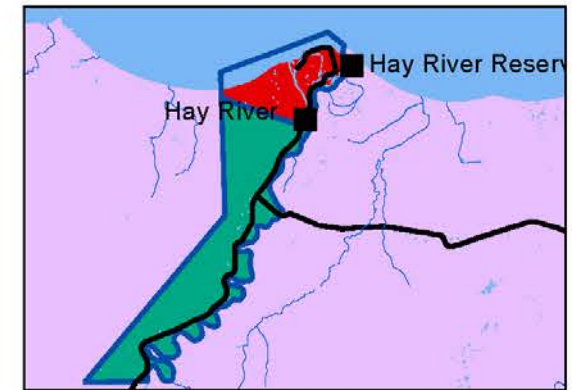
HAY RIVER



Commission de délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest 2012 - 2013

Scénario pour 19 et 21 circonscriptions électorales :

Hay River

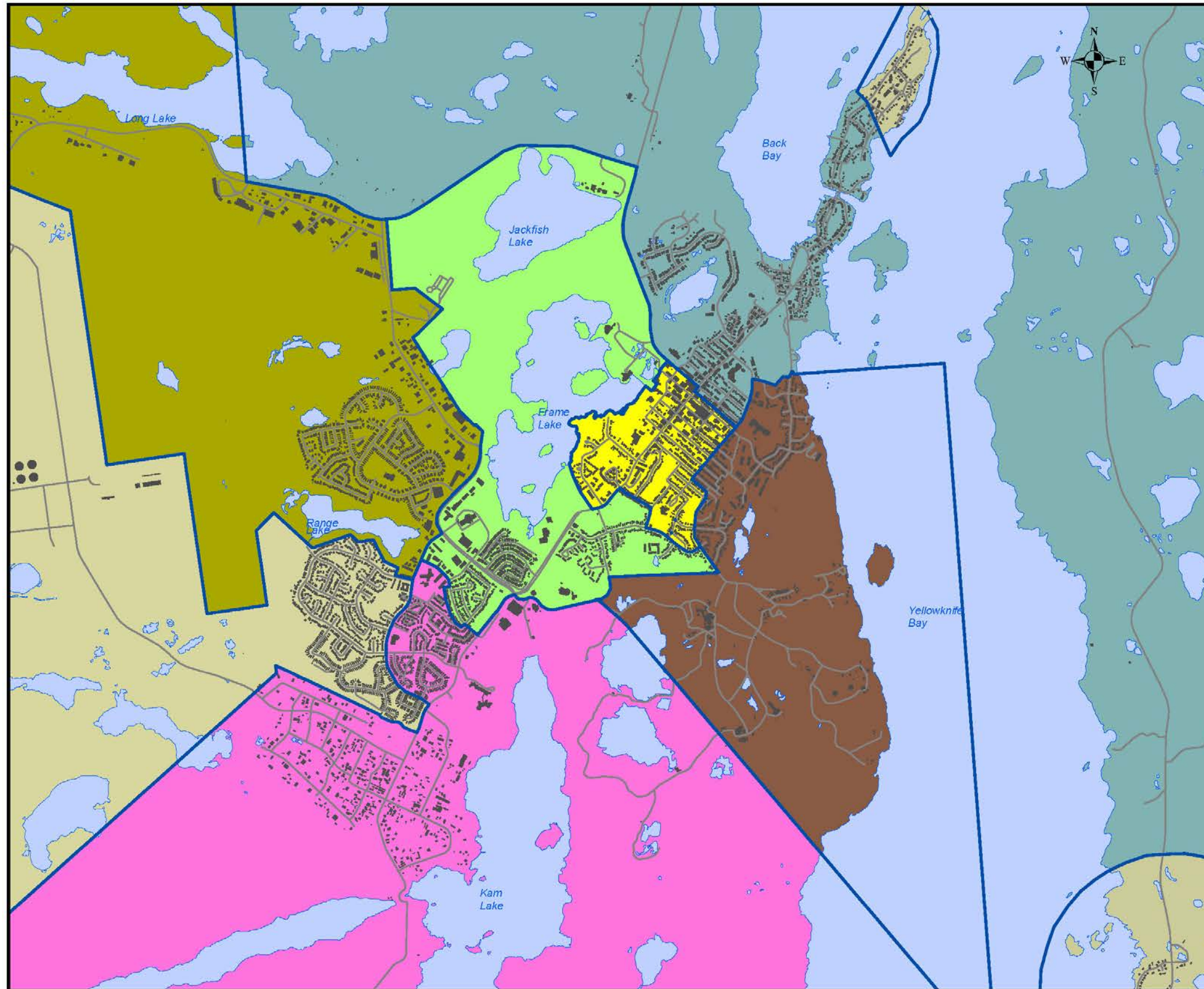


Légende

- Deh Cho
- Hay River Nord
- Hay River Sud

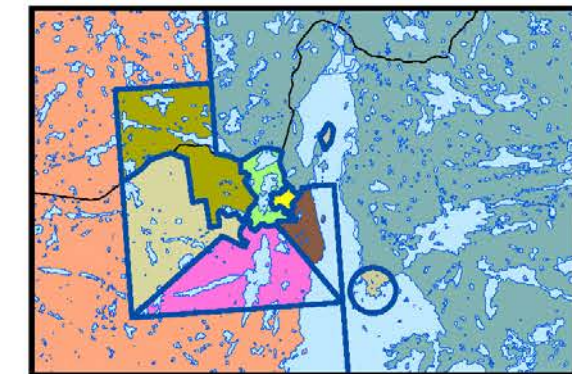


YELLOWKNIFE



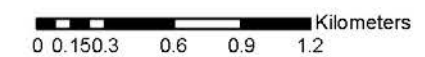
Scénario pour 19 circonscriptions électorales :

Yellowknife



Légende

- Monfwi
- TNO 1 (anciennement Tu Nedhe et Weledeh)
- TNO 2 (anciennement Weledeh)
- Range Lake
- Yellowknife Centre
- Great Slave
- Frame Lake
- Kam Lake
- Yellowknife Sud



D. SCÉNARIO POUR 21 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

APERÇU

Dans ce scénario, il y a deux circonscriptions électorales de plus.

À Inuvik, il y a deux circonscriptions électorales : Inuvik Boot Lake et Inuvik Twin Lakes. La population de chaque circonscription est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste.

À Hay River, il y a deux circonscriptions électorales : Hay River Nord et Hay River Sud. La population est redistribuée de manière à atteindre un équilibre plus juste entre les deux circonscriptions.

Aucun changement n'est proposé pour les circonscriptions électorales du Deh Cho, du Delta du Mackenzie, de Nahendeh, de Nunakput, du Sahtu, de Thebacha et de Tu Nedhe.

Deux nouvelles circonscriptions électorales sont créées par l'ajout d'une circonscription à Yellowknife et par la redistribution de la circonscription de Monfwi dans deux circonscriptions électorales.

Il y a huit circonscriptions qui comprennent des résidents de Yellowknife. La population générale est redistribuée entre ces huit circonscriptions pour atteindre un équilibre plus juste. Une nouvelle circonscription est créée et comprend principalement les résidents habitant près de Niven Lake; de plus, une redistribution importante est proposée pour atteindre un équilibre plus juste entre les huit circonscriptions électorales.

La circonscription électorale de Monfwi est redistribuée en deux circonscriptions électorales, dont l'une comprend la collectivité de Behchokò sans Edzo; l'autre comprend Whatì, Gamètì, Wekweètì et Edzo.

Le nombre de circonscriptions électorales surreprésentées est de trois, et il n'y a qu'une seule circonscription sous-représentée.

Le tableau et les cartes pour le scénario de 21 circonscriptions électorales se trouvent ci-après.

21 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES – POPULATION ET VARIANCE

Les circonscriptions électorales suivantes sont présentées avec la couleur qui leur correspond sur la carte. La variance indique le pourcentage de la population d'une circonscription électorale qui se trouve au-delà ou en deçà du nombre moyen de personnes par circonscription électorale (la moyenne territoriale). Les signes plus (+) ou moins (-) indiquent si la variance est supérieure (+) ou inférieure (-) à la moyenne territoriale.

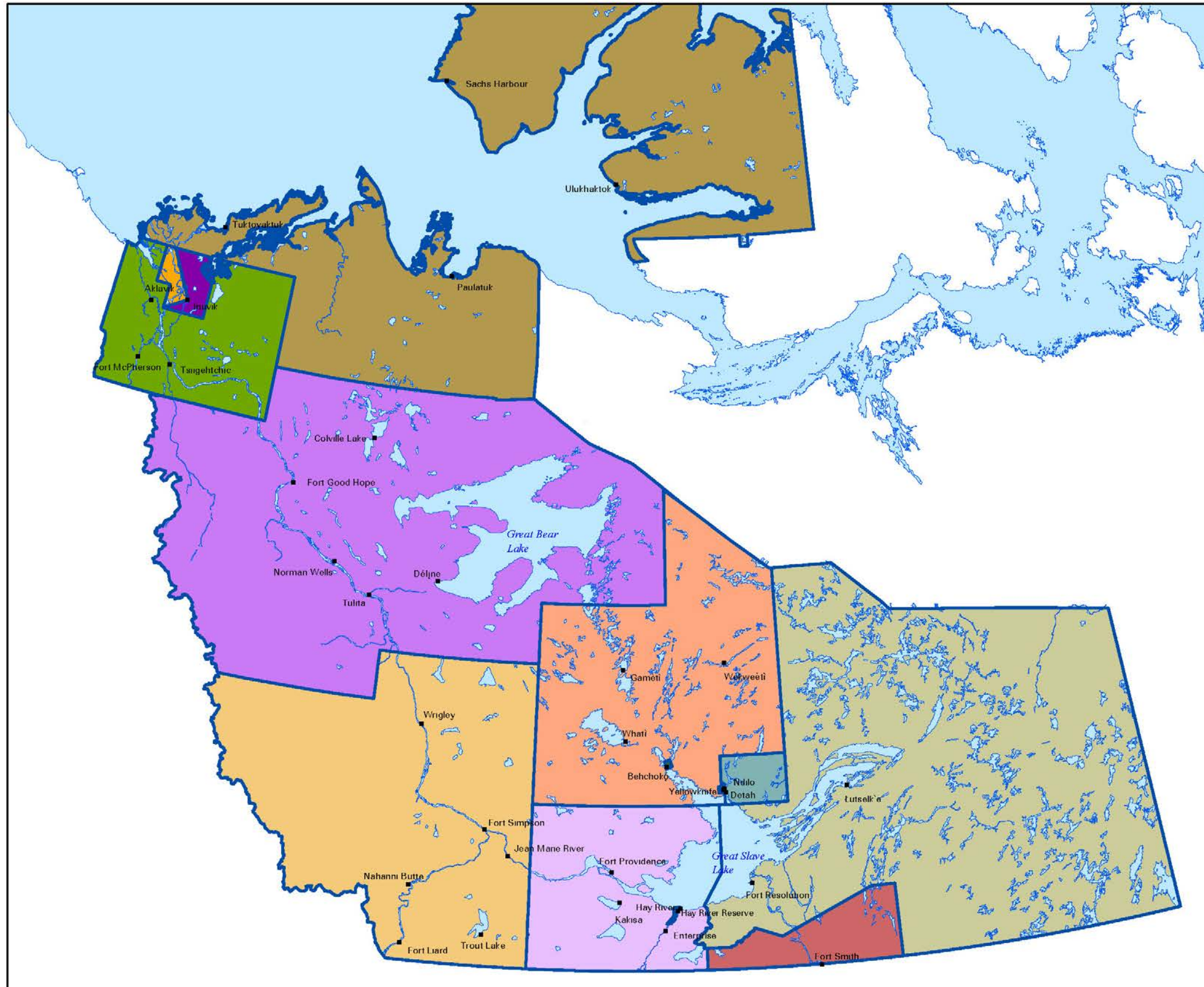
La population des circonscriptions électorales qui excèdent la moyenne est sous-représentée, tandis que la population des circonscriptions électorales qui tombent sous la moyenne est surreprésentée.

Lorsqu'une circonscription électorale a été modifiée de façon importante, on lui a attribué un nom neutre.

SCÉNARIO POUR 21 CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES		
	moyenne territoriale	2 064
Nombre de circonscriptions où la population est surreprésentée (moins de 25 %)		3
Nombre de circonscriptions où la population est sous-représentée (plus de 25 %)		1
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES	ESTIMATIONS DE LA POPULATION EN 2012	VARIANCE (%)
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	43 349	--
Nunakput	1 889	-8,5
Inuvik Boot Lake	1 673	-18,9
Inuvik Twin Lakes	1 648	-20,2
Delta du Mackenzie	1 564	-24,2
Sahtu	2 680	+29,8
Nahendeh	2 227	+7,9
Hay River Nord	1 778	-13,9
Hay River Sud	1 823	-11,7
Thebacha	2 450	+18,7
TNO 1 (Behchokò)	1 760	-14,7
TNO 2 (anciennement Monfwi)	1 423	-31,1
Deh Cho	1 367	-33,8
Tu Nedhe	797	-61,4
TNO 3 (anciennement Weledeh et Great Slave)	2 554	+23,7
Range Lake	2 513	+21,8
TNO 4 (anciennement Yellowknife Centre)	2 557	+23,9
TNO 5 (anciennement Great Slave et Frame Lake)	2 509	+21,6
Kam Lake	2 513	+21,8
Yellowknife Sud	2 565	+24,3
TNO 6	2 505	+21,4
TNO 7 (anciennement Frame Lake)	2 554	+23,7



L'ENSEMBLE DES TNO



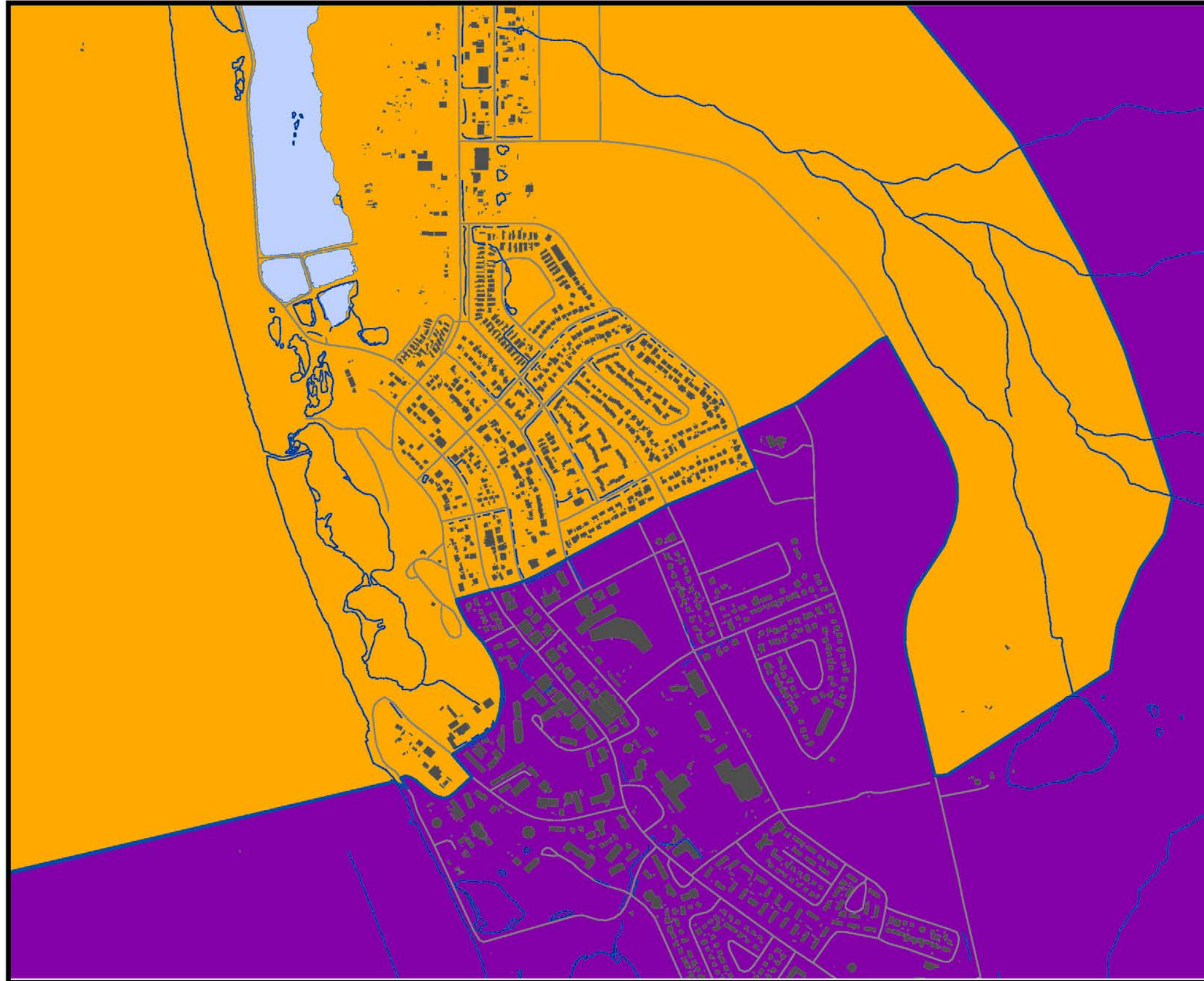
Scénario pour 21 circonscriptions électorales :

L'ensemble des TNO

- Légende**
- Nunakput
 - Inuvik Boot Lake
 - Inuvik Twin Lakes
 - Delta du Mackenzie
 - Sahtu
 - Nahendeh
 - Hay River Nord
 - Hay River Sud
 - Thebacha
 - TNO 1 (Behchokò)
 - TNO 2 (anciennement Monfwi)
 - Deh Cho
 - Tu Nedhe
 - TNO 3 (anciennement Weledhe et Great Slave)
 - Range Lake
 - TNO 4 (anciennement Yellowknife Centre)
 - TNO 5 (anciennement Great Slave et Frame Lake)
 - Kam Lake
 - Yellowknife Sud
 - TNO 6
 - TNO 7 (anciennement Frame Lake)



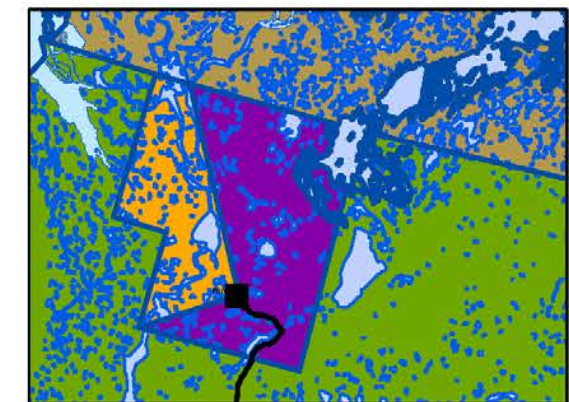
INUVIK



Commission de délimitation des circonscriptions électorales des Territoires du Nord-Ouest 2012 - 2013

Scénario pour 18, 19 et 21 circonscriptions électorales :

Inuvik



Légende

- Nunakput
- Inuvik Boot Lake
- Inuvik Twin Lakes
- Delta du Mackenzie



May 3, 2013

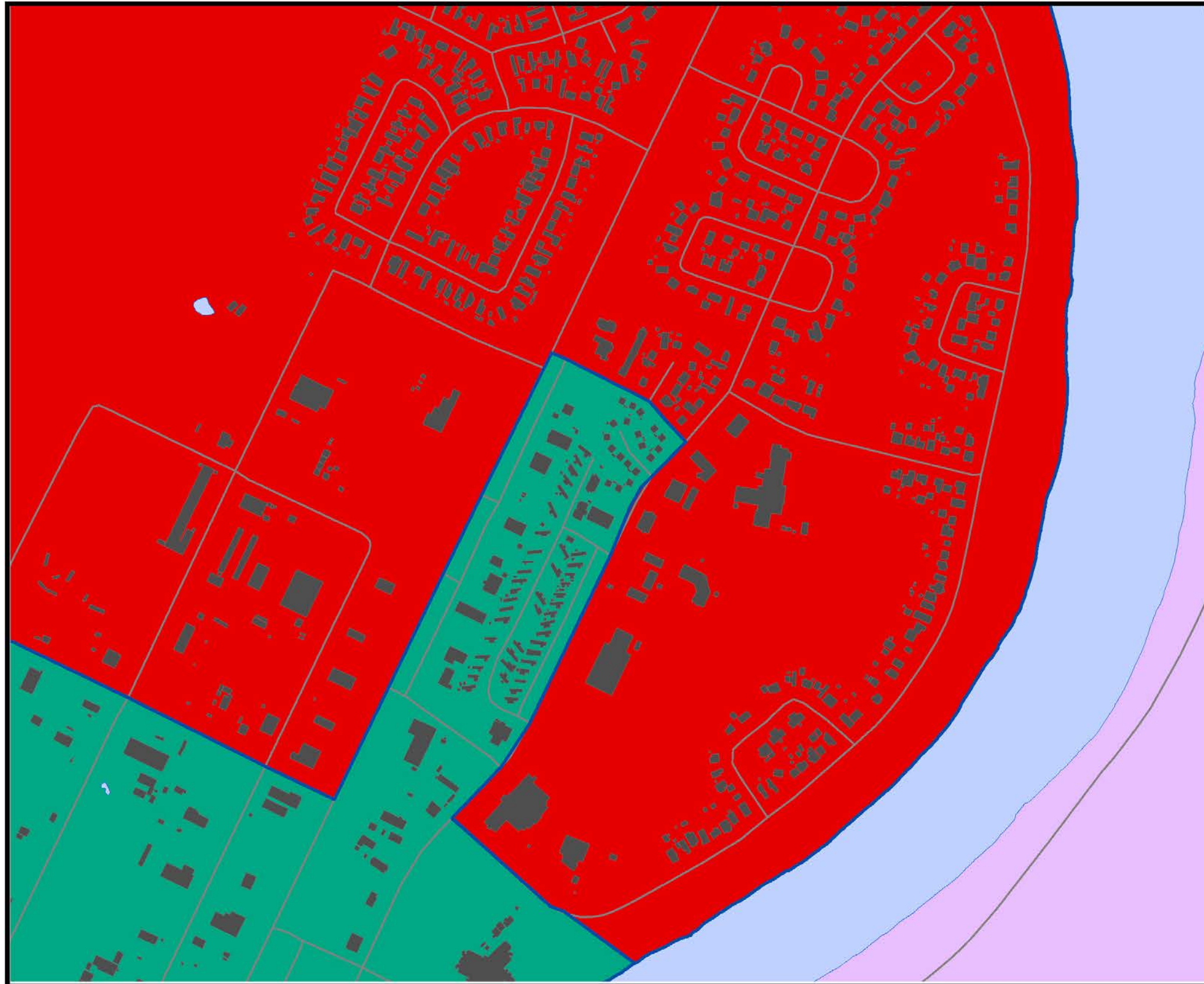
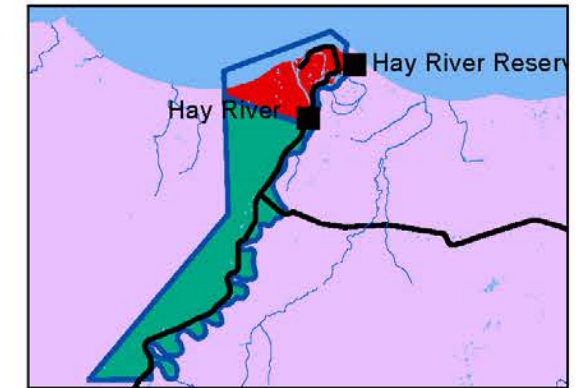
Northwest Territories Centre for Geomatics

HAY RIVER



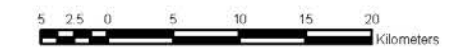
Scénario pour 19 et 21 circonscriptions électorales :

Hay River



Légende

- Deh Cho
- Hay River Nord
- Hay River Sud



BEHCHOKÒ



Scénario pour
21 circonscriptions électorales :

Behchokò

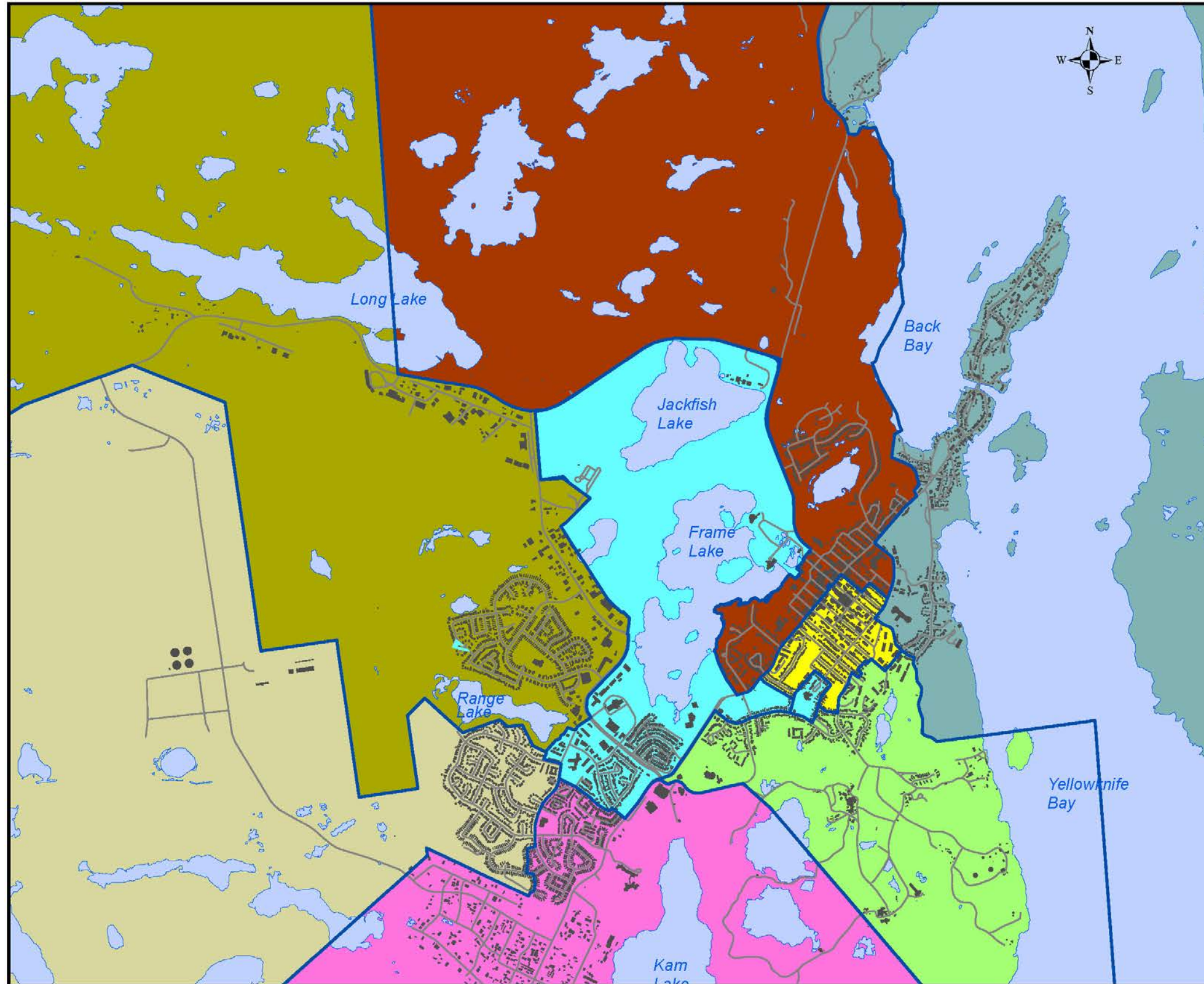
Légende

- TNO 1 (Behchokò)
- TNO 2 (anciennement Monfwi)

0.6 0.3 0 0.6 1.2 1.8 2.4 Kilometers

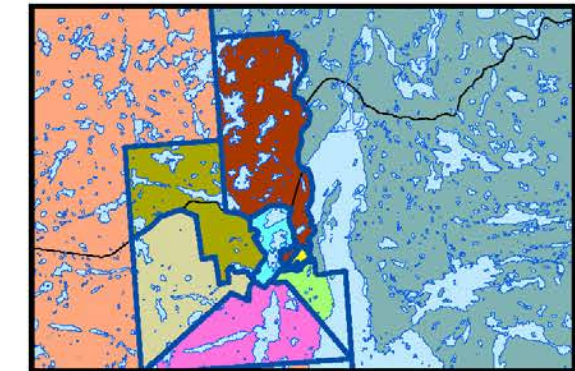


YELLOWKNIFE



Scénario pour 21 circonscriptions électorales :

Yellowknife



Légende

- TNO 2 (anciennement Monfwi)
- TNO 3 (anciennement Weledeh et Great Slave)
- Range Lake
- TNO 4 (anciennement Yellowknife Centre)
- TNO 5 (anciennement Great Slave et Framé Lake)
- Kam Lake
- Yellowknife Sud
- TNO 6
- TNO 7 (anciennement Framé Lake)

0 250 125 0

E. ARTICLES DE LA LOI SUR LES COMMISSIONS DE DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

2. (1) Par résolution de l'Assemblée législative, une Commission de délimitation des circonscriptions électorales doit être constituée :

(b) dans un délai de deux ans à compter de la date fixée pour le rapport du bref de chaque élection successive.

8. (1) La Commission, après avoir procédé à l'examen du territoire, des limites, du nom et de la représentation des circonscriptions électorales existantes, prépare un rapport contenant ses recommandations concernant le territoire, les limites, le nom et la représentation des circonscriptions électorales qu'elle a proposées.

(2) Avant de rédiger son rapport, la Commission tient des audiences publiques aux Territoires du Nord-Ouest aux heures, dates et lieux qu'elle estime indiqués pour entendre les observations concernant les circonscriptions électorales existantes ou les circonscriptions électorales proposées.

(3) La Commission peut, selon ce qu'elle estime indiqué, mettre des programmes sur pied et prendre des mesures pour informer le public en ce qui a trait aux valeurs et aux principes qui guident la détermination des limites électorales et au processus qui mène à leur détermination.

9. Lors de la préparation de son rapport, la Commission tient compte de ce qui suit :

(a) les considérations d'ordre démographique, notamment en ce qui touche la densité de population ou le taux de croissance de la population d'une région;

(b) les données de recensement et les autres renseignements relatifs à la population;

(c) les renseignements contenus dans la liste électorale tenue en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums*;

(d) les considérations d'ordre géographique, notamment en ce qui touche l'accessibilité, la superficie ou la configuration d'une région;

(e) les limites de la collectivité et les limites établies en vertu d'accords relatifs aux terres, aux ressources ou à l'autonomie gouvernementale, notamment les accords portant sur les revendications territoriales et sur les droits fonciers issus de traités;

(f) les infrastructures et les moyens de transport et de communication à l'intérieur des différentes régions et entre elles;

(g) la langue, la culture et les autres similitudes ou la diversité des intérêts des résidents d'une région des Territoires du Nord-Ouest;

(h) les circonstances particulières relatives à une circonscription électorale existante;

(i) l'avis du public obtenu en application du paragraphe 8(2);

(j) les nombres minimal et maximal de députés à l'Assemblée législative autorisés par la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest*;

(k) les directives ou critères qui lui sont soumis par résolution de l'Assemblée législative;

(l) toute autre considération semblable et pertinente qu'elle estime indiquée. L.T.N.-O. 2006, ch. 15, art. 355.

10. (2) La Commission présente son rapport au président de l'Assemblée législative et au greffier de l'Assemblée législative.

(4) Le président de l'Assemblée législative dépose, dès que possible, un exemplaire du rapport de la Commission devant l'Assemblée législative.

F. LIGNES DIRECTRICES

Lignes directrices

Commission de délimitation des circonscriptions électorales 2012 - 2013

En vertu de l'alinéa 9k) de la *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales*, qui permet à l'Assemblée législative d'établir des lignes directrices ou des critères qui devront être pris en considération par la Commission, les lignes directrices suivantes ont été définies pour la Commission.

1. La Commission doit réviser les circonscriptions électorales en utilisant les données de recensement les plus récentes et les plus précises, ainsi que d'autres données démographiques.
2. En respectant les conventions constitutionnelles canadiennes, ainsi que la notion de représentation effective, la Commission doit formuler des recommandations dans le but d'atteindre une parité relative entre les circonscriptions électorales tout en évaluant le poids des « communautés d'intérêts ».
3. Pour plus de précision, la parité relative signifie que le pourcentage de variation entre le nombre de personnes d'une circonscription et la moyenne générale ne devrait pas être supérieur ou inférieur à 25 %, sauf dans les cas où des circonstances spéciales justifient un écart exceptionnel.
4. La Commission doit recommander la délimitation des circonscriptions électorales en fonction d'une Assemblée législative constituée a) de dix-huit députés, b) de dix-neuf députés ou c) de vingt et un députés.
5. La Commission doit préparer un rapport provisoire présentant la délimitation proposée des circonscriptions électorales et le soumettre à l'examen du public, ainsi qu'à des discussions dans le cadre d'audiences publiques.
6. La Commission doit créer un site Web ou d'autres mécanismes accessibles au public, en plus des audiences publiques, pour y recevoir des propositions concernant la délimitation actuelle ou les délimitations proposées.
7. Toutes les propositions présentées à la Commission doivent être considérées comme des documents publics.
8. L'interprétation simultanée dans les langues officielles doit être disponible au moment des audiences publiques lorsque l'utilisation d'une langue officielle dans une collectivité ou une région en particulier est suffisante pour justifier le recours à des services d'interprétation.
9. Si la Commission n'est pas en position de remplir son mandat dans les limites du budget alloué, la Commission peut demander à l'Assemblée législative de lui fournir des fonds supplémentaires.
10. Le rapport final de la Commission contenant ses recommandations doit être présenté en anglais et en français au président et au greffier de l'Assemblée législative, au plus tard sept mois après la constitution de la Commission.
11. Le directeur général des élections agira à titre de secrétaire de la Commission.



G. PROTOCOLE DE PROCÉDURE POUR LES AUDIENCES PUBLIQUES

Objet

La présente politique a pour objectif de veiller à ce que les audiences publiques se déroulent de façon respectueuse et ordonnée, et ce, dans un esprit d'ouverture.

Calendrier

- | | |
|---|---|
| <p>1. La Commission a la responsabilité de déterminer la date et le lieu d'une audience publique.</p> <p>2. La Commission fera connaître la date et le lieu d'une audience publique avant sa tenue.</p> <p>3. La Commission peut annuler ou mettre fin à une audience publique, et ce, à tout moment.</p> | <p>8. Le président de la Commission (ou son substitut) présidera toutes les audiences. Les questions et les commentaires devront lui être adressés.</p> <p>9. Les audiences devront se dérouler de façon professionnelle et ordonnée.</p> <p>10. La Commission pourra fixer des limites de temps pour les présentations orales et les questions des participants.</p> |
|---|---|

Participation

4. Tout citoyen peut participer à une audience publique, que ce soit en son nom personnel ou au nom d'une organisation.
5. Toute personne souhaitant faire connaître son point de vue à la Commission pourra faire une présentation orale durant les périodes réservées à cette fin par la Commission durant une audience.
6. Tout citoyen souhaitant faire une présentation durant une audience publique doit en aviser le secrétaire de la Commission au début de l'audience ou à un autre moment prévu à cette fin. À moins de contraintes de temps, une période sera réservée pour les personnes souhaitant émettre d'autres commentaires.

Déroulement

7. Dans le cadre d'une audience, la Commission pourra émettre des directives procédurales complémentaires à la présente politique afin de s'assurer que l'audience se déroule de façon ordonnée et efficace.

Interprétation, compte rendu et enregistrement

11. La Commission pourra, à sa discrétion, permettre qu'une audience fasse l'objet d'un enregistrement électronique ou d'un compte rendu.
12. Lorsqu'elle le jugera approprié et nécessaire, la Commission offrira un service d'interprétation simultanée. La Commission a été conseillée à ce sujet par des représentants de la collectivité.

Documentation et vie privée

13. Les audiences publiques se concluront le 13 mars, et la période de réception des commentaires écrits prendra fin le 28 mars.
14. Toutes les représentations effectuées auprès de la Commission et tous les documents qui lui sont envoyés seront considérés comme étant du domaine public.

H. CALENDRIER DES AUDIENCES PUBLIQUES

Date	Collectivité	Lieu	Interprète*	Nombre de participants
6 février 2013	Fort Providence	Salle communautaire	Oui	15
11 février 2013	Yellowknife (1)	Northern United Place	S.O.	12
19 février 2013	Behchoko	Centre de la culture	Oui	37
20 février 2013	Whati	Chambre de l'administration communautaire	Oui	6
25 février 2013	Wrigley	Centre de loisir	Oui	5
26 février 2013	Fort Simpson	Centre de loisir	S.O.	4
28 février 2013	Norman Wells	Salle communautaire commémorative Dennis-Drolet	S.O.	0
4 mars 2013	Fort Resolution	École Deninu	Oui	13
5 mars 2013	Hay River	Centre de loisir commémoratif Don-Stewart	S.O.	2
6 mars 2013	Réserve de Hay River (PNK)	Complexe Chief Lamalice	Oui	3
7 mars 2013	Lutselk'e	Salle Zah Lockhart	Oui	23
10 mars 2013	Inuvik	Centre de loisir Midnight Sun	S.O.	1
11 mars 2013	Aklavik	Chambres du conseil	S.O.	0
12 mars 2013	Yellowknife (2)	École Range Lake North	S.O.	15
13 mars 2013	Detah	Centre Chief Drygreese	Oui	13
			TOTAL	149

* La mention « S.O. » signifie qu'aucune demande n'a été présentée à ce sujet



I. LISTE DES COMMENTAIRES ÉCRITS

AUTEUR(E)	DATE
Alternatives North	21 janvier 2013
Carol Bonnetrouge	7 février 2013
Bob Brooks	12 février 2013
Henry Zoe	19 février 2013
Rob Peters	3 mars 2013
J. Michael Miltenberger	4 mars 2013
W.T. Hoggarth	4 mars 2013
Conseil des Métis de Fort Resolution	4 mars 2013
Phoebe Parent	4 mars 2013
Fort Providence Combined Council Alliance	6 mars 2013
Conseil des Métis de Hay River	8 mars 2013
Tom Beaulieu	11 mars 2013
Brendan Bachand	13 mars 2013
Ville de Yellowknife	15 mars 2013
Samuel Gargan	20 mars 2013
Glen Abernethy	22 mars 2013
Michael Nadli	26 mars 2013
Conseil des Métis de Fort Providence	27 mars 2013
Jackson Lafferty	28 mars 2013
Chris Johnson	28 mars 2013

J. DÉPENSES DE LA COMMISSION EN 2012-2013

Le budget de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a été géré dans le cadre du crédit annuel global octroyé au Bureau du directeur général des élections. Le tableau ci-dessous présente le portrait sommaire des coûts engendrés. Puisque le mandat de la Commission a été prolongé jusqu'en mai 2013, certains coûts supplémentaires seront comptabilisés pour l'exercice 2013-2014.

DÉPENSES DE LA COMMISSION DE DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES EN 2012-2013 (\$)

Rémunération et avantages sociaux	Transport	Matériel	Services acquis	Total
15 750,00	60 138,76	12 881,19	27 127,85	115 897,80

RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX

Cette catégorie comprend les honoraires de chaque commissaire, à l'exception de ceux de la présidente, qui est rémunérée à titre de juge.

TRANSPORT

Cette catégorie comprend les frais liés au transport vers le lieu des audiences publiques ainsi que ceux liés au transport vers le lieu des réunions de la Commission, à Yellowknife.

MATÉRIEL

Cette catégorie comprend les frais d'impression, notamment pour les rapports et les cartes.

SERVICES ACQUIS

Cette catégorie comprend les frais pour la location des salles d'audience, les services d'interprétation, les communications et la publicité.



COORDONNÉES

Un exemplaire électronique du présent rapport est accessible sur le site Web de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales des TNO, au www.nwtboundaries.ca.

Pour obtenir des exemplaires du présent rapport en version papier, veuillez communiquer avec l'Assemblée législative.

Courrier : Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest
C. P. 1320
4570, 48^e Rue
Yellowknife NT X1A 2L9

Téléphone : 867-669-2200
1-800-661-0784 (sans frais)

Site Web : www.assembly.gov.nt.ca



